



# PowerPack Rack | PowerPack Frame | PowerTube | CompactTube

**Robert Bosch GmbH**  
72757 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

**A 275 007 KPX** (2024.04) T / 70

|           |                             |           |                       |
|-----------|-----------------------------|-----------|-----------------------|
| <b>de</b> | Kurzanleitung               | <b>el</b> | Σύντομες οδηγίες      |
| <b>en</b> | Quick guide                 | <b>pl</b> | Skrócona instrukcja   |
| <b>fr</b> | Notice abrégée              | <b>cs</b> | Stručný návod         |
| <b>es</b> | Instrucciones breves        | <b>sk</b> | Stručný návod         |
| <b>pt</b> | Manual abreviado            | <b>hu</b> | Rövid útmutató        |
| <b>it</b> | Guida rapida                | <b>ro</b> | Instrucțiuni pe scurt |
| <b>nl</b> | Beknopte gebruiksaanwijzing | <b>bg</b> | Кратко ръководство    |
| <b>da</b> | Kvikguide                   | <b>sl</b> | Kratka navodila       |
| <b>sv</b> | Kort anvisning              | <b>hr</b> | Kratke upute          |
| <b>no</b> | Kort veiledning             | <b>et</b> | Lühijuhend            |
| <b>fi</b> | Pikaopas                    | <b>lv</b> | Īsa pamācība          |
| <b>is</b> | Stuttur leiðarvísir         | <b>lt</b> | Trumpoji instrukcija  |





---

## **PowerPack**

BBR245

BBR265

BBR275

BBP3340

BBP3350

BBS245

BBS265

BBS275

BBP3540

BBP3551

BBP3570

BBP3580

## **PowerTube**

BBP282

BBP283

BBP280

BBP281

BBP290

BBP291

BBP3750

BBP3751

BBP3760

BBP3761

BBP3770

BBP3771

BBP3860

BBP3880

BBP3881

## **CompactTube**

BBP3242

## Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Die Inhaltsstoffe von Lithium-Ionen-Batteriezellen sind grundsätzlich unter bestimmten Bedingungen entflammbar. Machen Sie sich daher mit den Verhaltensregeln in dieser Betriebsanleitung vertraut.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **eBike-Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus.

Die in dieser Betriebsanleitung verwendeten Begriffe **Antrieb** und **Antriebseinheit** beziehen sich auf alle original Bosch Antriebseinheiten.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **Ladegerät** bezieht sich auf alle original Bosch Ladegeräte.

- ▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen des eBike-Systems sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**
- ▶ **Nehmen Sie den eBike-Akku aus dem eBike, bevor Sie Arbeiten (z.B. Inspektion, Reparatur, Montage, Wartung, Arbeiten an der Kette etc.) am eBike beginnen, es mit dem Auto oder dem Flugzeug transportieren oder es aufbewahren.** Bei unbeabsichtigter Aktivierung des eBikes besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Fest verbaute eBike-Akkus dürfen Sie nicht selbst entnehmen. Lassen Sie die fest verbauten eBike-Akkus durch autorisierte Fahrradhändler ein- und ausbauen.**
- ▶ **Öffnen Sie den eBike-Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses. Bei geöffnetem eBike-Akku entfällt jeglicher Garantieanspruch.
- ▶ **Schützen Sie den eBike-Akku vor Hitze (z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung), Feuer und dem Eintauchen in Wasser. Lagern oder betreiben Sie den eBike-Akku nicht in der Nähe von heißen oder brennbaren Objekten.** Es besteht Explosionsgefahr.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten eBike-Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Kontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben. Bei in diesem Zusammenhang entstandenen Kurzschlusschäden entfällt jeglicher Anspruch auf Garantie durch Bosch.
- ▶ **Vermeiden Sie mechanische Belastungen oder starke Hitzeeinwirkung.** Diese könnten die Batteriezellen beschädigen und zum Austritt von entflammablen Inhaltsstoffen führen.
- ▶ **Benutzen Sie den Gepäckträger-Akku nicht als Griff.** Wenn Sie das eBike am Akku hochheben, können Sie den Akku beschädigen.

- ▶ **Platzieren Sie das Ladegerät und den eBike-Akku nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Laden Sie die eBike-Akkus nur in trockenem Zustand und an brandsicherer Stelle.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung besteht Brandgefahr.
- ▶ **Der eBike-Akku darf nicht unbeaufsichtigt geladen werden.**
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem eBike-Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Flüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **eBike-Akkus dürfen keinen mechanischen Stößen ausgesetzt werden.** Es besteht die Gefahr, dass der eBike-Akku beschädigt wird.
- ▶ **Bei Beschädigung oder unsachgemäßem Gebrauch des eBike-Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Laden Sie den eBike-Akku nur mit einem original Bosch Ladegerät.** Bei Benutzung von Ladegeräten anderer Hersteller kann eine Brandgefahr nicht ausgeschlossen werden.
- ▶ **Verwenden Sie den eBike-Akku nur in Verbindung mit einem Bosch eBike-System.** Nur so wird der eBike-Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- ▶ **Verwenden Sie nur original Bosch eBike-Akkus, die vom Hersteller für Ihr eBike zugelassen wurden.** Der Gebrauch anderer eBike-Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen. Bei Gebrauch anderer eBike-Akkus übernimmt Bosch keine Haftung und Gewährleistung.
- ▶ **Halten Sie den eBike-Akku von Kindern fern.**

Die Sicherheit unserer Kunden und Produkte ist uns wichtig. Unsere eBike-Akkus sind Lithium-Ionen-Akkus, die nach Stand der Technik entwickelt und hergestellt werden. Einschlägige Sicherheitsnormen halten wir ein oder übertreffen diese sogar. Im geladenen Zustand haben Lithium-Ionen-Akkus einen hohen Energieinhalt. Im Falle eines Defektes (ggf. von außen nicht erkennbar) können Lithium-Ionen-Akkus in sehr seltenen Fällen und unter ungünstigen Umständen in Brand geraten.

### Datenschutzhinweis

Beim Anschluss des eBikes an das **Bosch DiagnosticTool** oder beim Austausch von eBike-Komponenten werden technische Informationen über Ihr eBike (z.B. Hersteller, Modell, Bike-ID, Konfigurationsdaten) sowie über die Nutzung des eBikes (z.B. Gesamtfahrzeit, Energieverbrauch, Temperatur) an Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) zur Bearbeitung Ihrer Anfrage, im Servicefall und zu Zwecken der Produktverbesserung übermittelt. Nähere Informationen zur Datenverarbeitung erhalten Sie auf [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Betrieb und Montage

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Bosch eBike-Akkus sind ausschließlich für die Stromversorgung Ihrer Antriebseinheit bestimmt und dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden.

Detaillierte Angaben zum Betrieb und zur Montage sind über den QR-Code oder den Link am Ende der Anleitung einzusehen.

### Verhalten im Fehlerfall

Der eBike-Akku darf nicht geöffnet werden, auch nicht zu Reparaturzwecken. Es besteht die Gefahr, dass der eBike-Akku, z.B. durch einen Kurzschluss, in Brand geraten kann.

Diese Gefahr besteht bei Weiterverwendung eines **einmal** geöffneten eBike-Akkus auch zu einem späteren Zeitpunkt. Lassen Sie deshalb den eBike-Akku im Fehlerfall nicht reparieren, sondern von Ihrem Fahrradhändler durch einen original Bosch eBike-Akku ersetzen.

### Wartung und Reinigung

- **Der eBike-Akku darf nicht ins Wasser getaucht oder mit dem Hochdruckreiniger gereinigt werden.**

Halten Sie den eBike-Akku sauber und vermeiden Sie Kontakt mit Hautpflegemitteln, Sonnencreme und Insektenschutzmitteln. Reinigen Sie ihn vorsichtig mit einem feuchten, weichen Tuch.

Säubern Sie gelegentlich die Steckerpole und fetten Sie sie leicht ein. Verwenden Sie hierzu medizinische oder technische Vaseline.

Ist der eBike-Akku nicht mehr funktionsfähig, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

### Transport

- **Wenn Sie Ihr eBike außerhalb Ihres Autos z.B. auf einem Autogepäckträger mit sich führen, nehmen Sie den Bordcomputer und den eBike-Akku (Ausnahme: fest verbauter eBike-Akku) ab, um Beschädigungen zu vermeiden.**

Die eBike-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Unbeschädigte eBike-Akkus können durch den privaten Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Transport durch gewerbliche Benutzer oder beim Transport durch Dritte (z.B. Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten (z.B. Vorschriften des ADR). Bei Bedarf kann bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie die eBike-Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt und der eBike-Akku funktionsfähig ist. Verwenden Sie für einen Transport die original Bosch Verpackung des entsprechenden eBike-Akkus. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den eBike-Akku so, dass er sich in

der Verpackung nicht bewegt. Weisen Sie Ihren Paketdienst darauf hin, dass es sich um ein Gefahrgut handelt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Bei Fragen zum Transport der eBike-Akkus wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler. Beim Händler können Sie auch eine geeignete Transportverpackung bestellen.

## Entsorgung und Stoffe in Erzeugnissen

Angaben zu Stoffen in Erzeugnissen finden Sie unter folgendem Link: [www.bosch-ebike.com/de/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/de/material-compliance).



eBike-Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie die eBike-Akkus nicht in den Hausmüll!

Kleben Sie vor der Entsorgung der eBike-Akkus die Kontaktflächen der Akkupole mit Klebeband ab.

Sie können Ihren alten oder defekten eBike-Akku kostenlos bei jedem Fachhändler abgeben, der diesen der umweltgerechten Wiederverwertung zuführt. Bewahren Sie defekte eBike-Akkus an einem sicheren Ort im Freien auf und informieren Sie Ihren Fachhändler. Fassen Sie stark beschädigte eBike-Akkus nicht mit bloßen Händen an, da Elektrolyt austreten und zu Hautreizungen führen kann.



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.



**Li-Ion:**  
Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt "Transport".

Geben Sie nicht mehr gebrauchsfähige eBike-Akkus bitte bei einem autorisierten Fahrradhändler ab.



Änderungen vorbehalten.

## Originalbetriebsanleitung



Die vollständige Originalbetriebsanleitung zu Ihrem Bosch eBike-Akku finden Sie unter:

[www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries](http://www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries)

## Safety instructions



### Read all the safety and general instructions.

Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The contents of lithium-ion battery cells are flammable under certain conditions. You must therefore ensure that you have read and understood the rules of conduct set out in these operating instructions.

### Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **eBike battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs.

The terms **drive** and **drive unit** are used in these instructions to mean all original Bosch drive units.

The term **charger** is used in these instructions to mean all original Bosch chargers.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and directions contained in all the eBike system operating instructions and in the operating instructions of your eBike.**
- ▶ **Remove the eBike battery from the eBike before beginning work (e.g. inspection, repair, assembly, maintenance, work on the chain, etc.) on the eBike, transporting it by car or aeroplane, or storing it.** There is a risk of injury if the eBike is accidentally activated.
- ▶ **You must not remove built-in eBike batteries yourself. Have an authorised bicycle retailer install and remove built-in eBike batteries for you.**
- ▶ **Do not open the eBike battery.** There is a risk of short-circuiting. Opening the eBike battery voids any and all warranty claims.
- ▶ **Protect the eBike battery against heat (e.g. prolonged sun exposure), fire and from being submerged in water. Do not store or operate the eBike battery near hot or flammable objects.** There is a risk of explosion.
- ▶ **When the eBike battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could make a connection from one terminal to another.** A short circuit between the terminals may cause burns or a fire. Short circuit damage which occurs in this instance voids any and all warranty claims against Bosch.
- ▶ **Avoid mechanical loads and exposure to high temperatures.** These can damage the battery cells and cause the flammable contents to leak out.
- ▶ **Do not use the rack-mounted battery as a handle.** Lifting the eBike up by the battery can damage the battery.
- ▶ **Do not place the charger or the eBike battery near flammable materials. Ensure the eBike battery is completely dry and placed on a fireproof surface before charging.** There is a risk of fire due to the heat generated during charging.
- ▶ **The eBike battery must not be left unattended while charging.**

- ▶ **If used incorrectly, the eBike battery may leak fluid; avoid contact. If contact occurs, rinse off with water. If the fluid comes into contact with your eyes, seek medical attention.** Fluid ejected from the battery may cause skin irritation or burns.
- ▶ **eBike batteries must not be subjected to mechanical shock.** There is a risk of the eBike battery being damaged.
- ▶ **The eBike battery may give off fumes if it becomes damaged or is used incorrectly. Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects.** The fumes may irritate the respiratory system.
- ▶ **Only charge the eBike battery using an original Bosch charger.** When using chargers made by other manufacturers, the risk of fire cannot be excluded.
- ▶ **Use the eBike battery only in conjunction with a Bosch eBike system.** This is the only way in which you can protect the eBike battery against dangerous overload.
- ▶ **Use only original Bosch eBike batteries that the manufacturer has approved for your eBike.** Using other eBike batteries can lead to injuries and pose a fire hazard. Bosch accepts no liability or warranty claims if other eBike batteries are used.
- ▶ **Keep the eBike battery away from children.**

The safety of both our customers and our products is important to us. Our eBike batteries are lithium-ion batteries which have been developed and manufactured in accordance with the latest technology. We comply with or exceed the requirements of all relevant safety standards. When charged, lithium-ion batteries contain a high level of energy. If a fault occurs (which may not be detectable from the outside), in very rare cases and under unfavourable conditions, lithium-ion batteries can catch fire.

### Privacy notice

When you connect the eBike to the **Bosch DiagnosticTool** or replace eBike components, technical information about your eBike (e.g. manufacturer, model, bike ID, configuration data) and the eBike usage (e.g. total riding time, energy consumption, temperature) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of processing your inquiry, servicing and product improvement. You can find further information about data processing at [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Operation and fitting

### Intended Use

The Bosch eBike rechargeable batteries are intended exclusively for the power supply of your drive unit and must not be used for any other purpose.

Detailed instructions for operation and fitting can be found via the QR code or the link at the end of the instructions.

## Action in the event of a fault

The eBike battery must not be opened, not even for repairs. There is a risk of the eBike battery catching fire, e.g. as a result of a short circuit. This risk continues to apply for any Bosch eBike battery that has **ever** been opened, even at a later point in time.

In the event of a fault, do not have your eBike battery repaired; instead, have it replaced with an original Bosch eBike battery by your bicycle retailer.

## Maintenance and cleaning

- **The eBike battery must not be submerged in water or cleaned using a high-pressure cleaner.**

Keep the eBike battery clean and avoid contact with skincare products, sun cream and insect repellent. Clean it carefully with a soft, damp cloth.

Clean and lightly grease the connector pins occasionally. Use medical or technical Vaseline for this purpose.

Please contact an authorised bicycle dealer if the eBike battery is no longer working.

## Transport

- **If you transport your eBike attached to the outside of your car, e.g. on a bike rack, remove the on-board computer and the eBike battery (exception: built-in eBike battery) to avoid damaging them.**

The eBike batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. Private users can transport undamaged eBike batteries by road without having to comply with additional requirements.

When batteries are transported by commercial users or third parties (e.g. air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling (e.g. ADR regulations) must be met. When preparing items for shipping, a dangerous goods expert can be consulted as required.

Do not ship batteries if the housing is damaged or the eBike battery is not fully functional. Use only the original Bosch eBike battery packaging when transporting the eBike battery. Apply tape over exposed contacts and pack the eBike battery such that it cannot move around inside the packaging. Inform your parcel service that the package contains dangerous goods. Please also observe any additional national regulations should these exist.

If you have any questions about transporting the eBike batteries, contact an authorised bicycle dealer. You can also order suitable transport packaging from the dealer.

## Disposal and substances in products

You can find information about substances in products at the following link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



eBike batteries, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

Do not dispose of eBike batteries along with household waste.

Apply tape over the contact surfaces of the battery terminals before disposing of eBike batteries.

Old or defective eBike batteries can be handed in free of charge at any specialist retailer that sorts these for environmentally friendly recycling. Store defective eBike batteries in a safe location outdoors and inform your specialist retailer. Do not touch severely damaged eBike batteries with your bare hands – electrolyte may escape and cause skin irritation.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



### Li-ion:

Please observe the information in the section on "Transport".

Please return eBike batteries that are no longer usable to an authorised bicycle dealer.



Subject to change without notice.

UK  
CA

## Original operating instructions



You can find the complete original operating instructions for your Bosch eBike battery at:

[www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries](http://www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries)

## Consignes de sécurité



**Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité.** Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Les matières présentes dans les cellules de batteries Lithium-Ion peuvent s'enflammer dans certaines conditions. Familiarisez-vous pour cette raison avec les règles de comportement indiquées dans la présente notice d'utilisation.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme **batterie de VAE** utilisé dans cette notice désigne toutes les batteries de VAE Bosch d'origine.

Les termes **unité d'entraînement** et **Drive Unit** utilisés dans cette notice désignent toutes les Drive Units Bosch d'origine.

Le terme **chargeur** utilisé dans cette notice désigne tous les chargeurs Bosch d'origine.

- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation du système eBike, ainsi que la notice d'utilisation de votre eBike.**
- ▶ **Retirez la batterie du vélo électrique avant d'entreprendre des travaux (réparation, montage, entretien, interventions au niveau de la chaîne etc.) sur le vélo, de la transporter en voiture ou en avion ou avant de la ranger pour une durée prolongée.** Une activation involontaire du VAE risque de provoquer des blessures.
- ▶ **Vous ne devez pas retirer vous-même des batteries de VAE fixes. Confiez la dépose/repose des batteries de VAE fixes à un revendeur agréé.**
- ▶ **N'ouvrez pas la batterie de VAE.** Risque de court-circuit. L'ouverture de la batterie de VAE entraîne l'annulation de la garantie.
- ▶ **Protégez la batterie de VAE de la chaleur (ne pas l'exposer p. ex. aux rayons directs du soleil pendant une durée prolongée), du feu et d'une immersion dans l'eau. Ne rangez pas ou utilisez pas la batterie de VAE à proximité d'objets chauds ou inflammables.** Il y a risque d'explosion.
- ▶ **Lorsque la batterie de VAE n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille) susceptible de créer un court-circuit entre les contacts.** La mise en court-circuit des contacts peut causer des brûlures ou un incendie. La garantie de Bosch ne joue pas pour les dommages consécutifs à la mise en court-circuit des contacts.
- ▶ **Évitez les contraintes mécaniques ou les forts échauffements.** Ils risqueraient d'endommager les cellules de la batterie ou de provoquer des fuites de matières inflammables.
- ▶ **Ne vous servez pas de la batterie de porte-bagages comme d'une poignée.** Pour soulever le vélo, ne le saisis-

sez pas au niveau de la batterie car celle-ci risque alors d'être endommagée.

- ▶ **Ne placez jamais le chargeur et la batterie de VAE à proximité de matériaux inflammables. Ne chargez les batteries de VAE qu'à l'état sec et dans un endroit résistant au feu.** Il y a en effet risque d'incendie pendant la charge du fait de l'échauffement de la batterie.
- ▶ **Ne laissez pas la batterie de VAE sans surveillance pendant sa charge.**
- ▶ **En cas d'utilisation inappropriée, du liquide peut suinter de la batterie de VAE. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin dans les meilleurs délais.** Le liquide qui s'échappe de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **Les batteries de VAE ne doivent subir aucun choc mécanique.** Elles risquent sinon d'être endommagées.
- ▶ **En cas d'endommagement ou d'utilisation non conforme de la batterie de VAE, celle-ci peut émettre des vapeurs. Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise.** Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- ▶ **Ne rechargez la batterie de VAE qu'avec un chargeur d'origine Bosch.** En cas d'utilisation d'un chargeur d'une autre marque, un risque d'incendie ne peut pas être exclu.
- ▶ **N'utilisez la batterie de VAE que sur des vélos électriques équipés d'un système d'entraînement Bosch.** Tout risque de surcharge dangereuse de la batterie sera ainsi exclu.
- ▶ **N'utilisez que les batteries de VAE Bosch d'origine autorisées par le fabricant de votre vélo électrique.** L'utilisation de toute autre batterie de VAE peut entraîner des blessures et des risques d'incendie. Bosch décline toute responsabilité et exclut tout droit à garantie en cas d'utilisation d'autres batteries de VAE.
- ▶ **Gardez la batterie de VAE hors de portée des enfants.**

Nous attachons une grande importance à la sécurité de nos clients et produits. Nos batteries pour VAE sont conçues et fabriquées conformément à l'état actuel de la technique. Ils respectent et même dépassent les normes de sécurité en vigueur. À l'état chargé, les batteries Lithium-Ion ont un contenu énergétique élevé. Lorsqu'elles sont défectueuses (souvent pas reconnaissable de l'extérieur), les batteries Lithium-Ion risquent dans certaines conditions défavorables de s'enflammer.

### Remarque relative à la protection des données

Lors du raccordement du VAE au **Bosch DiagnosticTool** ou du remplacement de composants du système eBike, des informations techniques sur votre VAE (p. ex. fabricant, modèle, ID du vélo, données de configuration) et sur son utilisation (p. ex. durée de roulage totale, consommation d'énergie, température) sont transmises à Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) pour pouvoir traiter votre demande (demande de service notamment) et à des fins d'améliora-

tion du produit. Pour en savoir plus sur le traitement des données, rendez-vous sur [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Utilisation et montage

### Utilisation conforme

Les batteries de VAE Bosch sont uniquement conçues pour l'alimentation électrique de la Drive Unit de votre vélo ; toute autre utilisation est interdite.

Vous trouverez des informations détaillées sur l'utilisation et le montage en scannant le QR code ou en cliquant sur le lien à la fin de cette notice.

## Comportement en cas de dysfonctionnement de la batterie

Il est interdit d'ouvrir les batteries de VAE Bosch, même à des fins de réparation. Les batteries risquent alors de prendre feu, p. ex. suite à un court-circuit. Ce risque existe en cas de réutilisation d'une batterie de VAE Bosch ayant été ouverte ce serait-ce **qu'une seule** fois.

En cas de dysfonctionnement de la batterie de VAE, ne la faites pas réparer mais demandez à votre revendeur qu'il la remplace par une batterie Bosch d'origine.

## Nettoyage et entretien

- **Ne pas plonger la batterie dans l'eau et ne la nettoyez pas avec un nettoyeur haute pression.**

Gardez la batterie de VAE propre et évitez tout contact avec des produits de soin de la peau, de la crème solaire et des insecticides. Nettoyez-la avec précaution avec un chiffon doux humide.

Nettoyez occasionnellement les pôles du connecteur et graissez-les légèrement. Utilisez pour cela de la vaseline médicale ou technique.

Si la batterie de VAE ne fonctionne plus, adressez-vous à un revendeur agréé.

## Transport

- **Pour transporter votre VAE à l'extérieur de votre voiture, par exemple sur une galerie de toit, retirez préalablement l'ordinateur de bord et la batterie (sauf si fixe) afin d'éviter qu'ils soient endommagés.**

Les batteries de VAE sont soumises à la réglementation relative au transport de matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter des batteries de VAE intactes par la route sans prendre de mesures particulières.

Lors d'un transport par des tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des prescriptions particulières en matière d'emballage et de marquage doivent être observées (par ex. les prescriptions de l'ADR). Au besoin, faites appel à un expert en transport de matières dangereuses.

Il n'est permis d'expédier des batteries de VAE que si leur boîtier n'est pas endommagé et si elles sont encore en état

de marche. Utilisez pour le transport d'une batterie de VAE son emballage Bosch d'origine. Protégez les contacts et emballez la batterie de manière à ce qu'elle ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Prévenez l'expéditeur qu'il s'agit d'un produit classé comme matière dangereuse. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur dans votre pays.

Pour toute question concernant le transport des batteries de VAE, adressez-vous à un revendeur de VAE agréé. Vous pouvez également commander un emballage de transport approprié auprès d'un revendeur spécialisé.

## Élimination et matériaux dans les produits

Vous trouverez des indications sur les matériaux utilisés dans les produits sous le lien suivant :

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



Les batteries de VAE ainsi que leurs accessoires et emballages doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Ne jetez pas les batteries de VAE dans les ordures ménagères !

Avant de mettre au rebut une batterie de VAE, appliquez du ruban adhésif autour des surfaces de contact des pôles.

Vous pouvez rapporter gratuitement votre batterie de VAE défectueuse ou usagée à votre revendeur ; celui-ci veillera à ce qu'elle soit recyclée de manière respectueuse de l'environnement. Conservez les batteries défectueuses dans un lieu sûr à l'extérieur et informez votre revendeur. Ne saisissez pas les batteries de VAE fortement endommagées avec les mains car de l'électrolyte risque de s'échapper et de provoquer des brûlures de la peau.



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles/batteries usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.



### Lithium-Ion :

Respectez les indications de la section « Transport ».

Rapportez les batteries de VAE hors d'usage chez un revendeur agréé.



**Sous réserve de modifications.**





## Notice d'utilisation d'origine



Vous trouverez la notice d'utilisation d'origine complète relative à votre batterie de VAE Bosch sous : [www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries](http://www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries)

## Indicaciones de seguridad



**Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones.** Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Los materiales contenidos en los elementos de baterías de iones de litio son en principio inflamables bajo ciertas condiciones. Por lo tanto, familiarícese con las reglas de comportamiento de estas instrucciones de servicio.

**Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.**

El término **Batería para eBike** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todas las baterías originales para eBikes de Bosch.

Los términos **Accionamiento** y **Unidad de accionamiento** utilizados en estas instrucciones de servicio se refieren a todas las unidades de accionamiento originales de Bosch.

El término **Cargador** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todos los cargadores originales de Bosch.

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**
- ▶ **Extraiga la batería de la eBike antes de empezar cualquier trabajo en ella (p. ej. inspección, reparación, montaje, mantenimiento, trabajos en la cadena, etc.), al transportarla con el coche o en un avión, o en caso de almacenarla.** Existe peligro de lesiones si se activa involuntariamente la eBike.
- ▶ **Usted mismo no puede extraer las baterías de la eBike instaladas permanentemente. Encargue el montaje y desmontaje de las baterías de la eBike instaladas permanentemente al distribuidor autorizado.**
- ▶ **No intente abrir la batería de la eBike.** Podría provocar un cortocircuito. Si se abre la batería de la eBike se denegará la garantía.
- ▶ **Proteja la batería de la eBike frente al calor (p. ej. también ante las radiaciones solares prolongadas) y el fuego, y evite su inmersión en agua. Nunca almacene ni utilice la batería de la eBike cerca de objetos calientes o inflamables.** Existe riesgo de explosión.
- ▶ **Si no utiliza la batería de la eBike, guárdela separada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos puede causar quemaduras o un incendio. En los daños derivados de un cortocircuito por los motivos antedichos Bosch anula cualquier derecho a garantía.
- ▶ **Evite las cargas mecánicas o una fuerte acción del calor.** Ésto podría dañar los elementos de batería y conducir a la salida de materiales contenidos inflamables.
- ▶ **No utilice el acumulador del portaequipajes como asidero.** Si levanta la eBike por la batería, esta puede dañarse.

- ▶ **Mantenga el cargador y la batería de la eBike alejados de cualquier material inflamable. Cargue siempre las baterías de la eBike en lugares secos y protegidos contra incendios.** Existe riesgo de incendio si se produce un aumento de la temperatura durante la carga.
- ▶ **No debe dejarse cargando la batería de la eBike sin la debida vigilancia.**
- ▶ **La utilización inadecuada de la batería de la eBike puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto enjuagar con abundante agua. En caso de un contacto del líquido con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **Las baterías de eBikes no deben estar expuestas a golpes mecánicos.** Existe el riesgo de que la batería de la eBike se dañe.
- ▶ **Si se daña la batería de la eBike o se utiliza de forma indebida, pueden salir vapores. En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias.** Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- ▶ **Cargue el acumulador de la eBike solamente con un cargador original de Bosch.** Peligro de incendio al utilizar cargadores de otros fabricantes.
- ▶ **Utilice el acumulador de eBike sólo en combinación con un sistema eBike de Bosch.** Solamente así queda protegida la batería de la eBike frente a una sobrecarga peligrosa.
- ▶ **Utilice únicamente baterías originales de eBike de Bosch autorizadas por el fabricante para su eBike.** El uso de otro tipo de baterías de eBikes puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se usan baterías de eBikes de otro tipo, Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.
- ▶ **Mantenga la batería de la eBike alejada de los niños.**

Para nosotros es muy importante la seguridad de nuestros clientes y productos. Nuestras baterías para eBike son baterías de iones de litio que se han desarrollado y fabricado según el estado de la técnica. Cumplimos o superamos los estándares de seguridad pertinentes. En estado cargado, las baterías de iones de litio tienen un alto contenido de energía. En el caso de un defecto (posiblemente no detectable desde el exterior), las baterías de iones de litio pueden incendiarse en casos muy raros y en circunstancias desfavorables.

### Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike a **Bosch DiagnosticTool** o sustituir componentes de la eBike, se transmite a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) información técnica sobre su eBike (p.ej., fabricante, modelo, ID de la bicicleta, datos de configuración), así como sobre el uso de la eBike (p.ej., tiempo total de uso, consumo de energía, temperatura) para tramitar su solicitud, en caso de servicio técnico y con fines de mejora del producto. Más información sobre el procesamiento de datos se encuentran en [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Operación y montaje

### Utilización reglamentaria

Las baterías de la eBike de Bosch están diseñadas exclusivamente para la alimentación de corriente de la unidad de accionamiento y no deben utilizarse para ningún otro objetivo. Informaciones detalladas sobre el operación y el montaje se pueden ver a través del código QR o el enlace al final de las instrucciones.

### Comportamiento en caso de avería

El acumulador de la eBike de Bosch no se debe abrir, ni siquiera para fines de reparación. Existe el riesgo de que el acumulador de la eBike se inflame, p. ej., debido a un cortocircuito. Este peligro existe al seguir utilizando un acumulador de la eBike **una vez** abierto, también en una fecha posterior.

Por esta razón, no deje reparar el acumulador de la eBike en caso de avería, sino déjelo reemplazar por un acumulador original de eBike de Bosch por su distribuidor especializado.

### Mantenimiento y limpieza

- **El acumulador de la eBike no debe sumergirse en agua ni limpiarse con un limpiador de alta presión.**

Mantenga la batería de la eBike limpia y evite el contacto con productos para el cuidado de la piel, crema solar y repelentes de insectos. Límpielo con cuidado con un trapo húmedo y suave.

Limpie los polos del conector de vez en cuando y engráselos ligeramente. Para ello, utilice vaselina médica o técnica.

Si su batería de la eBike ya no funciona acuda por favor a una tienda de bicicletas autorizada.

### Transporte

- **Si lleva la eBike en el exterior de su automóvil, por ejemplo en un portaequipajes externo al vehículo, retire el ordenador de a bordo y la batería de la eBike (excepción: batería para eBike instalada de forma permanente), para evitar daños.**

Las baterías de la eBike están sometidas a los requisitos de la legislación sobre el transporte de mercancías peligrosas. Las baterías de la eBike que no presenten daños pueden ser transportadas por la calle por usuarios particulares sin otras restricciones.

Para el transporte por parte de usuarios profesionales o a través de terceros (p. ej. transporte aéreo o empresa de transporte), es imprescindible tener en cuenta los requerimientos especiales en cuanto al embalaje y la identificación (p. ej. disposiciones del ADR). En caso necesario puede consultarse a un experto en mercancías peligrosas sobre la preparación del paquete de envío.

Únicamente envíe baterías de eBikes si su carcasa no está dañada y la batería es apta para el funcionamiento. Utilice el embalaje original de Bosch para el transporte de la batería de la eBike correspondiente. Pegue los contactos abiertos y empaquete la batería de la eBike de manera que no se mueva dentro del embalaje. Indique al servicio de paquetería que se trata de mercancía peligrosa. Observe también la normativa nacional aplicable.

En todas las consultas referentes al transporte de las baterías de la eBike, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado. En dichas tiendas puede Ud. adquirir también un embalaje de transporte apropiado.

### Eliminación y sustancias contenidas en productos

Puede encontrar información sobre sustancias contenidas en productos en el siguiente enlace:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



Las baterías, accesorios y embalajes de la eBike deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No deseche las baterías de la eBike con la basura doméstica!

Antes de eliminar las baterías de la eBike, proteja los contactos de los polos de las mismas con cinta adhesiva.

Puede devolver de forma gratuita su batería de eBike antigua o defectuosa a cualquier distribuidor especializado, donde la reciclará de forma respetuosa con el medio ambiente. Guarde las baterías defectuosas de la eBike en un lugar seguro al aire libre e informe a su distribuidor especializado. No manipule las baterías de eBikes dañadas con manos desprotegidas ya que puede derramarse electrolito y causar irritaciones cutáneas.



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.



#### Baterías de Litio:

Por favor, observe las indicaciones en el apartado "Transporte".

Entregue las baterías inservibles de la eBike en un distribuidor de bicicletas autorizado.



**Reservado el derecho de modificación.**

## Instrucciones de servicio originales



Las instrucciones de servicio originales completas de su acumulador de eBike de Bosch las encuentra en:  
[www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries](http://www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries)

## Instruções de segurança



**Leia todas as indicações e instruções de segurança.** A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Por norma as substâncias das células das baterias de lítio são inflamáveis sob determinadas condições. Por isso, familiarize-se com as regras de comportamento deste manual de instruções.

**Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.**

O termo **bateria eBike** usado neste manual de instruções refere-se à bateria eBike original da Bosch.

Os termos **acionamento** e **unidade de acionamento** usados neste manual de instruções referem-se a todas as unidades de acionamento originais da Bosch.

O termo **carregador** usado neste manual de instruções refere-se a todos os carregadores originais da Bosch.

▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções do sistema eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**

▶ **Retire a bateria eBike antes de iniciar trabalhos na eBike (p. ex. inspeção, reparação, montagem, manutenção, trabalhos na corrente, etc.), de a transportar com o automóvel ou avião, ou de a guardar.** Existe perigo de ferimentos no caso de uma ativação inadvertida da eBike.

▶ **Não pode remover você mesmo baterias eBike de montagem fixa. As baterias eBike de montagem fixa devem ser montadas e desmontadas por agentes autorizados.**

▶ **Não abra a bateria eBike.** Há perigo de haver um curto-circuito. Se a bateria eBike for aberta, perde-se o direito à garantia.

▶ **Proteja a bateria eBike do calor (p. ex. também da radiação solar permanente), do fogo e da imersão em água. Não armazene nem utilize a bateria eBike próximo de objetos quentes ou inflamáveis.** Há perigo de explosão.

▶ **Mantenha a bateria eBike que não está a ser utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos pode causar queimaduras ou fogo. Para os danos provocados por curto-circuito neste contexto não há qualquer direito à garantia da Bosch.

▶ **Evite cargas mecânicas ou forte influência de calor.** Estas podem danificar as células da bateria e provocar a saída de substâncias inflamáveis.

▶ **Não utilize a bateria do porta-bagagens como punho.** Ao levantar a eBike pela bateria, pode danificar esta última.

▶ **Não coloque o carregador nem a bateria eBike junto a materiais inflamáveis. Carregue as baterias eBike**

**apenas em estado seco e num local que seja à prova de fogo.** O aquecimento que ocorre durante o carregamento constitui perigo de incêndio.

▶ **A bateria da eBike não pode ser carregada sem vigilância.**

▶ **No caso de aplicação incorreta pode vaziar líquido da bateria eBike. Evitar o contacto. No caso de um contacto, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** O líquido que sai pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.

▶ **As baterias eBike não podem sofrer impactos mecânicos.** Há o perigo de a bateria eBike ser danificada.

▶ **Em caso de danos ou uso incorreto da bateria eBike, podem libertar-se vapores. Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas.** Os vapores podem irritar as vias respiratórias.

▶ **Carregue a bateria eBike apenas com um carregador original Bosch.** Se forem utilizados carregadores de outros fabricantes, não se pode excluir o perigo de incêndio.

▶ **Use a bateria eBike apenas em combinação com um sistema Bosch eBike.** Só desta forma a bateria eBike será protegida de uma sobrecarga perigosa.

▶ **Utilize apenas baterias eBike originais Bosch, homologadas pelo fabricante para a sua eBike.** A utilização de outras baterias eBike pode originar ferimentos e perigo de incêndio. A Bosch não assume qualquer responsabilidade nem garantia no caso de serem utilizadas outras baterias eBike.

▶ **Mantenha a bateria eBike fora do alcance de crianças.**

É importante para nós a segurança dos nossos clientes e dos nossos produtos. As nossas baterias eBike são baterias de lítio desenvolvidas e fabricadas com a mais recente tecnologia. Não só cumprimos as normas relevantes de segurança, como as ultrapassamos. Em estado carregado as baterias de lítio têm um elevado conteúdo energético. No caso de um defeito (eventualmente não detetável por fora) as baterias de lítio, em casos raros e sob condições desfavoráveis, podem incendiar-se.

### Aviso sobre privacidade

Ao conectar a eBike à **Bosch DiagnosticTool** ou na substituição de componentes da eBike são transmitidas informações técnicas sobre a sua eBike (p. ex. fabricante, modelo, ID da Bike, dados de configuração), bem como sobre a utilização da eBike (p. ex. tempo total de marcha, consumo de energia, temperatura) ao Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) para o processamento do seu pedido, em caso de serviço e para efeitos de melhoria do produto. Para mais informações sobre o processamento de dados consulte [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Funcionamento e montagem

### Utilização adequada

As baterias eBike da Bosch destinam-se apenas à alimentação de corrente da sua unidade de acionamento e não podem ser usadas para outros fins.

Indicações detalhadas sobre o funcionamento e a montagem podem ser visualizadas através do código QR ou o link no final do manual.

### Comportamento em caso de erro

A bateria eBike não pode ser aberta, mesmo para fins de reparação. Existe o perigo de a bateria eBike, p. ex. devido a um curto-circuito, se incendiar. Este perigo existe se se continuar a usar uma bateria eBike que já tenha sido aberta **uma vez** mesmo numa outra ocasião.

Por isso, não mande reparar a bateria eBike em caso de erro, mas sim substituir por uma bateria eBike da Bosch original junto do seu agente autorizado.

### Manutenção e limpeza

- ▶ **A bateria eBike não deve ser mergulhada em água, nem ser limpa com um aparelho de limpeza de alta pressão.**

Mantenha a bateria eBike limpa e evite o contacto com produtos para cuidados da pele, protetor solar e repelentes de insetos. Limpe-a cuidadosamente com um pano macio e húmido.

Limpe regularmente os polos de encaixe e lubrifique-os ligeiramente. Para fazer isso, use vaselina médica ou técnica.

Se a bateria eBike já não está operacional, por favor contacte um agente autorizado.

### Transporte

- ▶ **Se transportar a eBike fora do automóvel, p. ex. no respetivo porta-bagagens, remova o computador de bordo e a bateria da eBike (exceto bateria eBike de instalação fixa) para evitar danos.**

As baterias eBike são abrangidas pelos requisitos da legislação sobre produtos perigosos. As baterias eBike não danificadas podem ser transportadas pelo utilizador particular na via pública, sem demais exigências.

No transporte efetuado por utilizadores empresariais ou por terceiros (p. ex. transporte aéreo ou expedição), é necessário respeitar os requisitos especiais que se aplicam à embalagem e à identificação (p. ex. prescrições do ADR). Se necessário, pode ser pedida a colaboração de um especialista em produtos perigosos para a preparação do volume a ser transportado.

Só expeça baterias eBike se a carcaça não estiver danificada e a bateria eBike estiver operacional. Use a embalagem original Bosch para o transporte da respetiva bateria eBike. Cubra os contactos abertos com fita adesiva e embale a bateria eBike de forma a que não se mova dentro da

A 275 007 KPX | (09.04.2024)

embalagem. Informe o serviço de entregas de que se trata de um produto perigoso. Respeite também outras disposições nacionais eventualmente existentes.

Contacte um agente autorizado se tiver questões sobre o transporte da bateria eBike. Também pode encomendar uma embalagem de transporte adequada no agente.

### Eliminação e substâncias em artigos

Encontra indicações acerca de substâncias em artigos através do seguinte link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



As baterias eBike, acessórios e embalagens devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Não deite as baterias eBike para o lixo doméstico!

Antes de eliminar as baterias eBike, cubra as superfícies de contacto dos respetivos polos com fita adesiva.

Pode entregar gratuitamente a sua bateria eBike usada ou com defeito em qualquer agente autorizado que encaminhará a mesma para a reciclagem ambientalmente correta. Armazene a bateria eBike defeituosa num local seguro no exterior e informe o seu agente autorizado. Não pegue em baterias eBike muito danificadas com as mãos desprotegidas, uma vez que pode sair eletrólito e causar irritação cutânea.



Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.



**Lítio:**  
Observar as indicações no capítulo "Transporte".

Entregue as baterias eBike inutilizáveis a um agente autorizado.



**Sob reserva de alterações.**

### Manual de instruções original



O manual de instruções original completo acerca da sua bateria eBike da Bosch encontra-se em: [www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries](http://www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries)

## Avvertenze di sicurezza



**Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

In determinate condizioni, i materiali contenuti nelle celle di pile al litio sono generalmente infiammabili. Occorrerà, pertanto, familiarizzarsi con le relative regole di comportamento, riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.

**Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine **batteria eBike** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso si riferisce a tutte le batterie eBike originali Bosch.

I termini **propulsore** e **unità motrice** utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso si riferiscono a tutte le unità motrici originali Bosch.

Il termine **caricabatteria** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso si riferisce a tutti i caricabatteria originali Bosch.

- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze e le disposizioni di sicurezza in tutte le istruzioni per l'uso del sistema eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**
- ▶ **Rimuovere la batteria dalla eBike prima di iniziare interventi sulla stessa (ad es. ispezione, riparazione, montaggio, manutenzione, interventi sulla catena ecc.) o qualora occorra trasportarla, in auto o in aereo, oppure conservarla.** In caso di attivazione accidentale della eBike, vi è il rischio di lesioni.
- ▶ **Non rimuovere autonomamente le batterie eBike integrate nel telaio.** Queste dovranno essere montate e smontate da rivenditori di biciclette autorizzati.
- ▶ **Non aprire la batteria eBike.** Vi è il rischio di cortocircuito. In caso di batteria eBike aperta decadrà qualsiasi pretesa di garanzia.
- ▶ **Proteggere la batteria eBike dal calore (ad es., anche da irradiazione solare continua) e dal fuoco ed evitare di immergerla nell'acqua. Non conservare, né utilizzare la batteria eBike in prossimità di oggetti ad alta temperatura o combustibili.** Vi è rischio di esplosione.
- ▶ **Non avvicinare la batteria eBike non utilizzata a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti, né ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare l'esclusione dei contatti.** Un eventuale cortocircuito fra i contatti può causare ustioni o incendi. Nel caso di danni da cortocircuito verificatisi in tali condizioni, decadrà qualsiasi pretesa di garanzia nei confronti di Bosch.
- ▶ **Evitare sollecitazioni meccaniche e forte calore.** Tali fattori potrebbero danneggiare le celle delle pile, causando la fuoriuscita di materiali infiammabili.
- ▶ **Non utilizzare la batteria per montaggio su portapacchi come impugnatura.** Se l'eBike viene sollevata agendo sulla batteria, quest'ultima potrebbe subire danni irreparabili.
- ▶ **Non collocare il caricabatteria né la batteria eBike in prossimità di materiali combustibili. Ricaricare le batterie eBike esclusivamente se asciutte e dove non vi**

**sia rischio d'incendio.** Dato il calore che si sviluppa in fase di ricarica, vi è rischio d'incendio.

- ▶ **La batteria per eBike non andrà ricaricata senza sorveglianza.**
- ▶ **In caso di impiego errato, vi è il rischio di fuoriuscita di liquido dalla batteria eBike. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto, risciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente ad un medico, qualora il liquido entri in contatto con gli occhi.** Il liquido fuoriuscito potrebbe causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ **Le batterie eBike non andranno esposte ad urti meccanici.** Vi è il rischio che la batteria eBike venga danneggiata.
- ▶ **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria eBike, vi è il rischio di fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere.** I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- ▶ **Caricare la batteria eBike esclusivamente con un caricabatteria originale Bosch.** In caso di impiego di caricabatteria di altri produttori, non è possibile escludere il pericolo di incendio.
- ▶ **Utilizzare la batteria eBike esclusivamente in combinazione con un sistema Bosch eBike.** Soltanto in questo modo la batteria eBike verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.
- ▶ **Utilizzare esclusivamente batterie eBike originali Bosch omologate dal produttore per la eBike del caso.** L'impiego di batterie eBike diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. Qualora vengano utilizzate batterie eBike di altro tipo, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità e decadrà qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Bosch stessa.
- ▶ **Tenere la batteria eBike fuori dalla portata dei bambini.**

Teniamo molto alla sicurezza dei nostri Clienti e dei nostri prodotti. Le nostre batterie per eBike sono batterie di tipo al litio, sviluppate e realizzate nel rispetto delle norme tecniche riconosciute. Rispettiamo scrupolosamente tutte le normative di sicurezza al riguardo, attenendoci, talvolta, a criteri persino superiori. Una volta cariche, le batterie al litio presentano un elevato contenuto di energia. Qualora sia presente un difetto (in alcuni casi non visibile dall'esterno), in casi molto rari e in condizioni sfavorevoli, le batterie al litio possono incendiarsi.

### Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al **Bosch DiagnosticTool** oppure in caso di sostituzione di componenti dell'eBike, alcune informazioni tecniche relative alla propria eBike (ad es. produttore, modello, ID bike, dati di configurazione) e all'utilizzo dell'eBike (ad es. tempo di percorrenza totale, consumo energetico, temperatura) vengono trasmesse a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) per la lavorazione della propria richiesta, per i casi di assistenza e al fine di migliorare il

prodotto. Ulteriori informazioni sull'elaborazione dei dati sono disponibili su [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Funzionamento e montaggio

### Utilizzo conforme

Le batterie eBike Bosch sono concepite esclusivamente per l'alimentazione di corrente dell'unità motrice e non devono essere utilizzate per altri scopi.

Le indicazioni dettagliate su funzionamento e montaggio sono visualizzabili tramite il codice QR o il link presente al fondo delle istruzioni.

### Comportamento in caso di guasti

La batteria eBike non deve essere aperta, neanche a scopo di riparazione. Vi è il rischio che la batteria eBike possa prendere fuoco, per esempio a causa di un cortocircuito. Questo rischio sussiste anche in un secondo momento, se si continua a utilizzare una batteria eBike aperta **una volta**.

Pertanto, in caso di guasto, non far riparare la batteria eBike ma farla sostituire da un rivenditore specializzato con una batteria originale Bosch eBike.

### Manutenzione e pulizia

- **Non immergere la batteria eBike in acqua e non pulirla con idropluotrici.**

Tenere la batteria eBike pulita ed evitare qualsiasi contatto con prodotti per la cura della pelle, creme solari e repellenti per insetti. Pulirla con cautela, utilizzando un panno morbido inumidito.

Pulire occasionalmente i poli dei connettori ed ingrassarli leggermente. A tal fine, utilizzare vaselina medica o tecnica. Se la batteria eBike non è più funzionante, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

### Trasporto

- **Se si porta con sé l'eBike all'esterno dell'auto, ad es. su un portapacchi, togliere il computer di bordo e la batteria per eBike (ad eccezione delle batterie per eBike installate in modo permanente) al fine di evitare danni.**

Le batterie eBike sono sottoposte ai requisiti di legge per le merci pericolose. L'utente privato potrà trasportare su strada batterie eBike integre senza essere subordinato a condizioni particolari.

Quanto al trasporto da parte di utenti commerciali o di terzi (ad es. trasporto per via aerea o spedizione), andranno rispettati particolari requisiti d'imballaggio e contrassegnatura (ad es. prescrizioni ADR). All'occorrenza, per la preparazione dell'articolo da spedire, si potrà consultare un esperto in merci pericolose.

Inviare le batterie eBike soltanto se la relativa carcassa non è danneggiata e la batteria eBike è funzionante. Per il trasporto, utilizzare l'imballaggio originale Bosch della relativa bat-

teria eBike. Proteggere con nastro adesivo i contatti aperti e sistemare la batteria eBike in modo che non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio. Segnalare allo spedizioniere che si tratta di merci pericolose. Andranno altresì rispettate eventuali ulteriori norme nazionali complementari.

In caso di domande relative al trasporto delle batterie eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato. Presso il rivenditore, si potrà anche ordinare un imballaggio per il trasporto di tipo idoneo.

### Smaltimento e sostanze contenute nei prodotti

Le indicazioni relative alle sostanze contenute nei prodotti sono consultabili al seguente link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



Batterie eBike, accessori ed imballaggi andranno avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Non gettare le batterie eBike nei rifiuti domestici!

Prima di smaltire le batterie eBike, coprire con nastro adesivo le superfici di contatto dei poli.

È possibile conferire la batteria eBike usata o guasta a qualsiasi rivenditore specializzato, che provvederà a riciclarla in modo rispettoso per l'ambiente. Conservare le batterie eBike guaste in un luogo sicuro all'aperto e informare il rivenditore specializzato di riferimento. Non afferrare a mani nude batterie per eBike fortemente danneggiate: l'eventuale fuoriuscita di soluzione elettrolitica può causare irritazioni alle mani.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.



#### Batterie al litio:

attenersi alle avvertenze riportate al paragrafo "Trasporto".

Le batterie eBike non più utilizzabili andranno conferite presso un rivenditore di biciclette autorizzato.



**Con riserva di modifiche tecniche.**



## Istruzioni d'uso originali



La versione completa delle istruzioni per l'uso originali sulla batteria Bosch eBike sono consultabili al sito:  
[www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries](http://www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries)

## Veiligheidsaanwijzingen



**Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.** Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

De inhoudsstoffen van Lithium-Ion-batterijcellen zijn in principe onder bepaalde omstandigheden ontvlambaar. Maak u daarom vertrouwd met de gedragsregels in deze gebruiksaanwijzing.

**Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.**

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **eBike-accu** heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's.

De in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrippen **aandrijving** en **aandrijfleenheid** hebben betrekking op alle originele Bosch-aandrijfleenheden.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **opladaapparaat** heeft betrekking op alle originele Bosch-opladaapparaten.

- ▶ **Lees de veiligheidsaanwijzingen en instructies in alle gebruiksaanwijzingen van het eBike-systeem evenals in de gebruiksaanwijzing van uw eBike, en neem deze in acht.**
- ▶ **Haal de eBike-accu uit de eBike, voordat u werkzaamheden (bijv. inspectie, reparatie, montage, onderhoud, werkzaamheden aan de ketting enz.) aan de eBike uitvoert, deze met de auto of het vliegtuig vervoert of bewaart.** Bij het per ongeluk activeren van de eBike bestaat er verwondingsgevaar.
- ▶ **Vast ingebouwde eBike-accu's mag u niet zelf verwijderen. Laat de vast ingebouwde eBike-accu door een erkende rijwielhandelaar in- en uitbouwen.**
- ▶ **Open de eBike-accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting. Als de eBike-accu geopend wordt, vervalt elke aanspraak op garantie.
- ▶ **Bescherm de eBike-accu tegen hitte (bijv. ook tegen aanhoudende bestraling door de zon), vuur en onderdompelen in water. Bewaar of gebruik de eBike-accu niet in de buurt van hete of brandbare voorwerpen.** Er bestaat explosiegevaar.
- ▶ **Houd de niet-gebruikte eBike-accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de contacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben. Bij in dit verband ontstane schade door kortsluiting vervalt elke aanspraak op garantie door Bosch.
- ▶ **Vermijd mechanische belastingen of sterke hitte-inwerking.** Deze zouden de batterijcellen kunnen beschadigen en tot het uitstromen van ontvlambare inhoudsstoffen kunnen leiden.
- ▶ **Gebruik de bagagedrageraccu niet als greep.** Als u de eBike aan de accu optilt, kunt u de accu beschadigen.

- ▶ **Plaats het opladaapparaat en de eBike-accu niet in de buurt van brandbare materialen. Laad de eBike-accu's alleen in droge toestand en op een brandveilige plaats.** Wegens de bij het laden optredende opwarming bestaat brandgevaar.
- ▶ **De eBike-accu mag niet zonder toezicht geladen worden.**
- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de eBike-accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte vloeistof kan tot huidirritaties of verbrandingen leiden.
- ▶ **eBike-accu's mogen niet aan mechanische stoten blootgesteld worden.** Het gevaar bestaat dat de eBike-accu beschadigd wordt.
- ▶ **Bij beschadiging of verkeerd gebruik van de eBike-accu kunnen dampen ontsnappen. Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op.** De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Laad de eBike-accu alleen met een origineel Bosch-opladaapparaat op.** Bij gebruik van opladaapparaten van andere fabrikanten kan brandgevaar niet uitgesloten worden.
- ▶ **Gebruik de eBike-accu alleen in combinatie met een Bosch eBike-systeem.** Alleen zo wordt de eBike-accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- ▶ **Gebruik uitsluitend originele Bosch eBike-accu's die door de fabrikant voor uw eBike goedgekeurd werden.** Het gebruik van andere eBike-accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden. Bij gebruik van andere eBike-accu's wordt door Bosch geen aansprakelijkheid aanvaard en geen garantie geboden.
- ▶ **Houd de eBike-accu uit de buurt van kinderen.**

De veiligheid van onze klanten en producten is belangrijk voor ons. Onze eBike-accu's zijn Lithium-Ion-accu's die volgens de huidige stand van de techniek ontwikkeld en geproduceerd worden. Daarop betrekking hebbende veiligheidsnormen leven wij na of overtreffen deze zelfs. In geladen toestand bevatten Lithium-Ion-accu's veel energie. Bij een defect (evt. van buitenaf niet te zien) kunnen Lithium-Ion-accu's in uiterst zeldzame gevallen en onder ongunstige omstandigheden in brand vliegen.

### Privacyverklaring

Bij de aansluiting van de eBike op de **Bosch Diagnostic Tool** of bij de vervanging van eBike-componenten worden technische gegevens over uw eBike (bijv. fabrikant, model, bike-ID, configuratiegegevens) evenals over het gebruik van de eBike (bijv. totale rijtijd, energieverbruik, temperatuur) doorgegeven aan Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) voor de bewerking van uw aanvraag, bij een servicebeurt en voor productverbetering. Meer informatie over de gegevensverwerking vindt u op [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Gebruik en montage

### Beoogd gebruik

De Bosch eBike-accu's zijn uitsluitend bestemd voor de stroomvoorziening van uw aandrijving en mogen niet voor andere doeleinden gebruikt worden.

Gedetailleerde gegevens over gebruik en montage kunnen via de QR-code of de link aan het einde van de gebruiksaanwijzing worden bekeken.

### Gedrag bij fouten

De eBike-accu mag niet geopend worden, ook niet voor reparatiedoeleinden. Er bestaat het gevaar dat de eBike-accu, bijv. door een kortsluiting, in brand kan vliegen. Dit gevaar bestaat bij verder gebruik van een **eenmaal** geopende eBike-accu ook op een later moment.

Laat daarom de eBike-accu bij storingen niet repareren, maar door uw rijwielhandelaar vervangen door een originele Bosch eBike-accu.

## Onderhoud en reiniging

### ► De eBike-accu mag niet onder water gedompeld of met een hogedrukreiniger gereinigd worden.

Houd de eBike-accu schoon en vermijd contact met huidverzorgingsproducten, zonnebrandcrème en insecticiden. Reinig deze voorzichtig met een vochtige, zachte doek.

Maak af en toe de stekkerpolen schoon en vet deze licht in. Gebruik hiervoor medische of technische vaseline.

Als de eBike-accu niet meer werkt, dient u contact op te nemen met een erkende rijwielhandelaar.

## Vervoer

### ► Wanneer u uw eBike buiten uw auto, bijv. op een fietsdrager meeneemt, verwijder dan de boordcomputer en de eBike-accu (uitzondering: vast ingebouwde eBike-accu) om beschadigingen te vermijden.

De eBike-accu's vallen onder de vereisten van de wetgeving inzake gevaarlijke goederen. Onbeschadigde eBike-accu's kunnen door de privégebruiker zonder verdere verplichtingen over de weg vervoerd worden.

Bij het vervoer door professionele gebruikers of bij het vervoer door derden (bijv. luchttransport of transportbedrijf) moeten specifieke vereisten aan verpakking en aanduiding in acht genomen worden (bijv. voorschriften van de ADR). Indien nodig kan bij de voorbereiding van het verzendstuk het advies van een expert voor gevaarlijke stoffen ingewonnen worden.

Verstuur de eBike-accu's alleen, wanneer de behuizing onbeschadigd is en de eBike-accu functioneert. Gebruik voor een transport de originele Bosch verpakking van de desbetreffende eBike-accu. Plak open contacten af en verpak de eBike-accu zodanig dat hij niet beweegt in de verpakking. Wijs uw pakketdienst erop dat het om een gevaarlijk product

gaat. Neem ook eventuele bijkomende nationale voorschriften in acht.

Neem bij alle vragen over het vervoer van de eBike-accu's contact op met een erkende rijwielhandelaar. Bij de rijwielhandelaar kunt u ook een geschikte transportverpakking bestellen.

## Afvoer en stoffen in producten

Informatie over stoffen in producten vindt u onder de volgende link: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



eBike-accu's, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi de eBike-accu's niet bij het huisvuil!

Plak vóór het afvoeren van de eBike-accu's de contactvlakken van de accupolen met tape af.

U kunt uw oude of defecte eBike-accu gratis afgeven bij elke speciaalzaak die deze dan weer op een voor het milieu verantwoorde wijze laat recyclen. Bewaar defecte eBike-accu's op een veilige plek in de buitenlucht en informeer uw speciaalzaak. Pak sterk beschadigde eBike-accu's niet met blote handen vast, omdat elektrolyt kan uitstromen en tot huidirritaties kan leiden.



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.



### Li-Ion:

Neem goed nota van de aanwijzingen in het gedeelte "Vervoer".

Geef niet meer te gebruiken eBike-accu's af bij een erkende rijwielhandelaar.



Wijzigingen voorbehouden.

## Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing



De volledige oorspronkelijke gebruiksaanwijzing voor uw Bosch eBike-accu kunt u vinden onder: [www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries](http://www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries)

## Sikkerhedsinstrukser



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.** Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Indholdsstofferne i lithium-ion-battericeller er principielt antændelige under bestemte betingelser. Gør dig derfor fortrolig med adfærdsreglerne i denne brugsanvisning.

### Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **eBike-akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer.

Begreberne **drev** og **drivenhed**, der anvendes i denne driftsvejledning, henviser til alle originale Bosch-drivenheder.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **Lader** vedrører alle originale Bosch-ladere.

- ▶ **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-systemet og i brugsanvisningen til din eBike.**
- ▶ **Tag eBike-akkuen ud af eBiken, før du påbegynder arbejde (f.eks. eftersyn, reparation, montering, vedligeholdelse, arbejde på kæden osv.) på eBiken, transporterer den med bil eller fly eller opbevarer den.** Ved utilsigtet aktivering af eBiken er der risiko for at komme til skade.
- ▶ **Du må ikke selv fjerne fastmonterede eBike-akkuer. Få fastmonterede eBike-akkuer monteret eller afmonteret hos en autoriseret cykelhandler.**
- ▶ **Åbn ikke eBike-akkuen.** Fare for kortslutning. Ved åbning af eBike-akkuen bortfalder samtlige garantikrav.
- ▶ **Beskyt eBike-akkuen mod varme (f.eks. også mod konstant sollys), ild og neddykning i vand. eBike-akkuen må ikke opbevares eller benyttes i nærheden af varme eller brændbare objekter.** Fare for eksplosion.
- ▶ **Ikke-benyttede eBike-akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger. Ved kortslutningsskader, der opstår i den forbindelse, bortfalder ethvert garantikrav over for Bosch.
- ▶ **Undgå mekaniske belastninger eller kraftig varmepåvirkning.** Dette kan beskadige battericellerne og føre til udslip af antændelige indholdsstoffer.
- ▶ **Benyt ikke bagagebærer-akkuen som greb.** Hvis du løfter eBiken i akkuen, kan du beskadige akkuen.
- ▶ **Placer ikke lader og eBike-akku i nærheden af brændbare materialer. Oplad kun eBike-akkuerne i tør tilstand og på et brandsikkert sted.** Der er brandfare på grund af den opvarmning, der forekommer under opladning.
- ▶ **eBike-akku må ikke lades ude af syne.**
- ▶ **Hvis akkuen anvendes forkert, kan der slippe væske ud af eBike-akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skal du**

**skylle med vand. Søg læge, hvis væske kommer i øjnene.** Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.

- ▶ **eBike-akkuer må ikke udsættes for mekaniske stød/slag.** Der er risiko for, at eBike-akkuen beskadiges.
- ▶ **Hvis eBike-akkuen beskadiges eller bruges forkert, kan der sive dampe ud. Tilfør frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas.** Dampene kan irritere luftvejene.
- ▶ **eBike-akkuen må kun oplades med en original Bosch-lader.** Ved brug af ladere fra andre producenter kan der være risiko for brandfare.
- ▶ **Brug kun eBike-akkuen i forbindelse med et Bosch eBike-system.** Kun på den måde beskyttes eBike-akkuen mod farlig overbelastning.
- ▶ **Brug kun originale Bosch eBike-akkuer, der af producenten er godkendt til din eBike.** Brug af andre eBike-akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare. Ved brug af andre eBike-akkuer påtager Bosch sig intet ansvar og ingen garantiforpligtelser.
- ▶ **eBike-akkuen skal være utilgængelig for børn.**

Vores kunders og produktors sikkerhed er vigtig for os. Vores eBike-akkuer er lithium-ion-akkuer, der udvikles og fremstilles efter det aktuelle tekniske niveau. Relevante sikkerhedsstandarder overholdes eller overgås tilmeld. I opladet tilstand har lithium-ion-akkuerne et højt energindhold. I tilfælde af en defekt (evt. ikke synlig udvendigt) kan lithium-ion-akkuer i meget sjældne tilfælde og under ugunstige omstændigheder bryde i brand.

## Databeskyttelse

Når du slutter eBiken til **Bosch DiagnosticTool** eller udskifter eBike-komponenter, overføres tekniske oplysninger om din eBike (f.eks. producent, model, cykel-id, konfigurationsdata) samt om brugen af eBiken (f.eks. samlet køretid, energiforbrug, temperatur) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) med henblik på behandling af din anmodning, i tilfælde af service og med henblik på produktforbedring. Du kan finde yderligere oplysninger om databehandlingen på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Drift og montering

### Beregnet anvendelse

Bosch eBike-akkuerne er udelukkende beregnet til at forsyne drivenheden med strøm og må ikke anvendes til andre formål.

Du kan få vist detaljerede oplysninger om drift og montering, hvis du scanner QR-koden eller klikker på linket i slutningen af vejledningen.

### I tilfælde af fejl

eBike-akkuen må ikke åbnes, heller ikke i forbindelse med reparation. Der er fare for, at eBike-akkuen kan antændes,

f.eks. via kortslutning. Dette er også tilfældet, hvis du genbruger en eBike-akku, som **tidligere** har været åbnet. Du må derfor ikke sende din eBike-akku til reparation i tilfælde af fejl, men skal i stedet bestille en ny Bosch eBike-akku hos din lokale cykelhandler.

## Vedligeholdelse og rengøring

### ► eBike-akkuen må ikke dypes i vand eller rengøres med en højtryksrenser.

Hold eBike-akkuen ren, og undgå kontakt med hudplejemidler, solcreme og insektbeskyttelsesmidler. Rengør den forsigtigt med en fugtig, blød klud.

Rengør stikpolerne af og til, og smør dem med en smule fedt. Brug vaseline til medicinsk eller teknisk brug.

Hvis eBike-akkuen ikke længere er funktionsdygtig, skal du kontakte en autoriseret cykelhandler.

## Transport

### ► Hvis du transporterer eBike uden for bilen, for eksempel på en cykelholder, skal du fjerne cykelcomputeren og eBike-akkuen (undtagelse: fastmonteret eBike-akku), så de ikke bliver beskadiget.

eBike-akkuerne er omfattet af kravene, der er fastsat for transport af farligt gods. Ubeskadigede eBike-akkuer kan transporteres på offentlig vej af private brugere uden yderligere pålæg.

Ved transport udført af erhvervs-mæssige brugere eller ved transport gennem tredjemænd (f.eks. lufttransport eller spedition) skal særlige krav til emballage og mærkning overholdes (f.eks. ADR-forskrifter). Efter behov kan du inddrage en ekspert i farligt gods ved klargøring af fragtenheden.

Anvend kun eBike-akkuerne, hvis huset er intakt, og eBike-akkuen fungerer. Anvend den originale Bosch-emballage til den pågældende eBike-akku i forbindelse med transport. Klæb åbne kontakter til, og pak eBike-akkuen, så den ikke kan bevæge sig i emballagen. Gør speditøren opmærksom på, at der er tale om farligt gods. Eventuelle mere vidtgående nationale forskrifter skal også overholdes.

Ved alle spørgsmål vedrørende transport af eBike-akkuerne bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler. Hos forhandleren kan du også bestille en egnet transportemballage.

## Bortskaffelse og stoffer i enheder

Du kan finde oplysninger om stoffer i enhederne ved at klikke på følgende link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



eBike-akkuer, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke eBike-akkuer ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Sæt klæbebånd på akkuperens kontaktflader før bortskaffelse af eBike-akkuerne.

Du kan aflevere din gamle eller defekte eBike-akku hos enhver cykelhandler, som derefter vil bortskaffe den miljø-

mæssigt korrekt med henblik på genvinding. Opbevar defekte eBike-akkuer et sikkert sted i det fri, og underret din lokale forhandler. Rør ikke ved kraftigt beskadigede eBike-akkuer med de bare hænder, da der kan ske udslip af elektrolyt, som kan irritere huden.



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.



### Lithium-ion:

Læs og overhold anvisningerne i afsnittet "Transport".

Kasserede eBike-akkuer bedes afleveret hos en autoriseret cykelhandler.



Ret til ændringer forbeholdes.

## Original brugsanvisning



Du kan se den komplette originale brugsanvisning til din nye Bosch eBike-akku under:  
[www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries](http://www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries)

## Säkerhetsanvisningar



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

De ämnen som lithiumjon-battericeller består av är antändliga under vissa förutsättningar. Gör dig därför bekant med förhållningsreglerna i denna bruksanvisning.

### Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **eBike-batteri**, som används i denna bruksanvisning avser alla original Bosch eBike-batterier.

Begreppen **drivning** och **drivenhet**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch-drivenheter.

Begreppet **laddare**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch-laddare.

- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-systemet samt i bruksanvisningen för din eBike.**
- ▶ **Ta ut eBike-batteriet ur eBike innan du börjar arbeten (t.ex. inspektion, reparation, montage, underhåll, arbeten på kedjan etc.) på eBike, transporterar den med bil eller flyg eller förvarar den.** Vid oavsiktlig aktivering av eBike finns risk för personskador.
- ▶ **Du får inte själv demontera fastmonterade eBike-batterier. Låt en auktoriserad cykelhandlare montera och demontera fastmonterade eBike-batterier.**
- ▶ **Öppna inte eBike-batteriet.** Detta kan leda till kortslutning. Vid öppnat eBike-batteri upphör garantin att gälla.
- ▶ **Skydda eBike-batteriet mot hetta (t.ex. även längre vistelse i starkt solsken), eld, och doppa det inte i vatten. Förvara eller använd inte eBike-batteriet i närheten av heta eller brännbara objekt.** Risk för explosion.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från det ej använda eBike-batteriet för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av kontakterna kan leda till brännskador eller brand. Vid de kortslutningsskador, som uppstår i detta sammanhang upphör garantin att gälla.
- ▶ **Undvik mekaniska belastningar eller kraftig värmepåverkan** Dessa kan skada battericellerna och leda till att antändbara ämnen tränger ut.
- ▶ **Använd inte pakethållar-batteriet som handtag.** Om du lyfter en eBike hållandes i batteriet kan du skada batteriet.
- ▶ **Placera inte laddaren och eBike-batteriet i närheten av brännbara material. Ladda endast eBike-batterierna i torr tillstånd och på ett brandsäkert ställe.** Brandrisk föreligger på grund av värmen som uppstår vid laddning.
- ▶ **eBike-batteriet får inte laddas utan uppsikt.**
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur eBike-batteriet. Undvik kontakt med**

**vätskan. Skölj med vatten vid kontakt. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare.** Läckande vätska kan medföra hudirritation och brännskada.

- ▶ **eBike-batterier får inte utsättas för mekaniska stötar.** Risk för att eBike-batteriet skadas.
- ▶ **Vid skador och felaktig användning av eBike-batteriet kan ångor träda ut. Tillför friskluft och uppsök läkare vid besvär.** Ångorna kan reta andningsvägarna.
- ▶ **Ladda endast eBike-batteriet med en original Bosch-laddare.** Vid användning av laddare från andra tillverkare kan en brandfara inte uteslutas.
- ▶ **Använd endast eBike-batterier tillsammans med ett Bosch eBike-system.** Detta skyddar eBike-batteriet mot farlig överbelastning.
- ▶ **Använd endast original Bosch eBike-batterier, som är godkända av tillverkaren för din eBike.** Används andra eBike-batterier finns risk för personskador och brand. Vid användning av andra eBike-batterier tar Bosch inget ansvar och lämnar ingen garanti.
- ▶ **Håll eBike-batteriet på avstånd från barn.**

Våra kunders och produktors säkerhet är viktiga för oss. Våra eBike-batterier är lithiumjon-batterier, som utvecklats och tillverkats enligt moderna tekniska standarder. Vi följer eller överträffar de gällande säkerhetsnormerna. I laddat tillstånd har lithiumjon-batterier ett högt energiinnehåll. Vid en defekt, som ev. inte syns utifrån, kan lithiumjon-batteri börja brinna i mycket sällsynta fall och under ogynnsamma förhållanden.

### Skydd av personuppgifter

Vid anslutning av eBike till **Bosch DiagnosticTool** eller vid byte av eBike-komponenter överförs teknisk information om din eBike (t.ex. tillverkare, modell, Bike-ID, konfigurationsdata) samt om användning av din eBike (t.ex. total körtid, energiförbrukning, temperatur) till Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) för bearbetning av din förfrågan, vid service och i produktförbättringssyfte. Mer information om datahantering får du på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Drift och montering

### Ändamålsenlig användning

Bosch eBike-batterierna laddarna är endast avsedda för strömförsörjning av din drivenhet och får inte användas i andra syften.

Detaljerade uppgifter för drift och montering finns tillgängliga via QR-koden eller länken i slutet av anvisningarna.

### Åtgärder vid fel

eBike-batteriet får inte öppnas, inte heller i reparationssyfte. Brandrisk föreligger hos eBike-batteriet exempelvis vid

kortslutning. Denna risk kvarstår även vid senare tidpunkt vid användning av ett eBike-batteri som **en gång** öppnats. Låt därför inte reparera eBike-batteri vid fel, utan byt ut den mot ett original Bosch eBike-batteri hos din cykelhandlare.

## Underhåll och rengöring

► **eBike-batteriet får inte doppas i vatten eller rengöras med en högtryckstvätt.**

Håll eBike-batteriet rent och undvik kontakt med hudkräm, solkräm och insektsmedel. Rengör den försiktigt med en fuktig, mjuk duk.

Rengör med jämna mellanrum instickspolerna och fetta in dem lätt. Använd medicinskt eller tekniskt vaselin.

Om eBike-batteriet inte längre är användbart vänder du dig till en auktoriserad cykelhandlare.

## Transport

► **Om du tar med dig din eBike på utsidan av bilen, som t.ex. på ett takräcke för cyklar eller cykelhållare, bör du ta av cykeldatorn och eBike-batteriet (undantag: integrerat eBike-batteri) för att undvika skador.**

eBike-batterierna ska uppfylla kraven i trafikförordningarna. Oskadade eBike-batterier kan transporteras av privata användare.

Vid kommersiell transport eller transport via tredje part (t.ex. lufttransport eller spedition) ska särskilda krav på förpackning och beaktas (t.ex. föreskrifter från ADR). Vid behov kan förberedelse av paketet utföras av en expert på farligt gods.

Använd endast eBike-batterierna om höljet är oskadat och eBike-batteriet fungerar felfritt. Använd originalförpackningen från Bosch vid transport av eBike-batteriet. Tejpa igen öppna kontakter och förpacka eBike-batteriet så att det inte flyttar sig i förpackningen. Informera leverantören om att det handlar om farligt gods. Beakta också eventuella nationella föreskrifter.

Vid alla frågor om transport av eBike-batterierna vänder du dig till en auktoriserad cykelhandlare. Hos handlaren kan du också beställa en lämplig transportförpackning.

## Avfallshantering och material och ämnen

Uppgifter om ämnen och material finns på följande länk: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



eBike-batterier, tillbehör och förpackning ska avfallshandteras på ett miljövänligt sätt för återvinning.

Kasta inte eBike-batterierna i restavfallet!

Sätt tejp framför batteripolernas kontaktytor innan du kasserar eBike-batteriet.

Du kan lämna in ett förbrukat eller defekt eBike-batteri utan kostnad hos alla återförsäljare, som sedan lämnar in det för miljövänlig avfallshandtering. Förvara defekta eBike-batterier på en säker plats utomhus och informera din återförsäljare.

Rör inte kraftigt skadade eBike-batterier med händerna, eftersom elektrolyt kan tränga ut och leda till hudretningar.



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshandtering.



**Li-jon:**  
Beakta anvisningarna i avsnittet "Transport".

Lämna ej funktionsdugliga eBike-batterier till en auktoriserad fackhandlare.



Ändringar förbehålles.

## Originalbruksanvisning



Den fullständiga originalbruksanvisningen för ditt Bosch eBike-batteri hittar du på: [www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries](http://www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries)

## Sikkerhetsanvisninger



### Les sikkerhetsanvisningene og instruksene.

Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Under bestemte forhold er innholdet i litium-ion-battericeller antennelig. Det er derfor viktig at du leser forholdsreglene i denne bruksanvisningen.

### Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

Begrepet **eBike-batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier.

Begrepene **motor** og **drivenhet** som brukes i denne bruksanvisningen refererer til alle originale drivenheter fra Bosch.

Begrepet **lader** som brukes i denne bruksanvisningen refererer til alle originale ladere fra Bosch.

- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-systemet og brukerhåndboken for din eBike.**
- ▶ **Ta ut batteriet til eBike før du setter i gang arbeid på den (for eksempel inspeksjon, reparasjon, montering, vedlikehold, arbeid på kjedet osv.) eller skal transportere sykkelen med bil eller fly eller sette den til lagring.** Utsiktet aktivering av eBike medfører fare for personskader.
- ▶ **Du må ikke ta ut permanent monterte eBike-batterier selv. Overlat demontering og montering av permanent monterte eBike-batterier til autoriserte sykkelforhandlere.**
- ▶ **Du må ikke åpne eBike-batteriet.** Det er fare for kortslutning. Ethvert garantikrav avvises hvis eBike-batteriet åpnes.
- ▶ **Beskytt eBike-batteriet mot varme (også mot sollys i lengre tid) og ild, og pass på at det ikke senkes ned i vann. Batteriet må ikke lagres eller brukes i nærheten av varme eller brennbare gjenstander.** Det medfører eksplosjonsfare.
- ▶ **Når eBike-batteriet ikke er i bruk, må det oppbevares i god avstand fra binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann. Ethvert garantikrav overfor Bosch i forbindelse med kortslutningsskader som oppstår i slike situasjoner, vil bli avvist.
- ▶ **Unngå mekanisk belastning og eksponering for sterk varme.** Battericellene kan skades, og antennelig innhold kan lekke ut.
- ▶ **Bruk ikke batteriet på bagasjebrettet som håndtak.** Hvis du løfter sykkelen ved å ta tak i batteriet, kan batteriet bli skadet.

- ▶ **Laderen og eBike-batteriet må ikke plasseres i nærheten av brennbare materialer. Lad eBike-batteriene bare i tørr tilstand og på et brannsikkert sted.** Oppvarmingen som oppstår under lading, medfører brannfare.
- ▶ **eBike-batteriet må ikke lades utilsiktet.**
- ▶ **Ved feil bruk kan det lekke væske ut av eBike-batteriet. Unngå kontakt med væsken. Skyll med vann ved kontakt. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** Væske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrønninger.
- ▶ **eBike-batterier må ikke utsettes for mekaniske støt.** Det er fare for at eBike-batteriet skades.
- ▶ **Ved skade på eller ikke-forskriftsmessig bruk av eBike-batteriet kan det slippe ut damp. Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær.** Dampen kan irritere luftveiene.
- ▶ **Lad eBike-batteriet bare med en original lader fra Bosch.** Ved bruk av ladere fra andre produsenter kan brannfare ikke utelukkes.
- ▶ **Bruk eBike-batteriet bare i kombinasjon med et Bosch eBike-system.** Bare da er eBike-batteriet beskyttet mot farlig overbelastning.
- ▶ **Bruk bare originale eBike-batterier fra Bosch som er godkjent av produsenten for bruk på din eBike.** Bruk av andre elsykkelbatterier kan medføre personskader og brannfare. Bosch frasier seg ethvert ansvar og gir ingen garanti hvis det brukes andre elsykkelbatterier.
- ▶ **Oppbevar eBike-batteriet utilgjengelig for barn.**

Våre produkters og våre kunders sikkerhet er viktig for oss. eBike-batteriene våre er litium-ion-batterier som er utviklet og produsert med den nyeste tilgjengelige teknologi. Sikkerheten er i samsvar med eller enda bedre enn gjeldende standarder. I ladet tilstand har litium-ion-batterier høyt energiinnhold. Ved defekt (eventuelt feil som ikke er synlige fra utsiden) kan litium-ion-batterier i svært sjeldne tilfeller og under ugunstige forhold begynne å brenne.

## Personvernerklæring

Ved tilkobling av eBike til **Bosch DiagnosticTool** eller ved utskifting av eBike-komponenter blir teknisk informasjon om din eBike (f.eks. produsent, modell, Bike-ID, konfigurasjonsdata), pluss om bruken av eBike (f.eks. total kjøretid, energiforbruk, temperatur) overført til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for behandling av forespørselen din, i forbindelse med service og med formålet produktforbedring. Nærmere informasjon om databehandlingen finner du på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Drift og montering

### Forskriftsmessig bruk

Bosch eBike-batteriene er utelukkende beregnet brukt som strømforsyning til din drivenhet og må ikke brukes til andre formål.



Detaljert informasjon om drift og montering er tilgjengelig via QR-koden eller lenken i slutten av veiledningen.

## Forholdsregler ved feil

eBike-batteriet må ikke åpnes, heller ikke til reparasjonsformål. Det er fare for brann i eBike-batteriet, for eksempel på grunn av en kortslutning. Det kan oppstå brann også på et senere tidspunkt hvis et eBike-batteri som har vært åpnet **én gang** brukes igjen.

Du må derfor ikke få reparert eBike-batteriet ved feil, men få det skiftet ut med et originalt Bosch eBike-batteri hos sykkelforhandleren.

## Vedlikehold og rengjøring

### ► eBike-batteriet må ikke senkes ned i vann eller rengjøres med høytrykksspyler.

Sørg for at eBike-batteriet alltid er rent, og unngå kontakt med hudpleiemidler og insektmidler. Rengjør det forsiktig med en fuktig, myk klut.

Rengjør eventuelt polene og smør dem med litt fett. Bruk medisinsk eller teknisk vaselin.

Kontakt en autorisert sykkelforhandler hvis eBike-batteriet ikke fungerer lenger.

## Transport

### ► Hvis du transporterer eBike utenfor bilen, for eksempel på et sykkelstativ, må du ta av kjørecomputeren og eBike-batteriet slik at du unngår skader (unntak: fast montert eBike-batteri).

eBike-batteriene er underlagt bestemmelsene for farlig gods. Private brukere kan transportere uskadede eBike-batterier på vei uten ytterligere restriksjoner.

Ved transport utført av kommersielle brukere eller tredjepart (f.eks. lufttransport eller speditor) gjelder spesielle krav til emballasjen og merkingen (f.eks. ADR-forskrifter). Kontakt om nødvendig en ekspert på farlig gods for hjelp med hensyn til forberedelsen av forsendelsen.

eBike-batteriene må bare sendes hvis huset er uskadet og eBike-batteriene fungerer. Bruk den originale emballasjen fra Bosch for eBike-batteriet ved transport. Dekk til åpne kontakter, og pakk eBike-batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen. Gjør transportøren oppmerksom på at det dreier seg om farlig gods. Følg også eventuelle ytterligere nasjonale forskrifter.

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om transport av eBike-batteriet. Du kan også bestille egnet transportemballasje hos forhandleren.

## Kassering og stoffer i produktene

Informasjon om stoffer i produktene finner du under følgende kobling:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



eBike-batterier, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning.

Kast ikke eBike-batteriene sammen med vanlig husholdningsavfall!

Lim tape på kontaktflatene til batteripolene før du kaster eBike-batteriene.

Du kan levere dine gamle eller defekte eBike-batterier kostnadsfritt til alle forhandlere, som leverer dem til miljøvennlig gjenvinning. Oppbevar defekte eBike-batterier på et sikkert sted utendørs, og informer forhandleren. Ikke berør skadede eBike-batterier med bare hender. Elektrolytt kan lekke ut og føre til hudirritasjon.



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier/oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.



**Li-ion:**  
Se anvisningene i avsnittet "Transport".

Lever eBike-batterier som ikke lenger kan brukes, til en autorisert sykkelforhandler.



Retten til endringer forbeholdes.

## Original bruksanvisning



Du finner den fullstendige originale bruksanvisningen for ditt Bosch eBike-batteri her:  
[www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries](http://www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries)

## Turvallisuusohjeet



**Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/ tai vakavaan loukkaantumiseen.

Litiumioniakkujen kennojen sisältämät aineet ovat herkästi syttyviä tietyissä olosuhteissa. Tutustu sen vuoksi tämän käyttöoppaan antamiin käsittelyohjeisiin.

**Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.**

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **eBike-akku** tarkoittaa kaikkia alkuperäisiä Boschin eBike-akkuja.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetyt nimitykset **moottori** ja **moottoriyksikkö** tarkoittavat kaikkia alkuperäisiä Bosch-moottoriyksiköitä.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **latauslaite** tarkoittaa kaikkia alkuperäisiä Bosch-latauslaitteita.

- ▶ **Lue eBike-järjestelmän kaikissa käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**
- ▶ **Irrota eBike-pyörän eBike-akku, ennen kuin teet eBike-pyörään liittyviä töitä (esim. tarkastus, korjaus, asennus, huolto, ketjua koskevat työt), kun kuljetat akkua autolla tai lentokoneella tai kun viet akun säilytykseen.** eBiken tahaton aktivoituminen johtaa loukkaantumisvaaraan.
- ▶ **Kiinteästi asennettuja eBike-akkuja ei saa irrottaa itse. Anna valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden asentaa ja irrottaa kiinteästi asennetut eBike-akut.**
- ▶ **Älä avaa eBike-akkuja.** Oikosulkuvaara. Jos eBike-akku on avattu, takuu raukeaa.
- ▶ **Älä altista eBike-akkuja kuumuudelle (esim. jatkuvalle auringonpaisteelle) tai tulelle äläkä upota sitä veteen. Älä säilytä tai käytä eBike-akkuja kuumien tai palonarvojen esineiden lähellä.** Muuten syntyy räjähdysvaara.
- ▶ **Varmista, ettei laitteesta irrotettu eBike-akku kosketa paperinliittimiä, kolikoita, avaimia, nautoja, ruuveja tai muita pieniä metalliesineitä, koska ne voivat oikosulkea akun koskettimet.** Koskettimien välinen oikosulku saattaa johtaa palovammoihin ja tulipaloon. Bosch ei hyväksy takuuvaatimuksia, jotka koskevat tämän takia syntyneitä oikosulkuvahinkoja.
- ▶ **Vältä mekaanista kuormitusta ja voimakasta kuumuutta.** Ne voivat vaurioittaa akkukennoja ja saattavat johtaa akun herkästi syttyvien aineiden vuotamiseen.
- ▶ **Älä käytä tavaratelineakkuja kahvana.** Jos nostat eBike-pyörän ylös akun avulla, akku saattaa vaurioitua.
- ▶ **Älä sijoita latauslaitetta ja eBike-akkuja palonarkojen materiaalien lähelle. Lataa eBike-akut vain kuivassa tilassa ja paloturvallisessa paikassa.** Latauksen yhteydessä syntyvä kuumuus aiheuttaa palovaaran.
- ▶ **eBike-akkuja ei saa ladata valvomatta.**
- ▶ **eBike-akusta saattaa vuotaa nestettä, jos sitä käytetään virheellisesti. Vältä koskettamasta tätä nestettä. Jos nestettä pääsee iholle, huuhtelee kosketuskohta**

**vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ihon ärsytystä ja palovammoja.

- ▶ **eBike-akut täytyy suojata iskuilta.** Muuten eBike-akku voi vaurioitua.
- ▶ **eBike-akusta saattaa purkautua höyryä akun vioitteessa tai epäasianmukaisessa käytössä. Järjestä tehokas ilmanvaihto ja käänny lääkärin puoleen, jos havaitset ärsytystä.** Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.
- ▶ **Lataa eBike-akku vain alkuperäisellä Bosch-latauslaitteella.** Tulipalovaara, jos käytät muiden valmistajien latauslaitteita.
- ▶ **Käytä eBike-akkuja vain Boschin eBike-järjestelmän kanssa.** Vain tällä tavalla saat estettyä eBike-akun vaarallisen ylikuormituksen.
- ▶ **Käytä vain alkuperäisiä Bosch eBike -akkuja, jotka eBike-pyörän valmistaja on hyväksynyt.** Muiden eBike-akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon. Muita eBike-akkuja käytettäessä takuu raukeaa eikä Bosch ota mitään vastuuta.
- ▶ **Pidä eBike-akku poissa lasten ulottuvilta.**

Asiakkaidemme ja tuotteidemme turvallisuus on meille tärkeää. Meidän eBike-akumme ovat litiumioniakkuja, jotka on kehitetty ja valmistettu tekniikan viimeisimmän tason mukaan. Noudatamme asiaankuuluvia turvallisuusstandardeja ja joissakin tapauksissa jopa niitä korkeampia vaatimuksia. Ladatussa tilassa litiumioniakut sisältävät erittäin suuren energiamäärän. Jos litiumioniakussa ilmenee vika (jota ei voi mahdollisesti havaita ulkopuolelta), se saattaa erittäin harvoin ja epäedullisissa olosuhteissa syttyä palamaan.

### Tietosuojajohe

Jos eBike liitetään **Bosch DiagnosticTool** -laitteeseen tai eBiken osia vaihdetaan, eBiken tekniset tiedot (esim. valmistaja, malli, pyörän tunnus ja konfigurointitiedot) ja eBiken käyttötiedot (esim. kokonaisajoaika, energiankulutus ja lämpötila) välitetään Bosch eBike Systemsille (Robert Bosch GmbH:lle) pyynnön käsittelyä varten, pyörän huoltotapauksessa sekä tuoteparannustoimia varten. Tietojen käsittelyä koskevia lisätietoja saat osoitteesta [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Käyttö ja asennus

### Määräystenmukainen käyttö

Boschin eBike-akut on tarkoitettu yksinomaan moottoriyksikön virtalähteeksi, eikä niitä saa käyttää muihin tarkoituksiin. Käyttöä ja asennusta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saat QR-koodin tai ohjekirjan lopussa olevan linkin kautta.

## Menettely vian ilmetessä

eBike-akkuja ei saa avata, ei edes korjaustyötä varten. Tulipalovaara, koska eBike-akku saattaa syttyä esim. oikosulun takia. Tämä riski on olemassa myös myöhemmin, jos **kerran** avattua eBike-akkuja käytetään edelleen.

Älä korjaa viallista eBike-akkuja, vaan anna polkupyöräkaupiaan vaihtaa sen tilalle alkuperäinen Bosch eBike -akku.

## Huolto ja puhdistus

- **eBike-akkuja ei saa upottaa veteen eikä puhdistaa pai-nepesurilla.**

Pida eBike-akun pinta puhtaana äläkä altista sitä ihonhoito-tuotteille, aurinkorasvoille tai hyönteiskarkotteille. Puhdistase varovasti kostealla ja pehmeällä liinalla.

Puhdistakun navat säännöllisin väliajoin ja voitele ne ohuelti rasvalla. Käytä voiteluun vain lääketieteellistä tai teknistä vaseliinia.

Jos eBike-akku on epäkunnossa, käänny valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen.

## Kuljetus

- **Jos kuljetat eBike-pyörää auton ulkopuolella esim. kattotelineellä, irrota ajotietokone ja eBike-akku (poikkeus: kiinteästi asennettu eBike-akku), jotta ne eivät vaurioidu.**

eBike-akkuihin sovelletaan vaarallisia aineita koskevia määräyksiä. Yksityiskäyttäjät saavat kuljettaa vaurioitumattomia eBike-akkuja tiekuljetuksena ilman lisätoimenpiteitä.

Ammattimaisessa kuljetuksessa tai kuljetuksessa kolmansien osapuolten toimesta (esim. ilmakuljetus tai huolintaliike) on huomioitava erityiset pakkauksia ja merkintöjä koskevat vaatimukset (esim. ADR-määräykset). Ota tarvittaessa yhteyttä vaarallisten aineiden asiantuntijaan valmistellessasi lähetystä.

Lähetä vain sellaiset eBike-akut, jotka ovat toimintakykyisiä ja kuoreltaan ehjiä. Käytä kuljetukseen kyseisen eBike-akun alkuperäistä Bosch-pakkausta. Peitä avoimet liittimet ja pakkaa eBike-akku niin, ettei se voi liikkua pakkauksessa. Ilmoita kuljetuspalvelulle, että kyseessä on vaarallisia aineita sisältävä tuote. Noudata myös mahdollisia muita kansallisia määräyksiä.

Käänny valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen eBike-akun kuljetukseen liittyvissä kysymyksissä. Kauppiaalta voit myös tilata sopivan kuljetuspakkauksen.

## Jätteiden hävittäminen ja tuotteiden valmistusmateriaalit

Tuotteiden valmistusmateriaaleja koskevia tietoja saat seuraavasta linkistä:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



Toimita eBike-akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset ympäristöstävälliseen jätteiden kierrätykseen.

Älä heitä eBike-akkuja talousjätteisiin!

Peitä hävitettävien eBike-akujen navat eristeteipillä.

Voit toimittaa vanhan tai viallisen eBike-akkusi maksutta mille tahansa ammattiliikkeelle, joka kierrättää sen ympäristöstävällisellä tavalla. Säilytä viallisia eBike-akkuja turvallisessa paikassa ulkona ja ilmoita asiasta ammattiliikkeelle.

Älä koske paljain käsin rikkiniäisiin eBike-akkuihin, koska vuotava elektrolyytti voi ärsyttää ihoa.



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen.



### Li-ion:

Noudata kappaleen "Kuljetus" ohjeita.

Toimita käytöstä poistetut eBike-akut valtuutetulle polkupyöräkauppiaille.



Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

## Alkuperäinen käyttöopas



Bosch eBike -akun kattavan, alkuperäisen käyttöohjekirjan saat verkko-osoitteesta:  
[www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries](http://www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries)

## Öryggisleiðbeiningar



**Lesu skal allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar.** Ef ekki er farið að í samræmi við öryggisupplýsingar og leiðbeiningar getur það haft í för með sér raflost, eldsvoða og/eða alvarlegt líkamstjón.

Við tiltekin skilyrði eru innihaldsefnið í lítumjónarafhlöðum alltaf eldfim. Af þessum sökum þarftu að kynna þér leiðbeiningarnar um meðferð þeirra í þessari notendahandbók.

**Geyma skal allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar til síðari nota.**

Þegar talað er um **raflöðu rafhjól** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar Bosch-raflöður fyrir rafhjól.

Þegar talað er um **drif og drifeiningu** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar drifeiningar frá Bosch.

Þegar talað er um **hleðslutæki** í þessum notkunarleiðbeiningum er átt við öll upprunaleg hleðslutæki frá Bosch.

- ▶ **Lesu og fylgja skal öryggisupplýsingum og leiðbeiningum í öllum notendahandbókum fyrir rafhjólskerfið sem og í notendahandbók rafhjólins.**
- ▶ **Taka skal rafhlöðuna úr rafhjólínu áður en vinna (t.d. skoðun, viðgerðir, samsetning, viðhald, vinna við keðju o.s.frv.) fer fram, rafhjólíð er flutt með bil eða flugvél eða það sett í geymslu.** Hætta er á meiðslum ef rafhjólíð er sett óvart í gang.
- ▶ **Notandi má ekki taka innbyggðar rafhlöður úr rafhjólínu á eigin spýtur.** Láta skal viðurkennda söluaðila reiðhjóla sjá um að taka innbyggðar rafhlöður úr og setja þær í.
- ▶ **Ekki opna eBike rafhlöðuna.** Hætta er á skammhlaupi. Allar ábyrgðarkröfur eru ógildar ef rafgeymirinn er opin.
- ▶ **Verndaðu eBike rafhlöðuna gegn hita (t.d. gegn stöðugri útsetningu fyrir sólinni), eldi og dýfingu í vatni.** Ekki geyma eða nota eBike rafhlöðuna nálægt heitum eða eldfimnum hlutum. Það er hætta á sprengingu.
- ▶ **Haltu ónotuðu eBike rafhlöðunni frá klemmum, myntum, lykklum, nögglum, skrúfum eða öðrum litlum málmhlutum sem gætu valdið því að snertingarnar verði brúaðar.** Skammhlaup á milli tengiliða afkastar valdið bruna eða eldi. Komi upp skammhlaupssemmdir í þessu samhengi eru allar ábyrgðarkröfur Bosch ógildar.
- ▶ **Gæta skal þess að rafhlaðan verði ekki fyrir hjanski eða miklum hita.** Það getur skemmt sellur rafhlöðunnar og leitt til þess að eldfim innihaldsefni leki úr henni.
- ▶ **Ekki má nota bögglabera-raflöðuna sem handfang.** Ef rafhjólínu er lyft upp með rafhlöðunni getur það valdið varanlegu tjóni á rafhlöðunni.
- ▶ **Ekki má staðsetja hleðslutækið og rafhlöðu rafhjólins nálægt eldfimu efni.** Hlaða verður rafhlöður fyrir

**rafhjól þegar þær eru þurrar og á eldtraustum stað.**

Hitinn sem myndast við hleðsluna getur skapað eldhættu.

- ▶ **Ekki má skilja rafhlöðu rafhjólins eftir í hleðslu án eftirlits.**
- ▶ **Ef það er rangt notað afkastar vökví sloppið úr rafhlöðunni á eBike. Forðist snertingu við það. Skolaðu með vatni ef þú kemst í snertingu. Ef vökvinn kemst í augun skaltu leita frekari læknishjálpar.** Vökví sem lekur út afkastar valdið ertingu í húð eða brunasár.
- ▶ **Rafhlöður fyrir rafhjól mega ekki verða fyrir vélrænni áhrifum.** Hætta er á að rafgeymir rafbilsins skemmist.
- ▶ **Gufur geta sloppið út ef rafgeymirinn er skemmdur eða notaður á óviðeigandi hátt. Gefðu fersku lofti og leitaðu til læknis ef kvörtunartilvik koma upp.** Gufurnar geta ert öndunarferin.
- ▶ **Aðeins má hlaða rafhlöðu rafhjólins með upprunalegu hleðslutæki frá Bosch.** Þegar hleðslutæki frá öðrum framleiðendum eru notuð er ekki hægt að útloka eldhættu.
- ▶ **Aðeins má nota rafhlöðuna með Bosch-rafhjólskerfi.** Aðeins á þann hátt er rafhlaða rafhjólins varin gegn hættulegu yfirálagi.
- ▶ **Notaðu eingöngu upprunalegar Bosch-raflöður sem framleiðandi leyfir til notkunar með rafhjólínu þínu.** Notkun á öðrum rafhlöðum fyrir rafhjól getur leitt til meiðsla og eldhættu. Ef notaðar eru rafhlöður af annarri gerð fellur ábyrgð Bosch úr gildi.
- ▶ **Geyma skal rafhlöðu rafhjólins þar sem börn ná ekki til.**

Við leggjum ríka áherslu á að tryggja öryggi viðskiptavina og afurða okkar. Rafhlöður okkar fyrir rafhjól eru lítumjónarafhlöður sem eru þróaðar og framleiddar samkvæmt nýjustu tækni. Við uppfyllum kröfur gildandi öryggisstaðla og gott betur. Hlaðnar lítumjónarafhlöður geyma mikið af orku. Ef um galla er að ræða (sem getur verið að sé ekki sýnilegur utan frá) getur í mjög sjaldgæfum tilvikum og við óheppileg skilyrði kviknað í lítumjónarafhlöðum.

### Upplýsingar um persónuvernd

Þegar rafhjólíð er tengt við **Bosch DiagnosticTool** eða þegar skipt er um hluta rafhjólins er tæknilegum upplýsingum um rafhjólíð þitt (t.d. um framleiðanda, gerð, auðkenni hjólins, stillingagögn) og notkun þess (t.d. um heildartíma á ferð, orkunotkun, hitastig) miðlað til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) í því skyni að vinna úr fyrirspurn frá þér, veita þjónustu eða stuðla að vörubrúun. Frekari upplýsingar um vinnslu persónuupplýsinga er að finna á [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Notkun og uppsetning

### Fyrirhuguð notkun

Bosch-raflöður fyrir rafhjól eru eingöngu ætlaðar til að sjá drifeiningunni fyrir rafmagni og ekki má nota þær í öðrum tilgangi.

Nálgast má ítarlegar upplýsingar um notkun og uppsetningu með QR-kóðanum eða tenglinum aftast í leiðbeiningunum.

## Viðbrögð við bilunum

Ekki má opna rafhlöðuna, ekki heldur til að gera við hana. Hætta er á því að eldur komi upp í rafhlöðunni, t.d. vegna skammhlaups. Þessi hætta er áfram fyrir hendi ef haldið er áfram að nota rafhlöðu sem **búið er** að opna.

Ef-rafhlaða fyrir rafhjól bílar skal því ekki láta gera við hana, heldur skal láta söluaðila skipta henni út fyrir upprunalega Bosch-rafhlöðu fyrir rafhjól.

## Viðhald og þrif

### ► Ekki má þrifa rafhlöðu rafhjólsins með háþrýstidælu eða með því að dýfa henni í vatn.

Halda skal rafhlöðu rafhjólsins hreinni og gæta þess að hún komist ekki í snertingu við húdkrem, sólaráburð eða skordýrafælar. Hreinsa skal hana varlega með rökum, mjúkum klút.

Hreinsa skal tengin öðru hvoru og bera á þau dálítið af feiti. Til þess skal nota vaselín sem ætlað er til notkunar í lækningaskyni eða á vélar.

Ef rafhlaða rafhjólsins virkar ekki lengur skal snúa sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.

## Flutningur

### ► Ef aka á með rafhjólíð utan á bílunum, t.d. á farangursgrind, skal fjarlægja hjólatölvuna og rafhlöðu reiðhjólsins (nema um sé að ræða fasta innbyggða rafhlöðu) til að forðast skemmdir.

Rafhlöður fyrir rafhjól falla undir lagakröfur um hættulegan farm. Einstaklingar mega flytja óskemmdar rafhlöður rafhjóla á vegum án þess að gerðar séu sérstakar kröfur.

Begar um er að ræða flutning af hálfu rekstraraðila eða þriðju aðila (t.d. flugfraktar eða hraðflutningaþjónustu) þarf að uppfylla sérstakar kröfur varðandi umbúðir og merkingar (t.d. samkvæmt reglum ADR-samingsins um millilandaflutninga á hættulegum farmi á vegum). Ef þörf krefur er hægt að leita til sérfræðings á sviði hættulegs farms við frágang þakans.

Ekki skal senda rafhlöður rafhjóla nema að ytra byrði þeirra sé óskemmt og að þær séu nothæfar. Við flutninginn skal nota upprunalegu Bosch-umbúðirnar fyrir viðkomandi rafhlöðu. Setja skal límband yfir óvarin tengi og pakka rafhlöðunni þannig inn að hún geti ekki hreyfst til í umbúðunum. Láta skal flutningafyrirtækið vita af því að um hættulegan farm sé að ræða. Athugaðu einnig að frekari reglur kunna að eiga við í hverju landi fyrir sig.

Ef spurningar koma upp varðandi flutning á rafhlöðunni skal snúa sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla. Hjá söluaðilanum er einnig hægt að panta vídeigandi umbúðir fyrir flutning.

## Förgun og framleiðsluefni

Nálgast má upplýsingar um framleiðsluefni á eftirfarandi vefslóð: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



Skila skal rafhlöðu rafhjólsins, aukabúnaði og umbúðum til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Ekki má flegja rafhlöðum rafhjóla með venjulegu heimilissorpi!

Áður en rafhlöðum rafhjóla er fleygt skal setja límband yfir tengi þeirra.

Skila má gömlum eða biluðum rafhlöðum rafhjóla til viðkomandi söluaðila án endurgjalds og mun söluaðillinn þá sjá um að skila þeim til endurvinnslu. Geyma skal bilaðar rafhlöður rafhjóla á öruggum stað utandyra og gera söluaðila viðvart. Ef rafhlöður rafhjóla eru mikið skemmdar má ekki taka um þær með berum höndum, þar sem rafvökvi getur lekið úr þeim og valdið ertingu í húð.



Flokka verður úr sér gengin raftæki (samkvæmt Evróputilskipun 2012/19/EU) og bilaðar eða úr sér gengnar rafhlöður/hleðslurafhlöður (samkvæmt Evróputilskipun 2006/66/EC) sérstaklega og skila þeim til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.



### Lítiumjónarafhlöður:

Sjá upplýsingar í kaflanum "Flutningur".

Skila skal úr sér gengnum rafhlöðum fyrir rafhjól til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.



Breytingar áskildar.

## Þýðing notendahandbókar úr frummáli



Ítarlega útgáfu þýðingar notendahandbókar úr frummáli fyrir Bosch-rafhlöðuna þína fyrir rafhjól er að finna á: [www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries](http://www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries)

## Υποδείξεις ασφαλείας



**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Τα εμπεριεχόμενα συστατικά στα στοιχεία των μπαταριών ιόντων λιθίου κάτω από ορισμένες προϋποθέσεις είναι βασικά αναφλέξιμα. Εξοικειωθείτε γι' αυτό με τους κανόνες συμπεριφοράς σε αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μπαταρία eBike** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch.

Οι χρησιμοποιούμενοι σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όροι **μηχανισμός κίνησης** και **μονάδα κίνησης** αναφέρονται σε όλες τις γνήσιες μονάδες κίνησης της Bosch.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **φορτιστής** αναφέρεται σε όλους τους γνήσιους φορτιστές Bosch.

- ▶ **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας του συστήματος eBike καθώς και στις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**
- ▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία eBike από το eBike, προτού αρχίσετε με την εργασία (π.χ. επιθεώρηση, επισκευή, συναρμολόγηση, συντήρηση, εργασίες στην αλυσίδα κλπ.) στο eBike, το μεταφέρετε με το αυτοκίνητο ή με το αεροπλάνο ή το φυλάξτε.** Σε περίπτωση ακούσιας ενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ **Δεν επιτρέπεται να αφαιρέσετε μόνοι σας τη σταθερά τοποθετημένη μπαταρία eBike. Αναθέστε την τοποθέτηση και την αφαίρεση της σταθεράς τοποθετημένης μπαταρίας eBike σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.**
- ▶ **Μην ανοίγετε την μπαταρία eBike.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Σε περίπτωση ανοιχτής μπαταρίας eBike εκπίπτει κάθε απαίτηση εγγύησης.
- ▶ **Προστατεύετε την μπαταρία eBike από τη θερμότητα (π.χ. επίσης από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία), τη φωτιά και το βύθισμα στο νερό. Μην αποθηκεύετε ή μη λειτουργείτε την μπαταρία eBike κοντά σε καυτά ή εύφλεκτα αντικείμενα.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- ▶ **Κρατάτε τις μπαταρίες eBike που δε χρησιμοποιούνται μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά. Για τις ζημιές λόγω βραχυκυκλώματος, που προκύπτουν σε μια τέτοια περίπτωση, εκπίπτει κάθε απαίτηση για εγγύηση από την Bosch.
- ▶ **Αποφεύγετε τις μηχανικές καταπονήσεις ή την ισχυρή έκλυση θερμότητας.** Αυτές μπορεί να προξενήσουν ζημιά

στα στοιχεία της μπαταρίας και να οδηγήσουν σε διαφυγή εύφλεκτων συστατικών.

- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε την μπαταρία σάρας αποσκευών ως λαβή.** Όταν σηκώσετε το eBike από την μπαταρία, μπορεί να προξενήσετε ζημιά στην μπαταρία.
- ▶ **Μην τοποθετήσετε τον φορτιστή και την μπαταρία eBike κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Φορτίζετε τις μπαταρίες eBike μόνο σε στεγνή κατάσταση και σε πυρασφαλή θέση.** Λόγω της προκύπτουσας κατά τη φόρτιση θέρμανσης υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- ▶ **Η μπαταρία eBike δεν επιτρέπεται να φορτιστεί χωρίς επίβλεψη.**
- ▶ **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία eBike. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση επαφής ξεπλυθείτε με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια.** Τα διαρρέοντα υγρά μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- ▶ **Οι μπαταρίες eBike δεν επιτρέπεται να υπόκεινται σε μηχανικά κτυπήματα.** Υπάρχει κίνδυνος, να υποστεί ζημιά η μπαταρία eBike.
- ▶ **Σε περίπτωση ζημιάς ή ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας eBike μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις. Αφήστε να μπει φρέσκο αέρας και επισκεφτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις.** Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ **Φορτίζετε την μπαταρία eBike μόνο με έναν γνήσιο φορτιστή Bosch.** Σε περίπτωση χρήσης φορτιστών άλλων κατασκευαστών δεν μπορεί να αποκλειστεί ένας κίνδυνος πυρκαγιάς.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία eBike μόνο σε συνδυασμό με ένα σύστημα eBike Bosch.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία eBike από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch, οι οποίες είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή για το eBike σας.** Η χρήση άλλων μπαταριών eBike μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε κίνδυνο πυρκαγιάς. Σε περίπτωση χρήσης άλλων μπαταριών eBike η Bosch δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη και εγγύηση.
- ▶ **Κρατάτε την μπαταρία eBike μακριά από παιδιά.**

Η ασφάλεια των πελατών και των προϊόντων μας είναι για μας σημαντική. Οι μπαταρίες eBike είναι μπαταρίες ιόντων λιθίου, οι οποίες έχουν σχεδιαστεί και κατασκευάσει σύμφωνα με το επίπεδο της τεχνολογίας. Συμμορφωνώμαστε ή ακόμη υπερβούμε τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας. Στη φορτισμένη κατάσταση οι μπαταρίες ιόντων λιθίου έχουν ένα υψηλό ενεργειακό περιεχόμενο. Σε περίπτωση ενός ελαττώματος (ενδογενούς μη αναγνωρίσιμο από έξω) οι μπαταρίες ιόντων λιθίου σε πάρα πολύ σπάνιες περιπτώσεις και κάτω από δυσμενείς προϋποθέσεις μπορούν να πιάσουν φωτιά.

### Υπόδειξη προστασίας προσωπικών δεδομένων

Κατά τη σύνδεση του eBike στο **Bosch DiagnosticTool** ή κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων του eBike τεχνικές πληροφορίες σχετικά με το eBike σας (π.χ. κατασκευαστής, μοντέλο,

Bike-ID, δεδομένα διαμόρφωσης) καθώς και σχετικά με τη χρήση του eBike (π.χ. συνολικός χρόνος οδήγησης, κατανάλωση ενέργειας, θερμοκρασία) θα σταλούν στην Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) για την επεξεργασία του αιτήματός σας, σε περίπτωση σέρβις και για λόγους βελτίωσης του προϊόντος. Περισσότερες πληροφορίες για την επεξεργασία των δεδομένων θα βρείτε στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Λειτουργία και συναρμολόγηση

### Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Οι μπαταρίες eBike Bosch προορίζονται αποκλειστικά για την παροχή ρεύματος στη μονάδα κίνησης και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για άλλους σκοπούς.

Μπορείτε να δείτε λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία και τη συναρμολόγηση μέσω του κωδικού QR ή του συνδέσμου (Link) στο τέλος των οδηγιών.

## Συμπεριφορά σε περίπτωση σφάλματος

Η μπαταρία eBike δεν επιτρέπεται να ανοίξει, ακόμη ούτε και για λόγους επισκευής. Υπάρχει ο κίνδυνος, να πάρει φωτιά η μπαταρία eBike, π.χ. λόγω ενός βραχυκυκλώματος. Αυτός ο κίνδυνος υπάρχει σε περίπτωση περαιτέρω χρήση μιας ανοιγμένης **μία φορά** μπαταρίας eBike ακόμη και σε μια αργότερη χρονική στιγμή.

Γι' αυτό σε περίπτωση σφάλματος μην επισκευάσετε την μπαταρία eBike, αλλά αναθέστε την αντικατάστασή της σε έναν έμπορο ποδηλάτων με μια γνήσια μπαταρία eBike Bosch.

## Συντήρηση και καθαρισμός

### ► Η μπαταρία eBike δεν επιτρέπεται να βυθιστεί στο νερό ή να καθαριστεί με πλυντικά υψηλής πίεσης.

Διατηρείτε την μπαταρία eBike καθαρή και αποφεύγετε την επαφή με προϊόντα περιποίησης του δέρματος, αντηλιακά και εντομοαπωθητικά. Καθαρίζετε την προσεκτικά με ένα υγρό, μαλακό πανί.

Καθαρίζετε κάπου-κάπου τους πόλους και γρασάρετέ τους ελαφρά. Χρησιμοποιείτε γι' αυτό ιατρική ή τεχνική βαζελίνη. Όταν η μπαταρία eBike δεν είναι πλέον ικανή για λειτουργία, απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

## Μεταφορά

### ► Όταν μεταφέρετε μαζί σας το eBike εκτός του αυτοκινήτου σας, π.χ. πάνω σε μια σχάρα αποσκευών, αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος και την μπαταρία eBike (εξαφαιρέσει: σταθερά τοποθετημένη μπαταρία eBike), για να αποφύγετε τυχόν ζημιές.

Οι μπαταρίες eBike υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για επικίνδυνα προϊόντα. Οι μη χαλασμένες μπαταρίες eBike μπορούν να μεταφερθούν στον δρόμο από τον ιδιώτη χρήστη χωρίς άλλες προϋποθέσεις.

Σε περίπτωση μεταφοράς από επαγγελματίες χρήστες ή σε περίπτωση μεταφοράς μέσω τρίτων (π.χ. αεροπορική μεταφορά ή μεταφορική εταιρεία) πρέπει να τηρηθούν ιδιαίτερες απαιτήσεις στη συσκευασία και στη σήμανση (π.χ. διατάξεις της ADR). Όταν χρειάζεται, μπορεί κατά την προετοιμασία του τεμαχίου αποστολής να ζητήσετε τη γνώμη ενός εμπειρογνώμονα επικίνδυνων φορτίων.

Στείλτε τις μπαταρίες eBike μόνο, όταν το περίβλημα δεν έχει ζημιά και η μπαταρία είναι ικανή για λειτουργία. Για τη μεταφορά χρησιμοποιήστε τη γνήσια συσκευασία της Bosch της αντίστοιχης μπαταρίας eBike. Κολλήτε τις γυμνές επαφές με κολλητική ταινία και συσκευάσετε την μπαταρία eBike κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία.

Υποδείξτε στην υπηρεσία μεταφοράς δεμάτων, ότι πρόκειται για επικίνδυνο φορτίο. Προσέξτε παρακαλώ επίσης ενδεχομένως περαιτέρω εθνικούς κανονισμούς.

Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις για τη μεταφορά των μπαταριών eBike, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων. Στον έμπορο μπορείτε επίσης να παραγγείλετε μια κατάλληλη συσκευασία μεταφοράς.

## Απόσυρση και υλικά σε προϊόντα

Στοιχεία για ουσίες σε προϊόντα μπορείτε να βρείτε στον ακόλουθο σύνδεσμο (link):

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



Οι μπαταρίες eBike, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Μην πετάτε τις μπαταρίες eBike στα οικιακά απορρίμματα!

Πριν την απόσυρση των μπαταριών eBike καλύψτε τις επιφάνειες επαφής των πόλων της μπαταρίας με αυτοκόλλητη ταινία.

Μπορείτε να παραδώσετε την παλιά ή ελαττωματική σας μπαταρία eBike δωρεάν σε οποιοδήποτε εξειδικευμένο έμπορο, που θα την ανακυκλώσει με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Φυλάγετε τις χαλασμένες μπαταρίες eBike σε μια ασφαλή θέση στην ύπαιθρο και ενημερώστε τον εξειδικευμένο έμπορο. Μην πιάσετε τις πολύ χαλασμένες μπαταρίες eBike με γυμνά χέρια, επειδή μπορεί να εξέλθει ηλεκτρολύτης και να οδηγήσει σε ερεθισμό του δέρματος.



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



**Li-Ion:**  
Προσέξτε παρακαλώ τις υποδείξεις στην ενότητα "Μεταφορά".

Παραδίδοτε τις άχρηστες πλέον μπαταρίες eBike σε έναν έμπορο ποδηλάτων.



Με την επιφύλαξη αλλαγών.

## Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας



Τις πλήρεις πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας για τη μπαταρία σας eBike Bosch θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση:  
[www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries](http://www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries)



## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



**Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.** Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Materiały, z jakich wykonano ogniwa litowo-jonowe, są materiałami palnymi w określonych warunkach. Należy zapoznać się z zasadami postępowania zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi.

**Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.**

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator eBike** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcia **napęd i jednostka napędowa** odnoszą się do wszystkich oryginalnych jednostek napędowych Bosch.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **ładowarka** odnosi się do wszystkich oryginalnych ładowarek Bosch.

- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- ▶ **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przeglądu, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), transportem roweru za pomocą samochodu lub samolotu lub przechowywaniem akumulatora należy wyjąć akumulator eBike z roweru elektrycznego.** Niezamierzone uruchomienie roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Akumulatorów eBike zamontowanych na stałe nie wolno samodzielnie wyjmować. Montaż i demontaż akumulatora eBike zamontowanego na stałe należy zlecić w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**
- ▶ **Nie otwierać akumulatora eBike.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia. W przypadku otwarcia akumulatora eBike przepada gwarancja.
- ▶ **Akumulator eBike należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem i zanurzeniem w wodzie. Akumulatora eBike nie wolno przechowywać ani użytkować w pobliżu gorących i łatwopalnych obiektów.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- ▶ **Nieużywany akumulator eBike należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie styków może spowodować oparzenia lub doprowadzić do pożaru. W razie wystąpienia szkód powstałych w wyniku tego typu zwarcia wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne firmy Bosch.

- ▶ **Należy unikać poddawania produktu dużym obciążeniom mechanicznym oraz silnej emisji ciepła.** Mogą one uszkodzić ogniwa akumulatora i doprowadzić do wydostania się na zewnątrz substancji palnych.
- ▶ **Akumulatora mocowanego na bagażniku nie wolno używać jako uchwytu.** Używanie akumulatora do podnoszenia roweru może spowodować uszkodzenie akumulatora.
- ▶ **Ładowarki i akumulatora eBike nie wolno umieszczać w pobliżu łatwopalnych materiałów. Akumulator eBike wolno ładować tylko w stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych.** Ze względu na wzrost temperatury podczas ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**
- ▶ **W przypadku nieprawidłowej obsługi może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora eBike. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z elektrolitem. W razie kontaktu dane miejsce natychmiast spłukać wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Wyciekający elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- ▶ **Akumulatory eBike należy chronić przed uderzeniami mechanicznymi.** Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia akumulatora eBike.
- ▶ **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania z akumulatora eBike mogą wydobywać się szkodliwe opary. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem.** Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **Akumulator eBike wolno ładować wyłącznie przy użyciu oryginalnej ładowarki Bosch.** W razie stosowania ładowarek innych producentów nie można wykluczyć zagrożenia pożarem.
- ▶ **Używać akumulatora eBike tylko w połączeniu z systemem Bosch eBike.** Tylko w ten sposób można chronić akumulator eBike przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- ▶ **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory Bosch eBike, które zostały dopuszczone przez producenta do stosowania w Państwa rowerze elektrycznym.** Użycie akumulatorów eBike innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania akumulatorów innego rodzaju firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.
- ▶ **Akumulator eBike należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

Bezpieczeństwo naszych klientów i produktów jest dla nas bardzo ważne. Nasze akumulatory eBike są wykonane w technologii litowo-jonowej i projektowane oraz produkowane zgodnie z najnowszym stanem wiedzy technicznej. Spełniamy, a nierzadko nawet przewyższamy obowiązujące normy bezpieczeństwa. W stanie naładowanym akumulatory litowo-jonowe mają wysoką pojemność energii. W przypadku uszkodzenia (które może być także niewidoczne z zewnątrz)

akumulatory litowo-jonowe mogą w sporadycznych przypadkach ulec zapłonowi.

### Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do **Bosch DiagnosticTool** lub podczas wymiany komponentów roweru elektrycznego przekazywane są informacje techniczne dotyczące roweru elektrycznego (np. producent, model, numer identyfikacyjny roweru, dane konfiguracji) oraz dane dotyczące użytkownika roweru elektrycznego (np. całkowity czas podróży, zużycie energii, temperatura) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu obsługi zapytania, zgłoszenia serwisowego oraz w celu ulepszania produktów. Bliższe informacje dotyczące przetwarzania danych są dostępne na stronie: [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Eksplatacja i montaż

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatory Bosch eBike są przeznaczone wyłącznie do zasilania jednostki napędowej i nie wolno ich używać do żadnych innych celów.

Szczegółowe dane dotyczące eksploatacji i montażu można uzyskać, skanując kod QR lub korzystając z linku zamieszczonego na końcu instrukcji.

### Postępowanie w przypadku awarii

Akumulator eBike nie wolno otwierać, również w celu naprawy. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru akumulatora eBike, np. wskutek zwarcia. Niebezpieczeństwo to występuje także w przypadku dalszej eksploatacji akumulatora eBike, który został **wcześniej** otwarty.

Dłatego w przypadku awarii akumulatora eBike nie należy podejmować się samodzielnej jego naprawy, lecz wymienić go w punkcie sprzedaży rowerów na oryginalny akumulator Bosch eBike.

### Konserwacja i czyszczenie

- ▶ **Nie wolno zanurzać akumulatora eBike w wodzie ani czyścić go myjką wysokociśnieniową.**

Akumulator eBike należy utrzymywać w czystości i unikać kontaktu z produktami do pielęgnacji skóry, kremem przeciwsłonecznym oraz środkami odstraszającymi owady. Zanieczyszczenia należy delikatnie usuwać za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereczki.

Od czasu do czasu należy oczyścić wtyki i lekko je nasmarować. W tym celu należy użyć wazeliny kosmetycznej lub technicznej.

W razie stwierdzenia usterki akumulatora eBike należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

### Transport

- ▶ **W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy**

### **zdemontować komputer pokładowy i akumulator eBike (wyjątek: akumulator eBike zamontowany na stałe), aby uniknąć ich uszkodzenia.**

Akumulatory eBike podlegają wymaganiom przepisów dotyczących materiałów niebezpiecznych. Nieuszkodzone akumulatory eBike mogą być transportowane przez użytkowników prywatnych drogą lądową bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku transportu przez użytkowników profesjonalnych lub przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. (np. przepisy Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR)). W razie potrzeby podczas przygotowywania towaru do wysyłki można skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory eBike można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona, a akumulator eBike jest w pełni sprawny. Do transportu należy użyć oryginalnego opakowania Bosch danego akumulatora eBike. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator eBike zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Firmę transportową należy uprzedzić, że przesyłany towar jest niebezpieczny. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

W razie pytań dotyczących transportu akumulatora eBike należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. W punkcie sprzedaży można też zamówić odpowiednie opakowanie transportowe.

### Utylizacja i materiały wykonania

Dane dotyczące materiałów wykonania znajdują Państwo, klikając w link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



Akumulatory eBike, osprzęt i opakowania należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać akumulatorów eBike razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Przed utylizacją akumulatorów eBike należy okleić styki baterii taśmą samoprzylepną.

Zużyty lub uszkodzony akumulator eBike można bezpłatnie oddać w każdym punkcie sprzedaży, który zapewni jego doprowadzenie do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska. Uszkodzone akumulatory eBike należy zbierać w bezpiecznym miejscu na świeżym powietrzu i poinformować swój punkt sprzedaży. Poważnie uszkodzonych akumulatorów eBike nie wolno dotykać gołymi rękami, ponieważ może się z nich wydostać elektrolit i spowodować podrażnienie skóry.



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowa-

dzic do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

**Li-Ion:**

Należy przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale "Transport".

Niezdadne do użytku akumulatory eBike należy oddać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.



Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

## Oryginalna instrukcja obsługi



Pełną wersję oryginalnej instrukcji obsługi akumulatora Bosch eBike można znaleźć na stronie:  
[www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries](http://www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries)

## Bezpečnostní upozornění



**Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.** Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Látky obsažené ve článcích lithium-iontových akumulátorů jsou v zásadě za určitých podmínek vznětlivé. Seznamte se proto s pravidly chování v tomto návodu k obsluze.

**Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.**

Pojem **akumulátor eBike**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

Pojmy **pohon** a **pohonná jednotka**, které se používají v tomto návodu k obsluze, se vztahují na všechny originální pohonné jednotky Bosch.

Pojem **nabíječka**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální nabíječky Bosch.

- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechna bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**
- ▶ **Vyjměte ze systému eBike akumulátor eBike, než na systému eBike začnete provádět jakékoli práce (např. servisní prohlídku, opravu, montáž, údržbu, práce na řetěze), než ho budete přepravovat autem či letadlem nebo ho uložit.** Při neúmyslné aktivaci systému eBike hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Pevně zabudované akumulátory eBike nesmíte sami vyjmát. Pevně zabudované akumulátory eBike nechte namontovat a demontovat autorizovaným prodejcem jízdních kol.**
- ▶ **Neotvírejte akumulátor eBike.** Hrozí nebezpečí zkratu. Při otevření akumulátoru eBike zaniká jakýkoli nárok na záruku.
- ▶ **Chraňte akumulátor eBike před horkem (např. před trvalým slunečním zářením), ohněm a ponořením do vody. Akumulátor eBike neskladujte a nepoužívejte v blízkosti horkých nebo hořlavých předmětů.** Hrozí nebezpečí výbuchu.
- ▶ **Dbejte na to, aby se v blízkosti nepoužívaného akumulátoru eBike nenacházely kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty může způsobit popáleniny nebo požár. V případě poškození zkratem, ke kterému dojde v této souvislosti, zaniká jakýkoli nárok na záruku ze strany firmy Bosch.
- ▶ **Zabraňte mechanickému namáhání nebo působení horka.** Mohlo by dojít k poškození akumulátorových článků a uniknutí vznětlivých látek.
- ▶ **Akumulátor v nosiči nepoužívejte jako držadlo.** Pokud byste elektrokolo zvedali za akumulátor, můžete akumulátor poškodit.

- ▶ **Nabíječku a akumulátor eBike nedávejte do blízkosti hořlavých materiálů. Akumulátory eBike nabíjejte jen v suchém stavu a na místě, kde nehrozí nebezpečí požáru.** Kvůli zahřívání, ke kterému dochází při nabíjení, hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ **Akumulátor systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.**
- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru eBike vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékaře.** Vytékající kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- ▶ **Akumulátory eBike nesmí být vystaveny mechanickým nárazům.** Hrozí nebezpečí poškození akumulátoru eBike.
- ▶ **Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru e-Bike mohou unikát výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.** Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Akumulátor eBike nabíjejte pouze pomocí originální nabíječky Bosch.** Při používání nabíječek od jiných výrobců nelze vyloučit nebezpečí požáru.
- ▶ **Akumulátor eBike používejte pouze ve spojení se systémem Bosch eBike.** Pouze tak bude akumulátor eBike chráněn před nebezpečným přetížením.
- ▶ **Používejte pouze originální akumulátory eBike Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů eBike může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů eBike nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.
- ▶ **Akumulátor eBike udržujte mimo dosah dětí.**

Bezpečnost našich zákazníků a výrobků je pro nás důležitá. Akumulátory eBike jsou lithium-iontové akumulátory, které jsou vyvinuté a vyrobené na základě současných technických poznatků. Dodržujeme, nebo dokonce překonáváme příslušné bezpečnostní normy. V nabítem stavu obsahují lithium-iontové akumulátory velké množství energie. V případě závady (která případně nemusí být zvenku patrná) se mohou lithium-iontové akumulátory ve vzácných případech a za nepříznivých podmínek vznítit.

### Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k **Bosch DiagnosticTool** nebo při výměně komponent systému eBike se předají technické informace o vašem systému eBike (např. výrobce, model, ID systému eBike, konfigurační údaje) a o používání systému (např. celková doba jízdy, spotřeba energie, teplota) společnosti Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) za účelem zpracování vašeho požadavku, v případě servisu a pro účely zlepšování výrobků. Bližší informace k zpracování osobních údajů najdete na [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Provoz a montáž

### Použití v souladu s určeným účelem

Akumulátory Bosch eBike jsou určeny výhradně pro napájení vaší pohonné jednotky a nesmí se používat k jiným účelům. Podrobné údaje k provozu a k montáži si můžete zobrazit prostřednictvím QR kódu nebo odkazu na konci návodu.

### Postup v případě poruchy

Akumulátor eBike se nesmí otevírat ani za účelem opravy. Hrozí nebezpečí, že se akumulátor eBike může vznítit, např. v důsledku zkratu. Toto nebezpečí hrozí v případě **jednou** otevřeného akumulátoru eBike i v pozdějším okamžiku. Proto v případě poruchy nenechávejte akumulátor eBike opravovat, nýbrž ho nechte u prodejce jízdních kol vyměnit za originální akumulátor Bosch eBike.

### Údržba a čištění

- **Akumulátor eBike se nesmí ponořit do vody ani čistit vysokotlakým čističem.**

Zajistěte, aby byl akumulátor eBike stále čistý, a zabraňte kontaktu s přípravky pro péči o pokožku, slunečním krémem a prostředky proti hmyzu. Čistěte ho opatrně vlhkým, měkkým hadrem.

Příležitostně vyčistěte póly zástrčky a lehce je namažte. Použijte k tomu lékařskou nebo technickou vazelinu.

Pokud akumulátor eBike nefunguje, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

### Přeprava

- **Pokud vezete elektrokolo mimo auto, například na nosiči na autě, sejměte palubní počítač a akumulátor eBike (výjimka: pevně zabudovaný akumulátor eBike), abyste zabránili poškození.**

Pro akumulátory eBike platí požadavky zákonných předpisů o nebezpečných nákladech. Nepoškozené akumulátory eBike mohou soukromí uživatelé přepravovat na komunikacích bez splnění dalších podmínek.

Při přepravě komerčními uživateli nebo při přepravě třetími osobami (např. letecké přepravě nebo spedicí) se musí dodržovat zvláštní požadavky na balení a označení (např. předpisy ADR). V případě potřeby lze při přípravě zásilky přizvat odborníka na nebezpečné náklady.

Akumulátory eBike zasílejte pouze tehdy, pokud nemají poškozený kryt a akumulátor je funkční. Pro přepravu používejte originální obal Bosch příslušného akumulátoru eBike. Volné kontakty zalepte a akumulátor eBike zabalte tak, aby se v obalu nepohyboval. Zásilkovou službu upozorněte, že se jedná o nebezpečný náklad. Dodržujte prosím také případné další národní předpisy.

V případě otázek k přepravě akumulátorů eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. U prodejce si můžete také objednat vhodný přepravní obal.

## Likvidace a látky ve výrobcích

Údaje k látkám ve výrobcích najdete pod následujícím odkazem: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



Akumulátory eBike, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Akumulátory eBike nevyhazujte do domovního odpadu! Před likvidací akumulátorů eBike přelepte kontaktní plošky pólů akumulátoru lepicí páskou.

Starý nebo vadný akumulátor eBike můžete bezplatně odevzdat u každého specializovaného prodejce, který ho odevzdá k ekologické recyklaci. Vadné akumulátory eBike uchovávejte na bezpečném místě venku a informujte specializovaného prodejce. Na silně poškozené akumulátory eBike nesahejte holými rukama, protože může unikat elektrolyt a způsobit podráždění pokožky.



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.



**Li-Ion:**  
Dodržujte prosím pokyny v části "Přeprava".

Již nepoužitelné akumulátory eBike odevzdejte autorizovanému prodejci jízdních kol.



Změny vyhrazeny.

### Původní návod k obsluze



Kompletní originální návod k obsluze k vašemu akumulátoru Bosch eBike najdete na: [www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries](http://www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries)

## Bezpečnostné upozornenia



**Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Látky obsiahnuté v lítiavo-iónových článkoch akumulátora sú v zásade za istých podmienok horľavé. Oboznámte sa preto s pravidlami správania sa uvedenými v tomto návode na obsluhu.

**Uchovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.**

Výraz **eBike akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne Bosch eBike akumulátory.

Pojmy **pohon** a **pohonná jednotka**, použité v tomto návode na obsluhu, sa vzťahujú na všetky originálne pohonné jednotky Bosch.

Pojem **nabíjačka**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne nabíjačky Bosch.

- ▶ **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**
- ▶ **Pred začiatkom prác na eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na reťazi atď.), pred jeho prepravou automobilom alebo lietadlom alebo pred jeho uskladnením vyberte z neho eBike akumulátor.** Pri neúmyselnej aktivácii bicykla eBike hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ **Pevne zabudované eBike akumulátory sa nesmú vyberať svojpomocne. Pevne zabudované eBike akumulátory nechajte namontovať a vybrať u autorizovaného predajcu bicyklov.**
- ▶ **Akumulátor eBike neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu. Pri otvorení akumulátora eBike zaniká akýkoľvek nárok zo záruky.
- ▶ **Chráňte akumulátor eBike pred nadmerným teplom (napr. pred dlhodobým slnečným žiarením), ohňom a ponorením do vody. Akumulátor eBike neskladujte ani neprevádzkujte v blízkosti horúcich alebo horľavých predmetov.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor eBike skladujte tak, aby nemohol prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktami môže spôsobiť popálenie alebo požiar. Pri škodách v dôsledku skratu, ktoré vzniknú v tejto súvislosti, zanikajú akékoľvek nároky na záruku spoločnosti Bosch.
- ▶ **Zabráňte mechanickému namáhaniu alebo veľkému pôsobeniu tepla.** Mohli by poškodiť články akumulátora a spôsobiť únik horľavých látok.
- ▶ **Akumulátor s nosičom batožiny nepoužívajte ako držadlo.** Keď budete zdvíhať eBike za akumulátor, môžete akumulátor poškodiť.

- ▶ **Nabíjačku a eBike akumulátor neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov. eBike akumulátory nabíjajte len v suchom stave a na nehorľavom mieste.** Z dôvodu zohrievania počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.**
- ▶ **Z akumulátora eBike môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pri kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- ▶ **Akumulátory eBike sa nesmú vystavovať žiadnym mechanickým nárazom.** Hrozí nebezpečenstvo poškodenia akumulátora eBike.
- ▶ **Pri poškodení alebo nesprávnom používaní akumulátora eBike môžu unikáť výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **eBike akumulátor nabíjajte len originálnou nabíjačkou Bosch.** Pri použití nabíjačiek iných výrobcov nie je možné vylúčiť nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **eBike akumulátor používajte iba s eBike systémom Bosch.** Len tak je eBike akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- ▶ **Používajte len originálne eBike akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných eBike akumulátorov môže spôsobiť poranenia a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných eBike akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.
- ▶ **eBike akumulátor udržiavajte mimo dosahu detí.**

Bezpečnosť našich zákazníkov a výrobkov je pre nás dôležitá. Naše eBike akumulátory sú lítiavo-iónové akumulátory, ktoré sú vyvinuté a vyrobené podľa súčasného stavu techniky. Dodržiavame alebo dokonca presahujeme príslušné bezpečnostné predpisy. V nabitom stave majú lítiavo-iónové akumulátory vysoký obsah energie. V prípade chyby (ktorá nemusí byť zvonku viditeľná) môžu lítiavo-iónové akumulátory vo veľmi zriedkavých prípadoch a za nepriaznivých okolností začať horieť.

### Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na **Bosch DiagnosticTool** alebo pri výmene komponentov eBike sa technické informácie o vašom eBike (napr. výrobca, model, Bike-ID, konfiguračné údaje), ako aj informácie o používaní eBike (napr. celkový čas jazdy, spotreba energie, teplota) odovzdávajú na Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) na spracovanie vašej požiadavky, v prípade servisu, a na účely zlepšenia výrobku. Viac informácií o spracovaní údajov nájdete na [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Prevádzka a montáž

### Používanie v súlade s určením

Bosch eBike akumulátory sú určené výlučne na elektrické napájanie vašej pohonnej jednotky a nesmú sa používať na iné účely.

Podrobné údaje o prevádzke a montáži nájdete pomocou QR kódu alebo odkazu na konci návodu.

### Postup v prípade poruchy

eBike akumulátor sa nesmie otvárať, ani kvôli oprave. Hrozí nebezpečenstvo vznietenia eBike akumulátora, napr. z dôvodu skratu. Toto nebezpečenstvo hrozí aj neskôr, pri používaní **predtým otvoreného** eBike akumulátora.

Preto v prípade poruchy nedávajte eBike akumulátor opravovať, ale vymeňte ho u predajcu bicyklov za originálny Bosch eBike akumulátor.

### Údržba a čistenie

- **eBike akumulátor sa nesmie ponárať do vody alebo čistiť vysokotlakovými čističmi.**

eBike akumulátor udržiavajte čistý a zabráňte kontaktu s kozmetickými prípravkami a repelentmi proti hmyzu. Čistite ho opatrne vlhkou, mäkkou utierkou.

Príležitostne očistite kolíky zástrčky a mierne ich namažte. Použite na to lekársku alebo technickú vazelinu.

Ak už nie je eBike akumulátor funkčný, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

### Preprava

- **Keď svoj eBike veziete mimo interiéru vášho auta, napr. na nosiči batožiny, odoberte palubný počítač a eBike akumulátor (výnimka: pevne zabudované eBike akumulátory), aby ste zabránili poškodeniam.**

eBike akumulátory podliehajú nariadeniam o nebezpečných tovaroch. Nepoškodené eBike akumulátory môžu súkromní užívatelia prepravovať po ceste bez akýchkoľvek ďalších povinností.

Pri preprave komerčnými používateľmi alebo pri preprave treťou osobou (napr. letecká doprava alebo špedícia) sa musia dodržať špecifické požiadavky pre obal a označenie (napr. predpisy ADR). V prípade potreby môže byť pri príprave zásielky prizvaný odborník na nebezpečné náklady.

eBike akumulátory odosielať len vtedy, ak je ich kryt nepoškodený a eBike akumulátor je funkčný. Pri preprave používajte originálny obal Bosch príslušného eBike akumulátora. Zalepte voľné kontakty a eBike akumulátor zabalte tak, aby sa v obale nepohyboval. Upozorníte vašu zásielkovú službu na to, že ide o nebezpečný predmet. Dodržiavajte aj prípadné ďalšie národné predpisy.

V prípade otázok týkajúcich sa prepravy eBike akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. U predajcu si môžete tiež objednať vhodný prepravný obal.

## Likvidácia a látky vo výrobkoch

Údaje o látkach vo výrobkoch nájdete na tomto odkaze: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



eBike akumulátory, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

eBike akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu! Pred likvidáciou prelepte kontaktné plochy pólou eBike akumulátora lepiacou páskou.

Váš starý alebo chybný eBike akumulátor môžete bezplatne odovzdať u každého špecializovaného predajcu, ktorý ho potom odovzdá na ekologickú recykláciu. Chybné eBike akumulátory uchovávajte na bezpečnom mieste vonku a informujte vášho špecializovaného predajcu. Nedotýkajte sa veľmi poškodených eBike akumulátorov holými rukami, pretože môže uniknúť elektrolyt a spôsobiť podráždenie pokožky.



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.



#### Li-Ion:

Dodržiavajte upozornenia uvedené v odseku "Preprava".

Už nepoužiteľné eBike akumulátory odovzdajte autorizovanému predajcovi bicyklov.



Právo na zmeny je vyhradené.

### Pôvodný návod na obsluhu



Úplný originálny návod na obsluhu vášho Bosch eBike akumulátora nájdete na:

[www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries](http://www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries)

## Biztonsági tájékoztató



**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

A lítium-ion-akkumulátorcellák bizonyos feltételek mellett alapvetően gyúlékonyak. Ezért ismerkedjen meg ezen Kezelési Utasításban található viselkedési szabályokkal.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Az ebben a használati utasításban használt **eBike-akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

Az ebben az üzemeltetési útmutatóban használt **hajtómű** és **hajtás egység** fogalmak az összes eredeti Bosch hajtás egységre vonatkoznak.

Az ebben az üzemeltetési útmutatóban használt **töltőkészülék** fogalom eredeti Bosch eBike-töltőkészülékeket jelent.

► **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

► **Vegye ki az akkumulátort az eBike-ból, mielőtt azon valamilyen munkát elkezdené (pl. átvizsgálás, javítás, szerelés, karbantartás, láncszerelés stb.), azt egy autóval vagy repülőgéppel szállítaná vagy tárolná.** Az eBike akaratlan aktiválása esetén sérülésveszély áll fenn.

► **A rögzítetten beépített eBike-akkumulátorokat nem szabad önállóan kivenni. A rögzítetten beépített eBike-akkumulátorok be- és kiszerezését bízza megfelelő jogosultsággal rendelkező kerékpár-kereskedésekre.**

► **Ne nyissa fel az eBike-akkumulátort.** Ekkor fennáll a rövidzárlat veszélye. Ha az eBike-akkumulátort felnyitják, akkor minden garanciális igényjogosultság megszűnik.

► **Óvja az eBike-akkumulátort az erős hőhatásoktól (pl. a hosszabb időtartamú napsugárzástól is), a tűztől és a vízbe való bemerítéstől. Ne tárolja és ne üzemeltesse az eBike-akkumulátort forró vagy éghető anyagok közelében.** Robbanásveszély áll fenn.

► **Tartsa távol a használaton kívüli eBike-akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat. Az ebben az összefüggésben keletkező rövidzárlatok következtében fellépő károkért a Bosch céggel szembeni minden szavatosság igény megszűnik.

► **Kerülje el mechanikus terhelések vagy erős hőhatásokat.** Ezek megrongálhatják az akkumulátorcellákat és gyúlékony anyagok kilépéséhez vezethetnek.

► **Ne használja a csomagtartó akkumulátort fogantyúként.** Ha az eBike-ot az akkumulátornál fogva emeli fel, az akkumulátor megsérülhet.

► **Ne helyezze a töltőkészüléket és az eBike-akkumulátort éghető anyagok közelébe. Az eBike-akkumulátorokat csak száraz állapotban és csak tűzbiztos helyen töltsse fel.** A töltés során keletkező hő tűzhoz vezethet.

► **Az eBike-akkumulátort nem szabad felügyelet nélkül feltölteni.**

► **Hibás alkalmazás esetén az eBike-akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keresen fel ezen kívül egy orvost is.**

A kilépő folyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.

► **Az eBike-akkumulátorokat nem szabad mechanikus ütéseknek kitenni.** Ekkor fennáll annak a veszélye, hogy az eBike-akkumulátor megrongálódik.

► **Az eBike-akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén az akkumulátorból gőzök léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keresen fel egy orvost.** A gőzök ingerelhetik a légutakat.

► **Az eBike-akkumulátort csak eredeti Bosch töltőkészülékkel töltsse fel.** Más gyártóktól származó töltőkészülékek esetén a tűzveszélyt nem lehet kizárni.

► **Az eBike-akkumulátort csak Bosch eBike-rendszerrel használja.** Az eBike-akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.

► **Csak olyan, eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett.** Más eBike-akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más eBike-akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.

► **Tartsa távol az eBike-akkumulátort a gyermekektől.**

Termékeink és vevőink biztonsága számunkra igen fontos dolog. Az eBike-akkumulátoraink lítium-ion akkumulátorok, amelyek a technika mai állásának megfelelően kerültek kifejlesztésre és gyártásra. Az idevágó biztonsági szabványokat mindig betartjuk vagy felülmúljuk. Feltöltött állapotban a lítium-ion-akkumulátoroknak igen magas az energiatartalmuk. Egy meghibásodás (amely esetleg kívülről nem felismerhető) esetén a lítium-ion akkumulátorok igen ritka esetekben és nem megfelelő körülmények között kigyulladhatnak.

### Adatvédelmi tájékoztató

Amikor az eBike-ot a következőhöz csatlakoztatja: **Bosch DiagnosticTool** vagy az eBike alkatrészeit cseréli, az eBike-ra vonatkozó műszaki információkat (pl. gyártó, modell, kerékpár azonosító, konfigurációs adatok) és az eBike használatáról (pl. teljes menetidő, energiafogyasztás, hőmérséklet) elküldjük a Bosch eBike Systemsnek (Robert Bosch GmbH), hogy feldolgozza kérését, szerviz esetén és termékfejlesztés céljából. További információkat az adatfeldolgozásról a következő oldalon talál: [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).



## Üzemeltetés és összeszerelés

### Rendeltetésszerű használat

A Bosch gyártmányú eBike-akkumulátorok kizárólag az Ön hajtásegységének az áramellátására szolgálnak, azokat más célokra használni nem szabad.

Az üzemeltetésre és összeszerelésre vonatkozó részletes információk a QR-kóddal vagy az útmutató végén található link segítségével tekinthetők meg.

### Hogyan viselkedjünk egy hiba esetén

Az eBike-akkumulátort nem szabad felnyitni, javítás céljából sem. Fennáll annak a veszélye, hogy az eBike-akkumulátor, például egy rövidzárlat következtében, kigyullad. Ez a veszély egy **egyszer** már felnyitott eBike-akkumulátor esetén későbbi időpontokban is fennáll.

Ezért az eBike-akkumulátort hiba fellépése esetén ne javítsa, hanem cseréltesse ki kerékpár-kereskedőjével egy új, eredeti Bosch gyártmányú eBike-akkumulátorra.

### Karbantartás és tisztítás

#### ► Az eBike-akkumulátort nem szabad vízbe meríteni vagy magasnyomású mosóval tisztítani.

Tartsa tisztán az eBike-akkumulátort, és kerülje el a bőrápolószerekkel, napvédő krémekkel és rovarirtó szerekkel való érintkezést. Az akkumulátort óvatosan, egy nedves, puha kendővel tisztítsa.

Alkalmanként tisztítsa meg a dugaszolópólusokat, és kissé zsírozza be azokat. Ehhez használjon orvosi vagy műszaki vazelint.

Ha az eBike-akkumulátor már nem működőképes, kérjük, forduljon egy kerékpár-kereskedőhöz.

### Szállítás

#### ► Ha az eBike-ját a gépkocsi külső részén, például egy csomagtartón szállítja, vegye le róla a fedélzeti számítógépet és az eBike-akkumulátort (kivéve: fixen beépített eBike-akkumulátor) a megrongálódások megelőzése érdekében.

Az eBike-akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó követelmények érvényesek. A hibátlan eBike-akkumulátorokat privát felhasználók minden további követelmény nélkül az utakon szállíthatják.

Ipari felhasználók vagy harmadik szerv (például légi szállítók vagy szállítóvállalatok) által történő szállítás esetén figyelembe kell venni a csomagolásra és megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket (például az ADR előírásokat). Szükség esetén a küldemény előkészítésébe be kell venni egy veszélyes áru szakembert.

Az eBike-akkumulátorokat csak akkor küldje el, ha a házuk hibátlan és az eBike-akkumulátor működőképes. A szállítás-hoz az adott eBike-akkumulátor eredeti Bosch csomagolását használja. Ragassza le a nyitott érintkezőket, és csomagolja

úgy be az eBike-akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozdulhasson el. Hívja fel a csomagszállító szolgálat figyelmét arra, hogy egy veszélyes árurol van szó. Vegye figyelembe az adott országban belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

Az eBike-akkumulátorok szállításával kapcsolatos kérdésekben forduljon egy arra feljogosított kerékpár-kereskedőhöz. A kereskedőnél erre alkalmas szállítási csomagolást is lehet rendelni.

### Ártalmatlanítás és az árucikkekben levő anyagok

Az árucikkekben levő anyagokról adatokat a következő linken talál: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



Az eBike-akkumulátorokat, a tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja ki az eBike-akkumulátorokat a háztartási szemétkébe! Az eBike-akkumulátorok akkumulátorpólusának érintkezőfelületeit ragassza le a hulladékezelés előtt ragasztószalaggal. A régi vagy hibás eBike-akkumulátorait térítésmentesen leadhatsz minden szakkereskedőnél, akik gondoskodnak az akkumulátorok környezetvédelmi előírásoknak megfelelő ártalmatlanításáról. A hibás eBike-akkumulátorait tárolja egy biztonságos helyen a szabadban és tájékoztassa a szakkereskedőjét. Az erősen megrongálódott eBike-akkumulátorokat ne fogja meg pusztá kézzel, mivel azokból elektrolitfolyadék léphet ki és az a bőrfelületet irritálhatja.



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.



**Li-ion:** Kérjük vegye figyelembe a "Szállítás" szakaszban elmondottakat.

A már nem használható eBike-akkumulátorokat kérjük, adja le egy arra feljogosított kerékpár-kereskedőnél.



#### A változtatások joga fenntartva.

## Eredeti használati utasítás



A teljes eredeti használati utasítást a Bosch eBike-akkumulátorához itt találja:  
[www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries](http://www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries)

## Instrucțiuni privind siguranța



**Citiți toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța.** Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța se poate solda cu electrocutări, incendiu și/sau răni grave.

Componentele celulelor de baterii cu litiu-ion sunt inflamabile în anumite condiții. De aceea este necesar să vă familiarizați cu regulile prezentate în acest manual de utilizare.

**Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.**

În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul **acumulator eBike** se referă la toți acumulatorii originali Bosch eBike. Termenii **acționare** și **unitate de acționare** utilizați în aceste instrucțiuni de utilizare se referă la toate unitățile de acționare originale Bosch.

Termenul **încărcător** utilizat în aceste instrucțiuni de utilizare se referă la toate încărcătoarele originale Bosch.

- ▶ **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**
- ▶ **Scoate din eBike acumulatorul eBike înainte de a începe efectuarea de lucrări la eBike (de exemplu, inspecție, reparație, montare, întreținere, lucrări la lanț etc.), înainte de transportarea cu autovehiculul sau cu avionul ori înainte de depozitarea eBike-ului.** În cazul activării involuntare a eBike-ului, există pericolul de rănire.
- ▶ **Nu este permisă extragerea pe cont propriu a acumulatorilor eBike montați permanent. Montarea și demontarea acumulatorilor eBike montați permanent trebuie solicitate unui distribuitor de biciclete autorizat.**
- ▶ **Nu deschide acumulatorul eBike.** Există pericolul de scurtcircuit. Deschiderea acumulatorului eBike duce la pierderea garanției.
- ▶ **Protejează acumulatorul eBike împotriva căldurii (de exemplu, inclusiv împotriva radiațiilor solare continue) și împotriva contactului cu flăcările și nu-l scufunda în apă. Nu depozita și nu utiliza acumulatorul eBike în apropierea obiectelor fierbinți sau inflamabile.** Există pericolul de explozie.
- ▶ **Acumulatorul eBike neutilizat trebuie ținut la distanță față de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi și alte obiecte metalice mici care ar putea provoca șuntarea bornelor de contact.** Un scurtcircuit între bornele de contact poate provoca arsuri sau izbucnirea unui incendiu. Prejudiciile provocate de un scurtcircuit de acest tip nu sunt acoperite de garanție și nu sunt compensate de compania Bosch.

- ▶ **Evitați șocurile mecanice și expunerea la temperaturi înalte.** Acestea pot avaria celulele de baterie și determina la scurgerea de substanțe inflamabile.
- ▶ **Nu folosiți ca mână acumulatorul din portbagaj.** Dacă ridicați eBike-ul trăgându-l de acumulator, acesta din urmă poate suferi deteriorări.
- ▶ **Nu așeza încărcătorul și acumulatorul eBike în apropierea materialelor inflamabile. Încarcă acumulatorii eBike numai în stare uscată și într-un spațiu ignifug.** Din cauza căldurii degajate în timpul încărcării, există pericolul de incendiu.
- ▶ **Nu este permisă încărcarea nesupravegheată a acumulatorului eBike.**
- ▶ **În cazul utilizării necorespunzătoare, din acumulatorul eBike se poate scurge lichid. Evită contactul cu acesta. În cazul contactului cu lichidul, clătește bine cu apă zona afectată. Dacă lichidul îți pătrunde în ochi, consultă de asemenea un medic.** Lichidul scurs poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **Acumulatorii eBike nu trebuie expuși șocurilor mecanice.** Există pericolul ca acumulatorul eBike să sufere deteriorări.
- ▶ **În cazul deteriorării acumulatorului eBike sau utilizării necorespunzătoare a acestuia, din acesta pot fi eliberați vapori. Aerisește bine încăperea și solicită asistență medicală dacă starea ta de sănătate se înrăutățește.** Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **Încarcă acumulatorul eBike numai cu un încărcător Bosch original.** În cazul utilizării unor încărcătoare de la alți producători, pericolul de incendiu nu poate fi exclus.
- ▶ **Utilizează acumulatorul eBike numai în combinație cu un sistem eBike Bosch.** Numai astfel acumulatorul eBike va fi protejat împotriva suprasolicitării periculoase.
- ▶ **Utilizează numai acumulatori Bosch eBike originali, autorizați de producătorul eBike-ului tău.** Utilizarea altor acumulatori eBike se poate solda cu răni și poate provoca un incendiu. În cazul utilizării altor acumulatori eBike, Bosch nu acordă nicio garanție și nu-și asumă răspunderea pentru eventualele prejudicii.
- ▶ **Nu permite accesul copiilor la acumulatorul eBike.**

Acordăm o importanță deosebită siguranței clienților și produselor noastre. Acumulatorii noștri eBike sunt acumulatori cu litiu-ion, proiectați și fabricați conform celor mai înalte standarde tehnice. Respectăm întotdeauna normele de siguranță corespunzătoare și chiar depășim cerințele acestora. În stare încărcată, acumulatorii litiu-ion au un nivel de încărcare ridicat. În cazul producerii de defectuni (care nu pot fi identificate privind din exterior), acumulatorii litiu-ion pot lua foc în cazuri extrem de izolate și în condiții nefavorabile.

### Politica de confidențialitate

La conectarea eBike-ului la **Bosch DiagnosticTool** sau la înlocuirea componentelor eBike-ului, informațiile tehnice referitoare la eBike (de exemplu, producătorul, modelul, ID-ul eBike-ului, datele de configurare), precum și cele

referitoare la utilizarea eBike-ului (de exemplu, timpul total de rulare, consumul de energie, temperatura) sunt transmise către Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) în vederea prelucrării solicitării tale de service și în scopul îmbunătățirii performanțelor produsului. Pentru informații detaliate referitoare la prelucrarea datelor, accesează site-ul web [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Funcționarea și montarea

### Utilizarea conform destinației

Acumulatorii eBike de la Bosch sunt destinați exclusiv pentru alimentarea cu energie electrică a unității de acționare și nu trebuie utilizați în niciun alt scop.

Pentru informații detaliate privind funcționarea și montarea, scanează codul QR sau accesează link-ul de la sfârșitul manualului.

### Ce trebuie făcut în caz de defecțiune

Acumulatorul eBike nu trebuie deschis nici măcar în scopul reparării acestuia. De exemplu, în cazul unui scurtcircuit există pericolul ca acumulatorul eBike să ia foc. Acest pericol există chiar și la un moment ulterior în cazul reutilizării unui acumulator eBike deschis **o singură dată**.

De aceea, în cazul defectării, acumulatorul eBike nu trebuie reparat, ci trebuie înlocuit de distribuitorul local de biciclete cu un acumulator Bosch eBike original.

### Întreținere și curățare

#### ► Nu este permisă scufundarea în apă sau curățarea cu o mașină de curățat cu înaltă presiune.

Mentine curat acumulatorul eBike și evită contactul acestuia cu produsele de îngrijire a pielii, cremele de protecție solară și insecticidele. Curățați-l atent cu o lavetă umedă, moale.

Curățați ocazional polii fișelor și lubrifiați-i ușor. Pentru aceasta, utilizează vaselină medicală sau vaselină tehnică.

Dacă acumulatorul eBike nu mai este funcțional, contactează un distribuitor de biciclete autorizat.

## Transportul

#### ► Dacă transporti eBike-ul pe partea exterioară a unui vehicul, de exemplu, pe un portbagaj exterior, scoate computerul de bord și acumulatorul eBike din acesta (excepție: dacă acumulatorul eBike este montat permanent), pentru a evita deteriorările.

Acumulatorii eBike sunt supuși cerințelor legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii eBike nedeteriorați pot fi transportați pe stradă, fără restricții, de către utilizatorii particulari.

În cazul transportului de către utilizatori profesioniști sau al transportului de către terți (de exemplu, transport aerian sau case de expediție), trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcarea (de exemplu, prescripțiile ADR). Dacă este necesar, la pregătirea coletului de livrare,

se va consulta un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediază acumulatorii eBike numai dacă aceștia au carcasa nedeteriorată și dacă sunt funcționali. Pentru transport trebuie utilizat ambalajul Bosch original al acumulatorului eBike corespunzător. Izolează cu bandă adezivă bornele de contact neacoperite și ambalează acumulatorul eBike astfel încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Informează serviciul de coletărie că este vorba despre o marfă periculoasă. Respectă și celelalte eventuale norme naționale aplicabile.

Dacă ai întrebări privind transportul acumulatorilor eBike, contactează un distribuitor de biciclete autorizat. La distribuitor poți comanda și ambalaje de transport adecvate.

## Eliminarea și substanțele din produse

Specificații privind substanțele din produse sunt disponibile la următorul link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



Pentru a elimina ca deșeurii acumulatorii eBike, accesoriile și ambalajele, acestea trebuie să fie predate la un centru de reciclare ecologică.

Nu elimina acumulatorii eBike împreună cu deșeurile menajere!

Înainte de eliminarea acumulatorilor eBike, izolează cu bandă adezivă suprafețele de contact ale bornelor acestora.

Acumulatorii eBike uzați sau defecți pot fi predați gratuit oricărui distribuitor, care îi va preda ulterior unui centru de reciclare ecologică. Depozitează acumulatorii eBike defecți în aer liber, într-un loc sigur, și informează distribuitorul local. Nu fixați cu mâinile goale acumulatorii eBike care prezintă avarii grave, deoarece există riscul scurgerii de electrolit, care poate determina apariția de iritații la nivelul pielii.



Conform Directivei Europene 2012/19/UE și conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecțiuni sau care s-au descărcat trebuie să fie colectate separat și predate unui centru de reciclare.



#### Litiu-ion:

Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful "Transportul".

Predă acumulatorii eBike scoși din uz unui distribuitor de biciclete autorizat.



Sub rezerva modificărilor.

## Instrucțiuni de folosire originale



Instrucțiunile de folosire originale complete al acumulatorului Bosch eBike este disponibil pe site-ul web:  
[www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries](http://www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries)

## Указания за сигурност



**Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност.** Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Веществата в литиево-йонните акумулаторни клетки по принцип са запалими при определени условия. Ето защо се запознайте с правилата за поведение в настоящото ръководство за експлоатация.

### Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия eBike** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии eBike на Bosch.

Използваните в настоящата инструкция за експлоатация термини **задвижване** и **двигателен модул** се отнасят до всички оригинални двигателни модули на Bosch.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **зарядно устройство** се отнася до всички оригинални зарядни устройства на Bosch.

► **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**

► **Изваждайте акумулаторната батерия eBike от eBike, преди да извършвате дейности (напр. инспекция, ремонт, монтаж, поддръжка, работа по веригата и др.) по eBike, да го транспортирате с автомобил или самолет или да го съхранявате.** При неволно активиране на eBike има опасност от нараняване.

► **Не бива да изваждате сами фиксирано вградените акумулаторни батерии eBike. Осигурете монтирането и демонтирането на фиксирано вградените акумулаторни батерии eBike от упълномощен търговец на велосипеди.**

► **Не отваряйте акумулаторната батерия eBike.** Съществува опасност от късо съединение. При отваряна акумулаторна батерия eBike гаранцията отпада.

► **Предпазвайте акумулаторната батерия eBike от топлина (напр. от продължително излагане на директна слънчева светлина), огън, както и от потапяне във вода. Не съхранявайте и не използвайте акумулаторната батерия eBike в близост до горещи или запалими предмети.** Съществува опасност от експлозия.

► **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии eBike от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Късо съединение между акумулаторните контакти може да предизвика изгаряния или пожар. При възникване на щети вследствие на подобно късо съединение отпада възможността за каквито и да е гаранционни претенции към Bosch.

- **Избягвайте механични натоварвания или твърде силно въздействие на топлина.** Те могат да повредят акумулаторните клетки и да доведат до изтичане на запалими вещества.
- **Не използвайте акумулаторната батерия на багажника като дръжка.** Може да повредите акумулаторна батерия, ако повдигнете eBike за акумулаторната батерия.
- **Не поставяйте зарядното устройство и акумулаторната батерия eBike в близост до запалими материали. Зареждайте акумулаторните батерии eBike само в сухо състояние и на място, обезопасено срещу пожар.** Поради нагряването по време на работа съществува опасност от пожар.
- **Акумулаторната батерия на eBike не може да се зарежда без надзор.**
- **При неправилно използване от акумулаторната батерия eBike може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. При контакт с вода изплакнете. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар.** Изтичащият електролит може да предизвика дразнения или изгаряния на кожата.
- **Акумулаторните батерии eBike не бива да се подлагат на механични удари.** Съществува опасност акумулаторната батерия eBike да бъде повредена.
- **При повреждане или неправилна експлоатация от акумулаторната батерия eBike могат да се отделят пари. Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар.** Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- **Зареждайте акумулаторната батерия eBike само с оригинално зарядно устройство на Bosch.** При използване на зарядни устройства на други производители не може да бъде изключена опасността от пожар.
- **Използвайте акумулаторната батерия на eBike само в комбинация с Bosch eBike система.** Само така акумулаторната батерия eBike се предпазва от опасно претоварване.
- **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии eBike на Bosch, които са одобрени от производителя за Вашия eBike.** Ползването на други акумулаторни батерии eBike може да предизвика наранявания и опасност от пожар. При ползване на други акумулаторни батерии eBike фирма Bosch не носи отговорност и не поема гаранция.
- **Дръжте акумулаторната батерия eBike далеч от деца.**

Безопасността на нашите клиенти и продукти е важна за нас. Нашите акумулаторни батерии eBike са литиево-йонни акумулаторни батерии, които са разработени и произведени съгласно най-новото ниво на техниката. Ние спазваме и дори надминаваме релевантните стандарти за безопасност. В заредено състояние тези литиево-йонни акумулаторни батерии имат високо съдържание на енергия. В случай на дефект (съотв. неоткриваем отвън) литиево-

Йонните акумулаторни батерии в много редки случаи и при неблагоприятни условия могат да се запалят.

### Указание за защита на данните

При свързване на eBike към **Bosch DiagnosticTool** или при смяна на eBike компоненти се предава техническа информация за Вашия eBike (напр. производител, модел, Bike-ID, конфигурационни данни), както и за използването на eBike (напр. общо време на шофиране, разход на енергия, температура) към Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) за обработка на Вашето запитване, в случай на сервизиране и за целите на продуктовото подобрене. Повече информация за обработката на данни ще получите на [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Експлоатация и монтаж

### Предназначение на уреда

Акумулаторните батерии Bosch eBike са предназначени само за електрозахранване на Вашия двигателен модул и не бива да се използват за други цели.

Детайлни данни за експлоатацията и монтажа могат да се видят чрез QR кода или връзката в края на ръководството.

### Поведение при грешка

Акумулаторната батерия eBike не бива да се отваря, включително и за ремонтни цели. Има опасност акумулаторната батерия eBike да се запали, напр. от късо съединение. Тази опасност е налице при повторно използване на **вече** отваряна акумулаторна батерия eBike и в по-късен етап.

Ето защо в случай на повреда не ремонтирайте акумулаторната батерия eBike, а я заменяйте при Вашия търговец на велосипеди с оригинална акумулаторна батерия eBike на Bosch.

### Поддържане и почистване

- ▶ **Акумулаторната батерия eBike не трябва да се по-тапя във вода или почиства с пароструйка.**

Поддържайте акумулаторната батерия eBike чиста и избягвайте контакт със средства за грижа за кожата и средства за защита от насекоми. Почиствайте я внимателно с влажна, мека кърпа.

При нужда почиствате щекерните контакти и леко ги гресирайте. За целта използвайте медицински или технически вазелин.

Ако акумулаторната батерия eBike не работи, моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

### Транспортиране

- ▶ **Ако взимате със себе си Вашият eBike извън автомобила си, напр. върху багажник за автомобил, свалете бордовия компютър и акумулаторната ба-**

**терия eBike, за да избегнете повреди (изключение: неподвижно вградена акумулаторна батерия eBike).**

Акумулаторните батерии eBike подлежат на разпоредбите на законодателството за работа с опасни продукти. Изправни акумулаторни батерии eBike могат да бъдат транспортирани по улиците от крайни потребители без допълнителни удостоверения.

При транспортиране от професионални потребители или при транспорт от трети лица (напр. въздушен транспорт или спедиция) се спазват специални изисквания към опаковката и маркировката (напр. предписания на ADR). При необходимост при подготовката на пратката трябва да се обърнете към съответния експерт.

Изпращайте акумулаторни батерии eBike само ако корпусът им не е повреден и батерията eBike е функционална. Използвайте за транспортиране оригиналната опаковка на Bosch на съответната акумулаторна батерия eBike. Изолирайте открити контактни клеми и опаковайте акумулаторната батерия eBike така, че да не се движи в опаковката. Информирайте транспортиращата фирма, че пренася опасен товар. Моля, спазвайте и изискванията на местното законодателство.

При въпроси относно транспортирането на акумулаторни батерии eBike се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди. При оторизиран търговец можете да поръчате и подходяща опаковка.

### Изхвърляне и вещества в изделията

Данни за веществата в изделията ще откриете на следния линк: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



С оглед опазване на природата акумулаторната батерия eBike, допълнителните приспособления и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте акумулаторни батерии eBike при битовите отпадъци!

Преди изхвърляне на акумулаторната батерия eBike залепете контактните повърхности на полюсите на батерията със самозалепваща се лента.

Можете да предадете безплатно Вашата стара или дефектна акумулаторна батерия eBike при всеки специализиран търговец, който ще я предаде за екологично рециклиране. Съхранявайте дефектните акумулаторни батерии eBike на сигурно място на открито и информирайте Вашия специализиран търговец. Не пипайте силно повредените акумулаторни батерии за eBike с голи ръце, тъй като може да изтече електролит и да доведе до дразнения на ръцете.



Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електроуреди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходваните акумулаторни батерии трябва да се събират

разделно и да се предават за екологично рециклиране.

**Литиево-йонни:**

Моля, обърнете внимание на указанията в раздел "Транспортиране".

Моля, предавайте акумулаторни батерии eBike, които не могат да се ползват повече, на оторизиран търговец на велосипеди.



Правата за изменения запазени.

## Оригинално ръководство за експлоатация



Пълното оригинално ръководство за експлоатация към Вашата акумулаторна батерия eBike на Bosch ще откриете на адрес:  
[www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries](http://www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries)



## Varnostna opozorila



**Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Sestavine litij-ionskih celic akumulatorskih baterij so pod določenimi pogoji vnetljive. Preberite navodila za uporabo, da se seznanite z ustreznim ravnanjem v takšnih primerih.

**Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.**

Besedna zveza **akumulatorska baterija električnega kolesa eBike**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles eBike.

Izraza **pogon** in **pogonska enota**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezujeta na vse Boscheve originalne pogonske enote.

Izraz **polnilnik**, uporabljen v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne polnilnike.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- ▶ **Preden se lotite del (npr. pregleda, popravil, montaže, vzdrževanja, del na verigi itd.) na električnem kolesu eBike, ga transportirate z avtomobilom ali letalom ali ga shranite, odstranite akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike iz električnega kolesa eBike.** V primeru nenamernega aktiviranja električnega kolesa eBike obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Vgrajene akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne smete odstraniti sami. Vgrajeno akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike naj namesti in odstrani pooblaščen prodajalec kolesa.**
- ▶ **Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika. Če akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike odprete, ne morete več uveljavljati garancije.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike zaščitite pred vročino (preprečite tudi npr. trajno izpostavljenost sončnim žarkom) in ognjem ter je ne potaplajte v vodo. Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne shranjujte ali uporabljajte v bližini vročih ali gorljivih predmetov.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- ▶ **Ko akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne uporabljate, ta ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, žebliji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitve kontaktov.** Zaradi kratkega stika med kontakti lahko pride do opeklin ali požara. Če poškodbe zaradi kratkega stika nastanejo na tak način, niste upravičeni do uveljavljanja garancije pri Boschu.
- ▶ **Preprečite mehanske obremenitve ali močno segrevanje.** Na ta način bi se lahko celice akumulatorske

baterije poškodovale, kar bi povzročilo uhajanje vnetljivih snovi.

- ▶ **Akumulatorske baterije na prtljajniku ne uporabljajte kot ročaj.** Če električno kolo dvignete za akumulatorsko baterijo, jo lahko poškodujete.
- ▶ **Polnilnika in akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne postavljajte v bližino vnetljivih materialov. Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike polnite zgolj v suhem stanju in na ognjevarnem mestu.** Zaradi segrevanja med polnjenjem lahko pride do požara.
- ▶ **Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne smete polniti brez nadzora.**
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije električnega kolesa eBike izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če pride do stika, prizadeto mesto sperite z vodo. Če tekočina zaide v oko, poleg tega poiščite tudi zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka, lahko povzroči draženje kože ali opeklino.
- ▶ **Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike ne sme biti izpostavljena mehanskim udarcem.** Obstaja nevarnost poškodbe akumulatorske baterije električnega kolesa eBike.
- ▶ **Če akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne uporabljate pravilno ali če je ta poškodovana, lahko iz nje uhaja para. Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika.** Para lahko draži dihalne poti.
- ▶ **Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike polnite le z originalnimi Boschevimi polnilniki.** Če uporabljate polnilnike drugih proizvajalcev, ni mogoče izključiti nevarnosti požara.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike uporabljajte le z Boschevim električnim kolesom eBike.** Le tako je akumulatorska baterija električnega kolesa eBike zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- ▶ **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije električnega kolesa eBike, ki jih je za vaše električno kolo eBike odobril proizvajalec.** Zaradi uporabe drugih akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike lahko pride do poškodb in nevarnosti požara. V primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike Bosch ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike hranite zunaj dosega otrok.**

Podjetju Bosch sta varnost strank in izdelkov zelo pomembna. Boscheve akumulatorske baterije električnih koles eBike so litij-ionske akumulatorske baterije, ki so razvite in izdelane v skladu z najnovejšimi standardi tehnike. Bosch upošteva veljavne varnostne standarde ali jih celo prekaša. Napolnjene litij-ionske akumulatorske baterije imajo visoko energijsko vsebnost. V primeru okvar (ki niso nujno vidne na zunanosti izdelka) lahko litij-ionske akumulatorske baterije v redkih primerih in pod neugodnimi pogoji povzročijo požar.

## Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Pri priklopu električnega kolesa eBike na orodje **Bosch DiagnosticTool** ali pri zamenjavi komponent električnega kolesa eBike se družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) posredujejo tehnični podatki o vašem električnem kolesu eBike (npr. proizvajalec, model, ID kolesa, podatki o konfiguraciji) in njegovi uporabi (npr. skupen čas vožnje, poraba energije, temperatura) za potrebe obdelave vašega zahtevka, servisa ali izboljšanja izdelkov. Več informacij o obdelavi podatkov je na voljo na spletni strani [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Uporaba in namestitvev

### Namen uporabe

Boscheve akumulatorske baterije električnega kolesa eBike so namenjene izključno napajanju vaše pogonske enote in jih ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

Za ogled podrobnejših podatkov o uporabi in namestitvi uporabite kodo QR ali hiperpovezavo na koncu teh navodil za uporabo.

## Vedenje v primeru okvare

Akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike – tudi v primeru popravila – ni dovoljeno razdirati. Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike lahko namreč npr. zaradi kratkega stika povzroči požar. Če znova uporabite akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike, ki je bila **kadar koli** razdrta, lahko do požara pride tudi pozneje. Zato akumulatorske baterije električnega kolesa eBike v primeru okvare ne dajajte v popravilo, temveč jo pri prodajalcu koles zamenjajte z originalno Boschevo akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike.

## Vzdrževanje in čiščenje

- **Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ni dovoljeno potopiti v vodo ali čistiti z visokotlačnim čistilnikom..**

Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike vzdržujte čisto in preprečite stik z negovalnimi sredstvi za kožo, kremo za sončenje ter sredstvi za zaščito pred mrčesom. Previdno jo čistite z vlažno in mehko krpo.

Občasno očistite pole vtiča in jih nekoliko podmažite. V ta namen uporabite medicinski ali tehnični vazelin.

Če akumulatorska baterija električnega kolesa eBike ne deluje več, se obrnite na pooblaščenega prodajalca kolesa.

## Transport

- **Če električno kolo eBike prevažate na avtomobilu, npr. na nosilcu za kolo, odstranite računalnik in akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike (razen, če je akumulatorska baterija električnega kolesa eBike vgrajena), da preprečite poškodbe.**

Za akumulatorske baterije električnega kolesa eBike veljajo zahteve predpisov o nevarnem blagu. Fizične osebe lahko

nepoškodovane akumulatorske baterije električnega kolesa eBike prevažajo po cesti brez posebnih dovoljenj.

Pri transportu, ki ga opravijo poslovni uporabniki ali tretje osebe (npr. zračni transport in špedicija), je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in označevanja (npr. predpise ADR). Po potrebi se pri pripravi pošiljke obrnite na strokovnjaka za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike pošiljajte samo, če je njihovo ohišje nepoškodovano in če akumulatorska baterija električnega kolesa eBike deluje. Za transport uporabite originalno Boschevo embalažo ustreznih akumulatorske baterije električnega kolesa eBike. Prelepitate izpostavljene kontakte in akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike zapakirajte tako, da se v embalaži ne premika. Ob predaji pošiljke dostavno službo opozorite, da gre za nevarno blago. Upoštevajte tudi morebitne dodatne nacionalne predpise.

V primeru vprašanj o prevažanju akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike se obrnite na pooblaščenega prodajalca kolesa. Pri prodajalcu lahko naročite tudi ustrezno transportno embalažo.

## Ravnanje z odpadnim materialom in snovi v stranskih proizvodih

Podatki o snoveh v stranskih proizvodih so na voljo na naslednji povezavi:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike, pribor in embalažo je treba reciklirati na okolju prijazen način.

Akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike ne zavržite med gospodinjne odpadke!

Pred odstranitvijo akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike stične površine polov akumulatorske baterije prelepitate z lepilnim trakom.

Staro ali pokvarjeno akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike lahko brezplačno vrnete kateremu koli specializiranemu trgovcu, ki jo bo recikliral na okolju prijazen način. Pokvarjene akumulatorske baterije električnega kolesa eBike shranite na varnem mestu na prostem in o tem obvestite svojega specializiranega trgovca. Hudo poškodovanih akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike ne prijemajte z golimi rokami, ker iz njih uhajajo elektroliti, ki lahko povzročijo draženje kože.



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.



**Litijski-ioni:** upoštevajte navodila v poglavju "Transport".

Izrabljene akumulatorske baterije električnega kolesa eBike oddajte pooblaščenemu prodajalcu kolesa.



Pridržujemo si pravico do sprememb.

## Originalna navodila za uporabo



Dolga različica originalnih navodil za uporabo za vašo novo akumulatorsko baterijo Boschevega električnega kolesa eBike je na voljo na spletni strani:

[www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries](http://www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries)

## Sigurnosne napomene



**Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute.** Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sastojci litij-ionskih baterijskih ćelija u pravilu su zapaljivi u određenim uvjetima. Stoga se trebate upoznati s pravilima ponašanja u ovim uputama za uporabu.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.**

Pojam **eBike baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

Pojmovi **pogon** i **pogonska jedinica**, koji se koriste u ovim uputama za uporabu, odnose se na sve originalne Bosch pogonske jedinice.

Pojam **punjač**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch punjače.

- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ **Prije početka radova na e-biciklu (npr. provjera, popravak, montaža, održavanje, radovi na lancu itd.), prijevoza u automobilu ili zrakoplovu ili pak spremanja bicikla, izvadite eBike bateriju iz e-bicikla.** U slučaju nehotičnog uključivanja e-bicikla postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Ne smijete sami izvaditi fiksno ugrađene eBike baterije. Preпустите stavljanje i vađenje fiksno ugrađenih eBike baterija ovlaštenom trgovcu bicikala.**
- ▶ **Ne otvarajte eBike bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja. U slučaju otvaranja eBike baterije gubi se svako jamstveno pravo.
- ▶ **eBike bateriju zaštitite od vrućine (npr. također od stalnog sunčevog svjetla), vatre i uranjanja u vodu. Nemojte čuvati eBike bateriju u blizini vrućih ili zapaljivih predmeta.** Postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ **eBike bateriju koja se ne koristi treba držati dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i ostalih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premoštenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata može dovesti do opekline ili požara. U slučaju oštećenja nastalih kratkim spojem gubi se svako jamstveno pravo od strane tvrtke Bosch.
- ▶ **Izbjegavajte mehanička opterećenja ili veliki utjecaj topline.** Mogli bi oštetiti baterijske ćelije i prouzročiti istjecanje zapaljivih sastojaka.
- ▶ **Bateriju u nosaču prtljage ne upotrebljavajte kao ručku.** Ako e-bicikl podignete držeći bateriju, možete oštetiti bateriju.
- ▶ **Punjač i eBike bateriju ne stavljajte blizu zapaljivih materijala. eBike baterije punite samo u suhom stanju i na mjestu na kojem ne postoji opasnost od požara.** Postoji opasnost od požara zbog zagrijavanja baterije prilikom punjenja.

- ▶ **eBike baterija ne smije se puniti bez nadzora.**
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz eBike baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika.** Istekla tekućina može dovesti do nadražaja kože ili opekline.
- ▶ **eBike baterije se ne smiju izlagati mehaničkim udarcima.** Postoji opasnost da se eBike baterija ošteti.
- ▶ **U slučaju oštećenja ili nestručne upotrebe eBike baterije mogu početi izlaziti pare. Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć.** Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- ▶ **eBike bateriju punite samo u originalnom Bosch punjaču.** U slučaju korištenja punjača drugih proizvođača nije isključena opasnost od požara.
- ▶ **eBike bateriju koristite samo u kombinaciji s originalnim Bosch eBike sustavom.** Samo na ovaj način je eBike baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Koristite samo originalne Bosch eBike baterije koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl.** Korištenje drugih eBike baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih eBike baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.
- ▶ **Držite djecu podalje od eBike baterije.**

Važna nam je sigurnost naših kupaca i proizvoda. Naše eBike baterije su litij-ionske baterije razvijene i proizvedene prema stanju tehnike. Pridržavamo se relevantnih sigurnosnih normi ili ih čak nadilazimo. Litij-ionske baterije imaju u napunjenom stanju visoki udio energije. Litij-ionske baterije mogu se zapaliti u slučaju kvara (eventualno nije vidljiv izvana) u vrlo rijetkim slučajevima i u nepovoljnim okolnostima.

### Napomena za zaštitu podataka

Pri priključivanju e-bicikla na **Bosch DiagnosticTool** ili pri promjeni eBike komponenti prenose se tehničke informacije o vašem e-biciklu (npr. proizvođač, model, ID bicikla, konfiguracijski podaci) i o korištenju e-bicikla (npr. ukupno vrijeme vožnje, potrošnja energije, temperatura) na Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) radi obrade vašeg upita, servisiranja i u svrhu poboljšanja proizvoda. Više informacija o obradi podataka dobit ćete na [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Rad i montaža

### Namjenska uporaba

Bosch eBike baterije su namijenjene isključivo za napajanje vaše pogonske jedinice i ne smiju se koristiti u druge svrhe. Detaljne upute za rad i montažu možete vidjeti putem QR koda ili poveznice na kraju uputa.

## Ponašanje u slučaju pogreške

eBike baterija ne smije se otvoriti, čak niti u svrhu popravka. Postoji opasnost da se eBike baterija zapali npr. zbog kratkog spoja. Ta opasnost postoji i u slučaju daljnje uporabe **jednom** otvorene eBike baterije čak i kasnije.

Stoga u slučaju pogreške nemojte popravljati eBike bateriju, nego trgovcu bicikala prepustite zamjenu originalnom Bosch eBike baterijom.

## Održavanje i čišćenje

- **eBike bateriju ne smijete unoriti u vodu ili čistiti visokotlačnim čistačem.**

eBike bateriju držite čistom i izbjegavajte kontakt sa sredstvima za njegu kože, kremom za sunčanje i sredstvima protiv insekata. Oprezno je očistite vlažnom, mekom krpom. Povremeno očistite polove utikača i lagano ih podmažite. U tu svrhu upotrebljavajte medicinski ili tehnički vazelin.

Ako eBike baterija više nije u ispravnom stanju, obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

## Transport

- **Ako e-bicikl stavljate izvan automobila, npr. na nosač bicikla na prtljažniku automobila, skinite putno računalo i izvadite eBike bateriju (iznimka: fiksno ugrađena eBike baterija) kako biste izbjegli oštećenja.**

eBike baterije podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Privatni korisnici mogu bez ikakvih preduvjeta transportirati neoštećene eBike baterije cestovnim transportom.

Ako transport obavlja poslovni korisnik ili treća osoba (npr. transport zrakoplovom ili špedicijom) treba se pridržavati posebnih zahtjeva obzirom na ambalažu i označavanje (npr. propisa ADR-a). Kod pripreme ovakvih pošiljki prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari. eBike baterije šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je kućište neoštećeno i ako je eBike baterija u ispravnom stanju. Za transport upotrebljavajte originalnu Bosch ambalažu odgovarajuće eBike baterije. Obljepite otvorene kontakte i zapakirajte eBike bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži. Službi dostave paketa naglasite da se radi o pošiljci koja sadrži opasne tvari. Molimo pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

Za sva pitanja glede transporta eBike baterije obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala. Kod trgovca možete naručiti i odgovarajuću ambalažu za transport.

## Zbrinjavanje i materijali u proizvodima

Informacije o materijalima u proizvodima možete pronaći na sljedećoj poveznici:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



eBike baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

eBike baterije ne bacajte u kućni otpad!

Prije zbrinjavanja eBike baterija obljepite kontaktne površine polova baterije ljepljivom trakom.

Svoju staru ili neispravnu eBike bateriju možete besplatno predati svakom trgovcu koji će je dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje. Neispravne eBike baterije čuvajte na sigurnom mjestu na otvorenom i obavijestite svog trgovca. Jako oštećene eBike baterije ne dirajte golim rukama jer elektrolit može istjecati i može dovesti do nadražaja kože.



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akubaterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



### Litij-ionske:

Pridržavajte se uputa u poglavlju "Transport".

Molimo predajte ovlaštenom trgovcu bicikala neuporabive eBike baterije.



Zadržavamo pravo promjena.

## Originalne upute za uporabu



Potpune originalne upute za uporabu svoje Bosch eBike baterije naći ćete na:

[www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries](http://www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries)

## Ohutusnõuded



### Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Liitiumioonakude koostisosad on teatud tingimustel tuleohtlikud. Viige end kurssi selles kasutusjuhendis kirjeldatud käitumisreeglitega.

### Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Selles kasutusjuhendis kasutatud mõiste **eBike'i aku** käib kõikide Boschi eBike'i akude kohta.

Selles kasutusjuhendis kasutatud mõisted **ajam** ja **ajamisõlm** käivad kõigi Boschi originaal-ajamisõlmede kohta.

Selles kasutusjuhendis kasutatud mõiste **laadimiseade** käib kõigi Boschi originaal-laadimiseadmete kohta.

- ▶ **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikide kasutusjuhendites ning eBike'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**
- ▶ **Eemaldage eBike'ist eBike'i aku, enne kui alustate eBike'i juures mingite tööde tegemist (nt ülevaatust, remonti, montaaži, hooldust, töid keti juures vms), transpordite seda auto või lennukiga või jätate pikemaks ajaks seisma.** eBike'i juhusliku aktiveerimise korral on vigastuste oht.
- ▶ **Püsipaigaldatud eBike'i akusid ei tohi te ise eemaldada. Laske püsipaigaldatud eBike'i akud paigaldada ja eemaldada volitatud jalgrattamüüjal.**
- ▶ **Ärge avage eBike'i akut.** On lühiseoht. Avatud eBike'i aku korral kaob õigus esitada garantiinõudeid.
- ▶ **Kaitske oma eBike'i akut kuumuse (nt ka kestva päikesekiirguse), tule ja vette kastmise eest. Ärge hoiustage või kasutage eBike'i akut kuumade või süttivate objektide läheduses.** On plahvatusoht.
- ▶ **Hoidke mittekasutatav eBike'i aku eemal kirjajlambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või muudest väikestest metallesemetest, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist.** Kontaktide vahelise lühise tulemuseks võivad olla põletused või süttimine. Sellisel viisil tekkinud lühise tagajärjel saadud kahju Bosch garantiikorras ei hüvita.
- ▶ **Vältige mehaanilist koormust ja suurt kuumust.** Need võivad akuelemente kahjustada ja tuua kaasa tuleohtlike ainete lekkimise akust.
- ▶ **Ärge kasutage pakiraamiakut käepidemena.** Kui tõstate eBike'i üles, hoides seda akust, võite akut kahjustada.
- ▶ **Ärge paigutage laadimiseadet ja eBike'i akut põlevate materjalide lähedusse. Laadige eBike'i ainult kuivas ja tulekindlas kohas.** Laadimisel tekkiva soojenemise tõttu on tulekahjuoht.
- ▶ **eBike-akut ei tohi jätta laadimise ajaks järelevalveta.**
- ▶ **Vale kasutamise korral võib vedelik eBike'i akust välja pääseda. Vältige sellega kokkupuudet. Kokkupuute**

**korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole.** Väljuv vedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

- ▶ **eBike'i akusid ei tohi mõjutada mehaaniliste löökidega.** On eBike'i aku vigastamise oht.
- ▶ **eBike'i aku vigastamise või asjatundmatu kasutamise korral võivad väljuda aaurud. Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole.** Aaurud võivad ärritada hingamisteid.
- ▶ **Laadige eBike'i akut ainult Boschi originaal-laadimiseadmetega.** Muude tootjate laadimiseadmete kasutamisel ei ole välistatud tulekahjuoht.
- ▶ **Kasutage eBike'i akut ainult Boschi eBike'i süsteemis.** Ainult nii on eBike'i aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.
- ▶ **Kasutage ainult originaalseid Boschi eBike'i akusid, millele tootja on teie eBike'i jaoks kasutusloa andnud.** Muude eBike'i akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju. Muude eBike'i akude kasutamise korral ei võta Bosch endale mingit vastutust ega garantiid.
- ▶ **Hoidke eBike'i aku lastele kättesaamatus kohas.**

Meie klientide ja toodete turvalisus on meie jaoks oluline. Meie eBike'i akud on liitiumioonakud, mis on välja töötatud ja valmistatud vastavalt tehnikatasele. Me järgime asjaomaseid ohutusnorme ja isegi ületame neid. Laetud olekus on liitiumioonakudel suur energiasisaldus. Defekti korral (ei pruugi olla väliselt tuvastatav) võivad liitiumioonakud väga harvadel juhtudel ja ebasoodsatel tingimustel süttida.

## Andmekaitse

eBike'i ühendamisel diagnostik tööriistaga **Bosch DiagnosticTool** või eBike'i komponentide väljavahetamisel edastatakse Bosch eBike Systemile (Robert Bosch GmbH) teie päringu töötlemise, hoolduse tegemise ja toodete täiustamise eesmärgil tehniline teave teie eBike'i (nt tootja, mudel, jalgratta ID, konfiguratsiooniandmed) ning eBike'i kasutamise kohta (nt kogusõiduaeg, energiakulu, temperatuur). Täpsem teave andmetöötluse kohta on toodud veebilehel [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Kasutamine ja paigaldamine

### Nõuetekohane kasutamine

Boschi eBike'i akud on mõeldud üksnes ajamisõlme voolutoiteks ja neid ei tohi kasutada muul otstarbel. Üksikasjalikke andmeid kasutamise ja paigaldamise kohta saab vaadata QR-koodi või juhendi lõpus oleva lingi abil.

### Tegutsemine tõrke korral

eBike'i akut ei tohi avada, ka mitte remondi otstarbel. On oht, et eBike'i aku võib nt lühise tõttu süttida. See oht on püsib **korra**s avatud eBike'i akude korral ka hiljem.

Seetõttu ärge laske Boschi eBike'i akut tõrke korral parandada, vaid laske see oma jalgrattamüüjal Boschi eBike'i originaalakuga asendada.

## Hooldus ja puhastus

### ► eBike'i akut ei tohi kasta vette ega puhastada kõrgsurvepuhastiga.

Hoidke eBike'i aku puhas ja vältige kontakti nahahooldusvahenditega, päikesekreemi ja putukatõrjevahenditega. Puhastage seda ettevaatlikult niiske pehme lapiga.

Puhastage aega-ajalt pistiku pooluseid ja määrige neid kergelt. Kasutage selleks meditsiinilist või tehnilist vaseliini. Kui eBike'i aku ei ole enam talitlusvõimeline, pöörduge palun mõne volitatud jalgrattamüüja poole.

## Transport

### ► Kui võtate eBike'i väljaspool autot, nt auto pakiraamil kaasa, siis eemaldage kahjustuste vältimiseks pardaarvuti ja eBike'i aku (erand: püsikinnitatud eBike'i aku).

eBike'i akudele kehtivad ohtlike kaupade seaduse nõuded. Vigastamata eBike'i akusid tohivad erakasutajad transportida maanteel ilma täiendavaid abinõusid rakendamata.

Äri kasutajate või kolmandate isikute (nt õhustranspordil ekspediitorfirmad) poolt transportimisel tuleb järgida erinõudeid pakendi ja tähistuse kohta (nt ADRI eeskirjad). Vajaduse korral võib saadetava eseme ettevalmistamisele kaasata ohtlike ainete eksperdi.

Saatke eBike'i akusid ainult siis, kui korpus on vigastamata ja eBike'i aku on talitlusvõimeline. Kasutage transpordiks vastava eBike'i aku Boschi originaalpakendit. Kleepige lahtised kontaktid kinni ja pakkige eBike'i aku nii, et ta pakendis ei liigu. Teatage oma veeteenuse pakkujale, et tegemist on ohtliku kaubaga. Järgige ka võimalikke täiendavaid siseriiklikke eeskirju.

Küsimuste korral eBike'i aku transpordi kohta pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole. Müüjalt võite tellida ka sobiva transpordipakendi.

## Jäätmekäitlus ja ained toodetes

Toodetes leiduvate ainete andmed leiate lingilt: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



eBike'i akud, lisavarustus ja pakendid tuleb loodushoidlikult taaskasutusse suunata.

Ärge visake eBike'i akusid olmejäätmete hulka!

Katke enne eBike'i akude jäätmekäitlust aku pooluste kontaktpinnad kleepplindiga.

Oma vanad või defektsed eBike'i akud saate tasuta igale volitatud edasimüüjale ära anda, kes need loodushoidlikult taaskasutusse suunab. Hoidke defektseid eBike'i akusid väljas turvalises kohas ja teavitage sellest oma volitatud edasimüüjat. Ärge puudutage tugevalt kahjustatud eBike'i

akusid paljaste kätega, sest seal võib lekkida elektrolüüti ja põhjustada nahaärritusi.



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult kringlusse võtta.



**Liitiumioon:** järgige juhiseid punktis "Transport".

Andke palun enam mitte kasutuskölbulikud eBike'i akud ära mõnele volitatud jalgrattamüüjale.



Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

## Originaalkasutusjuhend



Oma Boschi eBike'i aku täieliku originaalkasutusjuhendi leiate [www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries](http://www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries) alt

## Drošības noteikumi



**Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai.** Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Vielas, ko satur litija-jonu akumulatoru elementi, zināmos apstākļos var uzliesmot. Tāpēc iepazīstieties ar šajā lietošanas pamācība sniegtajiem noteikumiem.

**Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **eBike akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotie termini **piedziņa** un **piedziņas bloks** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch piedziņas blokiem.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **uzlādes ierīce** attiecas uz visām oriģinālajām Bosch uzlādes ierīcēm.

- ▶ **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācības un paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**
- ▶ **Pirms jebkura darba ar elektrovelosipēdu eBike (piemēram, pirms tā pārbaudes, remonta, montāžas, apkopes, darba ar ķēdi), kā arī pirms tā transportēšanas ar automašīnu vai lidmašīnu, kā arī pirms novietošanas uzglabāšanai izņemiet no elektrovelosipēda eBike akumulatoru.** Elektrovelosipēda eBike nejaušas aktivizēšanās gadījumā var notikt savainošanās.
- ▶ **Jūs paši nedrīkstat izņemt elektrovelosipēda eBike iebūvētos akumulatorus. Elektrovelosipēda eBike iebūvēto akumulatoru montāžu un demontāžu uzticiet pilnvarotiem velosipēdu tirgotājiem.**
- ▶ **Neatveriet eBike akumulatoru.** Tas var radīt īsslēgumu. eBike akumulatora atvēršanas gadījumā tiek zaudētas visas tiesības uz garantiju.
- ▶ **Sargājiet eBike akumulatoru no karstuma (piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros) un uguns, kā arī no iegremdēšanas ūdenī. Neuzglabājiet un nelietojiet eBike akumulatoru karstu vai degošu priekšmetu tuvumā.** Tas var izraisīt sprādzienu.
- ▶ **Laikā, kad eBike akumulators netiek lietots, nepieļaujiet tā kontaktu saskaršanos ar spraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un kļūt par cēloni ugunsgrēkam. Uz jebkuriem bojājumiem, kas radušies īsslēguma dēļ, neattiecas Bosch garantijas saistības.
- ▶ **Sargājiet akumulatoru no mehāniskās slodzes un no stipras karstuma iedarbības.** Šie faktori var bojāt akumulatora elementus un būt par cēloni to viegli uzliesmojošā satura izplūšanai.

- ▶ **Neizmantojiet akumulatoru pakešu turētāju kā rokturi.** Ja elektrovelosipēds eBike tiek pacelts aiz akumulatora, akumulators var tikt bojāts.
- ▶ **Nenovietojiet uzlādes ierīci un elektrovelosipēda eBike akumulatoru ugunsnedrošu materiālu tuvumā. Uzlādējiet elektrovelosipēda eBike akumulatorus tikai sausā stāvoklī un ugunsdrošā vietā.** Uzlādes laikā uzlādes ierīces izdalītais siltums var radīt aizdegšanās briesmas.
- ▶ **Veicot elektrovelosipēdu eBike akumulatoru uzlādi, neatstājiet tos bez uzraudzības.**
- ▶ **Ja eBike akumulatoru lieto nepareizi, no tā var izplūst šķidrums elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta saskari ar ādu. Ja ir saskarē ar ādu, noskalojiet ar ūdeni. Ja elektrolīts iekļūst acīs, papildus lūdziet ārsta palīdzību.** No akumulatora izplūdušais šķidrums var kairināt ādu vai izraisīt apdegumus.
- ▶ **eBike akumulatorus nedrīkst pakļaut mehāniskiem triecieniem.** Pastāv risks, ka eBike akumulators var tikt bojāts.
- ▶ **No bojātiem vai nepareizi lietotiem eBike akumulatoriem var izplūst tvaiki. Šādā gadījumā ielaidiet telpā svaigu gaisu un smagākos gadījumos griezties pēc palīdzības pie ārsta.** Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Uzlādējiet eBike akumulatoru tikai ar oriģinālu Bosch uzlādes ierīci.** Lietojot citu ražotāju uzlādes ierīci, nevar izslēgt aizdegšanās risku.
- ▶ **Izmantojiet eBike akumulatoru tikai savienojumā ar Bosch eBike sistēmu.** Tikai tā elektrovelosipēda eBike akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- ▶ **Lietojiet vienīgi oriģinālos Bosch eBike akumulatorus, ko ražotājs ir atļāvis izmantot jūsu elektrovelosipēdā eBike.** Citu akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem un izraisīt aizdegšanos. Citu akumulatoru lietošanas gadījumā Bosch neuzņemas nekādu atbildību par iespējamajām sekām un atsauc garantijas saistības.
- ▶ **Neļaujiet bērniem piekļūt elektrovelosipēda eBike akumulatoram.**

Mums ir svarīgaūsu izstrādājumu un klientu drošība. Mūsu elektrovelosipēdu eBike litija-jonu akumulatori ir izstrādāti un tiek izgatavoti atbilstoši visjaunākajiem tehnikas sasniegumiem. Mēs ievērojam spēkā esošos drošības standartus un pat pārsniedzam tajos noteiktās prasības. Uzlādētā stāvoklī litija-jonu akumulatoriem ir augsts enerģijas ietilpības līmenis. Bojājuma gadījumā (kas var arī nebūt ārēji pamanāms) litija-jonu akumulatori ļoti retos gadījumos un nelabvēlīgos apstākļos var izraisīt aizdegšanos.

### Ieteikums par datu drošību

Savienojot eBike ar **Bosch DiagnosticTool** vai nomainot eBike komponentus, tehniskā informācija par jūsu eBike (piemēram, ražotājs, modelis, velosipēda ID, konfigurācijas dati), kā arī dati par eBike lietošanu (piem., kopējais braukšanas laiks, enerģijas patēriņš, temperatūra) tiek nodota Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH), lai apstrādātu jūsu pieprasījumu remonta gadījumā un



izstrādājuma uzlabošanas nolūkos. Sīkāka informācija par datu apstrādi pieejama saitē:  
[www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Darbība un montāža

### Paredzētais lietojums

Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatori ir paredzēti tikai elektrovelosipēda eBike piedziņas bloka elektroapgādei, un tos nedrīkst izmantot citādi.

Sīkāki norādījumi par darbību un montāžu ir atrodamī, noskenējot QR kodu vai pamācības beigās.

### Rīcība, kad ir radusies kļūda

Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoru nedrīkst atvērt, arī tad, ja tas tiek darīts remonta nolūkos. Pastāv risks, ka elektrovelosipēda eBike akumulators var aizdegties, piemēram, issavienojuma dēļ. Šis risks pastāv arī vēlāk, ja atkārtoti lieto **kādreiz** atvērtu elektrovelosipēda eBike akumulatoru.

Tāpēc elektrovelosipēda eBike akumulatorus kļūdas gadījumā nevar remontēt, tie ir jānomaina ar oriģinālo Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoru, ko var iegādāties pie specializētā tirdzniecības pārstāvja.

## Apkalpošana un tīrīšana

- **Elektrovelosipēda eBike akumulatoru nedrīkst iegremdēt ūdenī vai tīrīt ar augstspiediena mazgātāju.**

Uzturiet elektrovelosipēda eBike akumulatoru tīru un izvairieties no kontakta ar ādas kopšanas līdzekļiem, iedeguma krēmu un insektu apkarošanas līdzekļiem. Uzmanīgi apslaukiet to ar mitru, mikstu audumu.

Laiku pa laikam notīriet akumulatora kontaktus un pārklājiet tos ar nelielu daudzumu smērvielas. Šim nolūkam izmantojiet medicīnisko vai tehnisko vazelinu.

Ja elektrovelosipēda eBike akumulators vairs nav spējīgs darboties, lūdzam griezties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

## Transportēšana

- **Pārvadājot savu eBike elektrovelosipēdu automobiļa ārpusē, piem., uz automobiļa bagāžnieka, lai novērstu bojājumu rašanos, noņemiet bortdatoru un eBike elektrovelosipēda akumulatoru (izņēmums ir iebūvēti eBike akumulatori).**

Uz elektrovelosipēda eBike akumulatoriem attiecas prasības, kas ir noteiktas likumdošanas aktos par bīstamām precēm. Privātie lietotāji var transportēt nebojātus elektrovelosipēda eBike akumulatorus ielu transporta pūsmā bez papildu nosacījumiem.

Ja akumulatorus pārvadā profesionāli lietotāji vai tos transportē trešās personas (piemēram, gaisa transports vai kuģniecība), jāievēro īpašas iesaiņošanas un marķēšanas prasības (piemēram, ADR noteikumi). Vajadzības gadījumā

iesaiņojuma sagatavošanas laikā jāpieaicina bīstamo izstrādājumu pārvadāšanas speciālists.

Nosūtiet elektrovelosipēda eBike akumulatorus tikai tad, ja to korpus nav bojāts un elektrovelosipēda eBike akumulators darbojas. Transportēšanā izmantojiet oriģinālo Bosch iepakojumu attiecīgajam elektrovelosipēda eBike akumulatoram. Aizlimējiet valējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet elektrovelosipēda eBike akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Bridiniet savu iesaiņošanas dienestu, ka šis ir bīstams izstrādājums. Lūdzam ievērot arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

Ja rodas jautājumi par elektrovelosipēda eBike akumulatoru transportēšanu, griezties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā. Tirdzniecības vietā Jūs varat pasūtīt arī transportēšanai piemērotu iesaiņojumu.

## Utilizācija un izstrādājumu materiāli

Datus par izstrādājumos esošajiem materiāliem atradīsiet šajā saitē: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



Elektrovelosipēda eBike akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jānodod otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Nolietotos elektrovelosipēda eBike akumulatorus neizmetiet sadzīves atkritumu tvētnē!

Pirms elektrovelosipēda eBike akumulatoru utilizēšanas pārliemējiet to izvadu kontaktvirsmas ar līmlenti.

Jūs varat nodot savu veco vai bojāto elektrovelosipēda eBike akumulatoru bez maksas jebkuram tirdzniecības pārstāvim, lai tas nodotu izstrādājumu otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Bojātos elektrovelosipēda eBike akumulatorus uzglabājiet drošā vietā ārpus telpām un informējiet par to savu tirdzniecības pārstāvi. Nesatveriet stipri bojātu elektrovelosipēdu eBike akumulatoru ar kailām rokām, jo no bojātā akumulatora var izplūst šķidrās elektrolīts, izraisot ādas kairinājumu.



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



**Litija jonu:** lūdzam ievērot sadaļā "Transportēšana" sniegtos norādījumus.

Lūdzam nenogādāt nolietotos elektrovelosipēda eBike akumulatorus pilnvarotajās velosipēdu tirdzniecības vietās.



**Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.**

## Orīģinālā lietošanas pamācība



Pilnīgu oriģinālo jūsu Bosch eBike  
akumulatora lietošanas pamācību  
atradīsiet tīmekļa vietnē:  
[www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries](http://www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries)

## Saugos nuorodos



**Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus.** Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Ličio jonų baterijų celių sudedamosios medžiagos, esant tam tikroms sąlygoms, yra liepsnios. Todėl susipažinkite su šioje naudojimo instrukcijoje pateiktomis elgesio taisyklėmis.

**Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka „eBike“ akumuliatorius taikoma visiems originaliems Bosch „eBike“ akumuliatoriams.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojamos sąvokos **pavara** ir **pavaros blokas** taikoma visiems originaliems Bosch pavaros blokams.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **kroviklis** taikoma visiems originaliems Bosch krovikliams.

- ▶ **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.**
- ▶ **Prieš pradėdami „eBike“ priežiūros darbus (pvz., patikros, remonto, montavimo, techninės priežiūros, grandinės remonto darbus ir kt.), norėdami jį transportuoti automobiliu arba lėktuvu, iš „eBike“ išimkite „eBike“ akumuliatorių.** Netikėtai suaktyvinus „eBike“, iškyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **Stacionariai sumontuotus „eBike“ akumuliatorius patiems išimti draudžiama. Dėl stacionariai sumontuotų „eBike“ akumuliatorių išmontavimo ir sumontavimo kreipkitės į įgaliotus prekybos atstovus.**
- ▶ **Neardykite „eBike“ akumuliatorius.** Iškyla trumpojo jungimo pavojus. Atidarius „eBike“ akumuliatorių, nepriimamos jokios pretenzijos dėl garantijos.
- ▶ **Saugokite „eBike“ akumuliatorių nuo karščio (pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio), ugnies ir panardinimo į vandenį. „eBike“ akumuliatorius nesusandėliuokite ir nenaudokite netoli karštų ar degių objektų.** Iškyla sprogdimo pavojus.
- ▶ **Arti nenaudojamo „eBike“ akumuliatoriaus nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų, kurie gali sujungti kontaktus.** Įvykus kontaktų trumpajam jungimui, galima nusidėginti arba gali kilti gaisras. Patyrus žalą, susijusią su trumpuoju jungimu, Bosch jokių pretenzijų dėl garantijos nepriima.
- ▶ **Saugokite nuo mechaninės apkrovos ir stipraus karščio poveikio.** Tai gali pažeisti baterijų celes ir ištekėti liepsnios sudedamosios medžiagos.
- ▶ **Prie bagažinės tvirtinamo akumuliatoriaus nenaudokite kaip rankenos.** Jei „eBike“ keliate už akumuliatoriaus, galite pažeisti akumuliatorių.
- ▶ **Kroviklio ir „eBike“ akumuliatoriaus nelaikykite netoli degių medžiagų. „eBike“ akumuliatorius įkraukite tik**

**sausus ir tik nuo gaisro apsaugotoje vietoje.** Dėl įkrovimo metu išsiskiriančios šilumos iškyla gaisro pavojus.

- ▶ **Nepalikite įkraunamo „eBike“ akumuliatoriaus be priežiūros.**
- ▶ **Netinkamai naudojant „eBike“ akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skysčio. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis – kreipkitės į gydytoją.** Ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
- ▶ **Saugokite „eBike“ akumuliatorius nuo mechaninių smūgių.** Iškyla „eBike“ akumuliatoriaus pažeidimo pavojus.
- ▶ **„eBike“ akumuliatorių pažeidus ar netinkamai naudojant, gali išeiti garų. Išvėdinkite patalpą ir, jei nuke ntėjote, kreipkitės į gydytoją.** Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- ▶ **„eBike“ akumuliatorių įkraukite tik originaliu Bosch krovikliu.** Naudojant kitų gamintojų kroviklius, gali iškilti gaisro pavojus.
- ▶ **„eBike“ akumuliatorių naudokite tik su Bosch „eBike“ sistema.** Tik taip apsaugosite „eBike“ akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.
- ▶ **Naudokite tik originalius Bosch „eBike“ akumuliatorius, kuriuos gamintojas aprobavo jūsų „eBike“ dviračiui.** Naudojant kitokius „eBike“ akumuliatorius, gali iškilti sužeidimų ir gaisro pavojus. Jei naudojami kitokie „eBike“ akumuliatoriai, Bosch atsakomybės nepriima ir garantijos nesuteikia.
- ▶ **Saugokite „eBike“ akumuliatorių nuo vaikų.**

Mums svarbi mūsų klientų ir gaminių sauga. Mūsų „eBike“ akumuliatoriai yra ličio jonų akumuliatoriai, sukurti ir pagaminti taikant naujausius technikos pasiekimus. Mes laikomės privalomų saugumo standartų ir net juos viršijame. Kai ličio jonų akumuliatoriai įkrauti, juose yra didelis energijos kiekis. Atsiradus defektui (iš išorės gali būti nepastebima), ličio jonų akumuliatoriai labai retais atvejais, esant palankioms sąlygoms, gali užsidegti.

### Privatumo pranešimas

Prijungiant „eBike“ prie **Bosch DiagnosticTool** arba keičiant komponentus, kad būtų galima apdoroti jūsų užklausą, techninės priežiūros atveju ir gaminio tobulinimo tikslais, į „Bosch eBike Systems“ („Robert Bosch GmbH“) yra perduodama techninė informacija apie jūsų „eBike“ (pvz., gamintojas, modelis, „eBike“ ID, konfigūravimo duomenys) bei apie „eBike“ naudojimą (pvz., bendras važiavimo laikas, energijos sąnaudos, temperatūra). Daugiau informacijos apie duomenų apdorojimą rasite [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Naudojimas ir montavimas

### Naudojimas pagal paskirtį

Bosch „eBike“ akumuliatoriai yra skirti tik rovei į pavaros bloką tiekti, ir naudoti juos kitais tikslais draudžiama.

Išsamią informaciją apie naudojimą ir montavimą yra galima rasti naudojantis QR kodu arba instrukcijos gale pateikta nuoroda.

## Kaip elgtis įvykus klaidai

„eBike“ akumuliatorių, net ir remonto tikslais, atidaryti draudžiama. Iškyla „eBike“ akumulatoriaus užsidegimo pavojus, pvz., įvykus trumpajam jungimui. Jei **kartą** atidarytas „eBike“ akumulatorius yra naudojamas toliau, šis pavojus gali iškilti net ir vėliau.

Todėl sugedus „eBike“ akumuliatoriui, nesikreipkite į specialistus dėl akumulatoriaus remonto, bet kreipkitės į savo dviračių prekybos atstovą, kad jį pakeistų originaliu Bosch „eBike“ akumuliatoriumi.

## Priežiūra ir valymas

- „eBike“ akumuliatorių draudžiama panardinti į vandenį ir plauti aukšto slėgio vandens įrenginiu.

„eBike“ akumuliatorių laikykite švarų ir venkite kontakto su odos priežiūros priemonėmis, kremais nuo saulės ir apsaugos nuo vabzdžių priemonėmis. Jį atsargiai valykite drėgna, minkšta šluoste.

Retkarčiais nuvalykite kištuko polius ir juos šiek tiek patepinkite. Tuo tikslu naudokite medicininį arba techninį vazeliną. Jei „eBike“ akumuliatorius nebetinkamas naudoti, prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

## Transportavimas

- Jei „eBike“ gabenate priverstinę prie automobilio išorės, pvz., prie automobilio krovinio laikiklio, kad išvengtumėte pažeidimų, nuimkite dviračio kompiuterį ir „eBike“ akumuliatorių (išskyrus: stacionariai primontuotus „eBike“ akumuliatorius).

„eBike“ akumuliatoriams taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Nepažeistus „eBike“ akumuliatorius privatus naudotojai keliais gali transportuoti be papildomų reikalavimų.

Transportuojant verslo atstovams arba tretiesiems asmenims (pvz., oro transportu arba logistikos kompanijoms), reikia laikytis pakuotėms ir ženkliniui keliamų specialiųjų reikalavimų (pvz., ADR nuostatų). Jei reikia, paruošiant siuntą galima kreiptis į pavojingų krovinių gabenimo ekspertus.

„eBike“ akumuliatorių siųskite tik tada, jei nepažeistas korpusas, o akumuliatorius yra veikiantis. Transportui naudokite atitinkamo „eBike“ akumulatoriaus originalią Bosch pakuotę. Atvirus kontaktus apkljuokite ir „eBike“ akumuliatorių supakuokite taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Siuntų tarnybos personalą įspėkite, kad tai pavojingas kroviny. Taip pat prašome laikytis ir nacionalinių teisės aktų.

Jei kyla klausimų, susijusių su „eBike“ akumulatoriaus transportavimu, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą. Iš gamintojo taip pat galite užsisakyti specialią transportavimo pakuotę.

## Medžiagos gaminiuose ir šalinimas

Duomenis apie gaminiuose esančias medžiagas rasite šioje nuorodoje: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



„eBike“ akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Nemeskite „eBike“ akumuliatorių į buitinių atliekų konteinerius!

Prieš šalinami „eBike“ akumuliatorių, lipnia juosta užkljuokite akumulatoriaus polių kontaktinį paviršių.

Seni arba pažeisti „eBike“ akumuliatoriai nemokamai priimami specializuotos prekybos taškuose ir perduodami ekologiškam utilizavimui. Pažeistus „eBike“ akumuliatorius laikykite saugioje vietoje lauke ir praneškite savo prekybos atstovui. Labai pažeistų „eBike“ akumuliatorių neimkite plikomis rankomis, nes gali ištekėti elektrolitas ir sudirginti odą.



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išieškoti akumuliatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.



### Ličio jonai:

Prašome laikytis skyr. "Transportavimas" pateiktų nurodymų.

Nebetinkamus naudoti „eBike“ akumuliatorius prašome atiduoti įgaliotiems prekybos atstovams.



Galimi pakeitimai.

## Originali instrukcija



Išsamią Bosch „eBike“ akumulatoriaus originalią instrukciją rasite spustelėję:

[www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries](http://www.bosch-ebike.com/manuals-all-batteries)